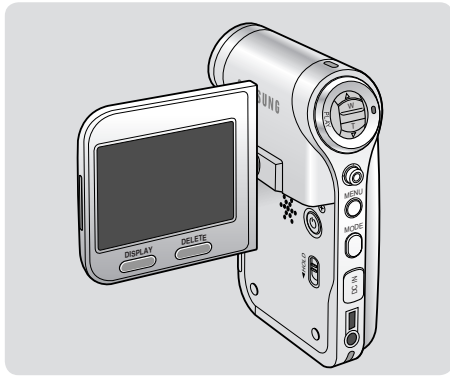
ENGLISH

Sports Camcorder
VP-X300/X300L

AF Auto Focus
CCD Charge Coupled Device
LCD Liquid Crystal Display



SAMSUNG

Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.

Use only approved battery packs.
Otherwise there is a danger of overheating, fire or explosion.
Samsung is not responsible for problems occurring due to using unapproved batteries.

ESPAÑOL

Videocámara Deportiva
VP-X300/X300L

AF Enfoque automático
CCD Dispositivo acoplado por carga
LCD Pantalla de cristal líquido

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la cámara lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para consultas posteriores.

Utilice únicamente baterías aprobadas.
De lo contrario, existe peligro de sobrecalentamiento, incendio o explosión. Los problemas causados por el uso de accesorios no autorizados no los cubre la garantía de Samsung.

AD68-01228Q

ENGLISH

Contents

Notices and Safety Precautions 8

Precautions when using the Sports Camcorder 8
Notes Regarding COPYRIGHT 9
Notes Regarding Moisture Condensation 9
Notes Regarding the Sports Camcorder 9
Notes Regarding the Battery Pack 10
Notes Regarding the Lens 11
Notes Regarding the LCD Display 11
Precautions Regarding Service 11
Precautions Regarding Replacement Parts 11

Getting to Know Your Sports Camcorder 12

Features 12
Accessories Supplied with the Sports Camcorder 13

Location of Controls 14

Rear & Left View 14
Side & Bottom View 15
External Camera Module View (VP-X300L only) 16
LCD Display 17
OSD (On Screen Display in Movie Record Mode/Movie Play Mode) 17
OSD (On Screen Display in MP3 Mode) 18
OSD (On Screen Display in Voice Record Mode/Voice Play Mode) 19
OSD (On Screen Display in File Browser Mode/System Settings Mode) 20

How to Use the Battery Pack 21

Battery Pack Installation / Ejection 21
Maintaining the Battery Pack 22
Charging the Battery Pack 24

ESPAÑOL

Índice

Avisos y precauciones de seguridad 8

Precauciones al utilizar la Videoámara Deportiva 8
Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN 9
Notas referentes a la condensación de humedad 9
Notas referentes a la Videocámara Deportiva 9
Notas referentes a la batería 10
Notas referentes al objetivo 11
Notas referentes a la pantalla LCD 11
Precauciones referentes al servicio 11
Precauciones referentes a las piezas de repuesto 11

Introducción a la Videocámara Deportiva 12

Características 12
Accesorios incluidos con la Videocámara Deportiva 13

Ubicación de los controles 14

Vistas posterior y lateral izquierda 14
Vista lateral e inferior 15
Vista del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L) 16
Pantalla LCD 17
OSD (Presentación en pantalla en modo Grabar vídeo / Reproducir vídeo) 17
OSD (Presentación en pantalla en modo MP3) 18
OSD (Presentación en pantalla en modo Grabar voz / Reproducir voz) 19
OSD (Presentación en pantalla en modo Expolorador de archivos / Ajustes del sistema) 20

Uso de la batería 21

Instalación y extracción de la batería 21
Mantenimiento de la batería 22
Carga de la batería 24

ENGLISH

Contents

Getting Started 25

The LED Colour 25
Before You Start Operating the Sports Camcorder 25
Using the MODE button 26
Using the Function button 27
Using the Joystick 27
Using the MENU button 27
Using the DISPLAY button 28
Using the DELETE button 28
Structure of the Folders and Files 29
Recording Time and Capacity 30
Using a Memory card (SD/MMC) (not supplied) 32
Inserting / Ejecting the memory card (SD/MMC) (not supplied) ... 33

Movie Mode 34

Recording 35
Recording 35
Zooming In and Out 36
Playing 37
Playing Movie Files on the LCD monitor 37
Playing Multiple Movie Files 38
Setting the Recording Options 40
Setting the Movie Size 40
Setting the Movie Quality 41
Setting the White Balance 42
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 43
Setting the Effect 44
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 45
Setting the Focus 46

ESPAÑOL

Índice

Introducción 25

Color de LED 25
Pasos preliminares antes de utilizar la Videocámara Deportiva .. 25
Utilización del botón MODE 26
Utilización del botón de funciones 27
Utilización del Joystick 27
Utilización del botón MENU 27
Utilización del botón DISPLAY 28
Utilización del botón DELETE 28
Estructura de carpetas y archivos 29
Tiempo y capacidad de grabación 30
Utilización de una tarjeta de memoria (SD/MMC) (no suministrada) .. 32
Inserción / expulsión de la tarjeta de memoria (SD/MMC) (no suministrada) ... 33

Modo Movie (Vídeo) 34

Grabación 35
Grabación 35
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 36
Reproducción 37
Reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD 37
Reproducción de archivos de vídeo 38
Ajuste de las opciones de grabación 40
Ajuste del tamaño del vídeo 40
Ajuste de la calidad del vídeo 41
Ajuste del balance de blanco 42
Ajuste de Program AE (Exposición automática programada) 43
Ajuste de efectos 44
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 45
Ajuste del enfoque 46

ENGLISH

Contents

Setting the BLC (Backlight Compensation) 47
Setting the Digital Zoom 48
Setting the Record Mode 49
Setting the Line In/Out 50
Setting the Viewing Options 51
Deleting Movie Files 51
Setting the Play Mode 52
Locking Movie Files 53

MP3 Mode 54

Storing MP3 in the Sports Camcorder 55
Copying MP3 Files to the Sports Camcorder 55
Playing 56
Playing MP3 Files 56
Setting the MP3 Play Options 57
Deleting MP3 Files 57
Setting the Repeat Play 58
Setting the Equalizer 59
Locking MP3 Files 60

Voice Recorder Mode 61

Recording 62
Recording Voice Files 62
Playing 63
Playing Voice Files 63
Setting the Voice Play Options 64
Deleting Voice Files 64
Setting the Play Mode 65
Locking Voice Files 66

ESPAÑOL

Índice

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 47
Ajuste del zoom digital 48
Ajuste del modo de grabación 49
Ajuste de entrada!salida de línea 50
Ajuste de las opciones de visualización 51
Eliminación de archivos de vídeo 51
Ajuste del modo de reproducción 52
Bloqueo de archivos de vídeo 53

Modo MP3 54

Almacenamiento de MP3 en la Videocámara Deportiva 55
Copia de archivos MP3 en la Videocámara Deportiva 55
Reproducción 56
Reproducción de archivos MP3 56
Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 57
Eliminación de archivos MP3 57
Ajuste de reproducción repetida 58
Ajuste del ecualizador 59
Bloqueo de archivos MP3 60

Modo Grabador voz 61

Grabación 62
Grabación de archivos de voz 62
Reproducción 63
Reproducción de archivos de voz 63
Ajuste de las opciones de reproducción de voz 64
Eliminación de archivos de voz 64
Ajuste del modo de reproducción 65
Bloqueo de archivos de voz 66

ENGLISH

Contents

Using File Browser 67

Viewing Files or Folders 68
Deleting Files or Folders 69
Locking Files 70
Viewing File Information 71

Setting the Sports Camcorder 72

Setting USB Mode 73
Setting USB Mode 73
Setting Memory 74
Setting the File No. Function 74
Format 75
Viewing Memory Space 76
Adjusting the LCD monitor 77
Adjusting the LCD Brightness 77
Adjusting Date/Time 78
Setting Date&Time 78
Setting Date Format 79
Setting Time Format 80
Setting Date/Time Display 81
Setting the System Settings 82
Setting the Beep Sound 82
Setting Start-up Mode 83
Resetting the Sports Camcorder 84
Selecting Language 85
Setting the Auto Shut off 86
Setting the Demonstration Function 87
Viewing Version Information 88

ESPAÑOL

Índice

Utilización del explorador de archivos 67

Visualización de archivos o carpetas 68
Eliminación de archivos o carpetas 69
Bloqueo de archivos 70
Visualización de la información del archivo 71

Ajuste de la Videocámara Deportiva 72

Ajuste del modo USB 73
Ajuste del modo USB 73
Ajuste de la memoria 74
Ajuste de la función Archivo nº 74
Formato 75
Visualización de espacio en memoria 76
Ajuste de la pantalla LCD 77
Ajuste del brillo de la pantalla LCD 77
Ajuste de fecha y hora 78
Ajuste de fecha y hora 78
Ajuste del formato de fecha 79
Ajuste del formato de hora 80
Ajuste de la visualización de fecha y hora 81
Ajustes del sistema 82
Ajuste de Sonido Beep 82
Ajuste del modo Inicio 83
Reinicialización de la Videocámara Deportiva 84
Selección del idioma 85
Ajuste de apagado automático 86
Ajuste de la función de demostración 87
Visualización de la información de versión 88

ENGLISH

Contents

Using USB Mode 89
Transferring files to a computer 89
Using the PC Cam Function 90

Using the External Camera Module (VP-X300L only) ·· 91

Recording with the External Camera Module 92
Recording Movie using the External Camera Module 92
Wearing the External Camera Module 93
Mounting the External Camera Module on Rubber Mount 93
Using the Long Mount Band 94

Miscellaneous Information ····· 95

USB Interface Environment 96
USB connection to a computer 96
System Environment 96
Installing Software 97
Installing DV Media Pro 1.0 97
Ulead Video Studio 98
Connecting To Other Devices 99
Connecting to a PC using a USB Cable 99
Connecting to a TV monitor 100
Connecting to a VCR / DVD Recorder 101
Recording unscrambled content from other digital devices 102

Maintenance ····· 103

Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder 103
After using the Sports Camcorder 103
Cleaning the Body 104

ESPAÑOL

Índice

Utilización de la modalidad USB 89
Transferencia de archivos a un PC 89
Utilización de la función PC Cam (Cámara PC) 90

Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L) ···· 91

Grabación con el módulo externo de cámara 92
Grabación utilizando el módulo externo de cámara 92
Instalación del módulo externo de cámara 93
Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma 93
Utilización de las bandas largas de montaje 94

Información diversa ····· 95

Entorno de la interfaz USB 96
Conexión USB a un PC 96
Entorno del sistema 96
Para instalar el software 97
Instalación de DV Media Pro 1.0 97
Ulead Video Studio 98
Conexión a otros dispositivos 99
Conexión a un PC utilizando el cable USB 99
Conexión a un monitor de TV 100
Conexión a un Grabador de vídeo / DVD 101
Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos digitales 102

Mantenimiento ····· 103

Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva 103
Pasos tras utilizar la videocámara Deportiva 103
Limpieza de la carcasa 104

ENGLISH

Contents

Using the Built-in Rechargeable Battery.....104
Regarding the Battery 105
Using the Sports Camcorder Abroad.....106

Troubleshooting 107

Self Diagnosis Display 107

Using the Menu..... 109

Specifications 111

Index 113

ESPAÑOL

Índice

Utilización de la batería recargable incorporada 104
Información sobre la batería 105
Utilización de la Videocámara Deportiva en el extranjero.....106

Solución de problemas..... 107

Pantalla de autodiagnósticos.....107

Uso del menú..... 109

Especificaciones técnicas..... 111

Índice alfabético 113

ENGLISH

Notices and Safety Precautions

Precautions when using the Sports Camcorder

- ✤ Please note the following precautions for use:
- ✤ Please keep this device in a safe place. The device contains a lens that can be damaged by shock.
  Keep away from the reach of the children.

- Do not place your device in a wet place. Moisture and water may cause the device to malfunction.
- To avoid electric shock, do not touch your device or power cable with wet hands.
- If the device is not working properly, please consult your nearest dealer or authorized Samsung service facility.
  Disassembling the device yourself may cause irrecoverable damage which will be difficult to repair.
- Clean the device with a dry, soft cloth. Use a soft cloth moistened with a mild detergent solution for removing stains.
  Do not use any type of solvent, especially benzene, as it may seriously damage the finish.
- Keep your device away from rain and saltwater. After using, clean the device. Saltwater may cause the parts to corrode.
- To disconnect the apparatus from the mains, the plug must be pulled out from the mains socket, therefore the mains plug shall be readily operable.
- Using the earphone or headphone for an extended time can cause a serious damage to your hearing.
  - If you are exposed to a sound in higher than 85db for an extended time, you will be adversely affected on your hearing. The higher the sound is, the more seriously damaged your hearing is (an ordinary conversation is made in 50 to 60 db and the noise level on the road is approximately 80 db).
  - You are strongly advised to set the volume level to medium (the medium level is usually less than 2/3 of the maximum).
- If you feel a ringing in the ear(s), lower the volume or stop using the earphone or headphone.
- Do not use the earphone while you are driving a bicycle, automobile or motorcycle.
  - Otherwise it can cause a serious accident and, furthermore, it is prohibited by the law in some areas.
  - Using the earphone on the way, in particular, on the crosswalk can lead to a serious accident.
- For your safety, make sure the earphone cable should not get in the way of your arm or other surrounding objects while you are taking exercise or a walk.

ESPAÑOL

Avisos y precauciones de seguridad

Precauciones al utilizar la Videocámara Deportiva

- ✤ Tenga en cuenta las siguientes precauciones de uso:
- ✤ Mantenga este dispositivo en un lugar seguro. El dispositivo contiene una lente que puede dañarse al recibir golpes.
  Manténgalo fuera del alcance de los niños.

- No coloque el dispositivo en lugares con humedad. La humedad y el agua pueden provocar una avería en el dispositivo.
- Para evitar descarga eléctrica, no toque el dispositivo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si el dispositivo no está funcionando correctamente, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el servicio técnico autorizado de Samsung.
  El desmontaje del dispositivo puede provocar daños irreparables que pueden resultar difíciles de reparar.
- Limpie el dispositivo con un paño seco y suave. Utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente suave para eliminar manchas.
  Noutilice ningún tipo de disolvente, especialmente benceno, ya que podría dañar seriamente el acabado.
- Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y el agua marina. Después de utilizarlo, límpielo. El agua marina puede provocar la corrosión de los componentes.
- Para desconectar el aparato de la toma de alimentación, saque el enchufe de la toma de corriente; el enchufe de la toma de corriente debe estar operativo.
- El uso de auriculares durante un tiempo prolongado puede causar serias lesiones en el oído.
  - Si está expuesto a un sonido superior a los 85db durante un tiempo prolongado, sus oídos se verán afectados adversamente. Cuanto más alto sea el sonido, más daños se producirán en el oído (una conversación normal se realiza entre 50 y 60 db y el nivel de ruido de la carretera es de aproximadamente 80 db).
  - Se recomienda encarecidamente fijar el volumen en un nivel medio (el nivel medio es generalmente menos de 2/3 del máximo).
- Si siente que los oídos le pitan, baje el volumen o deje de utilizar los auriculares.
- No utilice los auriculares mientras conduce una bicicleta, un automóvil o una moto.
  - Puede sufrir un accidente, además de estar prohibido por ley en algunos países.
  - En uso de los auriculares caminando, en concreto, en pasos de peatones puede generar situaciones peligrosas de accidente.
- Por su seguridad, cerciórese de que el cable de los auriculares no estorbe el movimiento de los brazos ni de otros objetos mientras hace ejercicio o camina.

ENGLISH

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding COPYRIGHT

- Television programmes, movie video tapes, DVD titles, films and other programme materials may be copyrighted. Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and is contrary to copyright laws.
- All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes Regarding Moisture Condensation

- **A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the Sports Camcorder.**

For Example:

- Entering or leaving a heated place on a cold day might cause condensation inside the product.
- To prevent condensation, place the product in a carrying case or a plastic bag before exposing it to a sudden change of temperature.

Notes Regarding the Sports Camcorder

1. **Do not leave the Sports Camcorder exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).**
   For example, in a parked closed car in summer or exposed to direct sunlight.
2. **Do not let the Sports Camcorder get wet.**
   Keep the Sports Camcorder away from rain, salt water, or any other form of moisture.
   The Sports Camcorder will be damaged if immersed in water or subjected to high levels of moisture.

ESPAÑOL

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN

- Es probable que los programas de televisión, las cintas de vídeo de películas, los DVD, las películas y otros materiales audiovisuales tengan registrados sus derechos de reproducción. La grabación no autorizada de material con derechos de propiedad intelectual puede infringir los derechos de los propietarios con Copyright y es contraria a las leyes de propiedad intelectual.
- Todos los nombres de marcas y marcas comerciales registradas mencionadas en este manual o el resto de documentación facilitada con el producto Samsung son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Notas referentes a la condensación de humedad

- **Una subida repentina de la temperatura puede producir condensación en el interior de la Videocámara Deportiva.**

Por ejemplo:

- Entrar o salir de un lugar caluroso en días de frío podría causar condensación dentro del aparato.
- Para evitar condensación, coloque el aparato en su funda de transporte o en una bolsa de plástico antes de exponerlo a un cambio repentino de temperatura.

Notas referentes a la Videocámara Deportiva

1. **No deje la Videocámara Deportiva expuesta a altas temperaturas (por encima de 60°C o 140°F).**
   Por ejemplo, en un coche aparcado cerrado en verano o expuesta directamente a la luz del sol.
2. **No permita que la Videocámara Deportiva se moje.**
   Mantenga la Videocámara Deportiva alejada de la lluvia, del agua de mar o de cualquier otro tipo de humedad.
   La Videocámara Deportiva se dañará si se sumerge en agua o se expone a altos niveles de humedad.

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding the Battery Pack

- ✤ We recommend using the original battery pack that is available at the retailer where you purchased the Sports Camcorder.
- ✤ Make sure the battery pack is fully charged before starting to record.
- ✤ To preserve battery power, keep the Sports Camcorder turned off when you are not operating it.
- ✤ If your device is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- ✤ Make sure that the battery pack is attached firmly in place.
- ✤ The new battery pack provided with the product is not charged. Before using the battery pack, you need to fully charge it.
- ✤ Do not drop the battery pack. Dropping the battery pack may damage it.
- ✤ Fully discharging a Lithium Polymer battery damages the internal cells. The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- ✤ To avoid damage to the battery pack, make sure to remove the battery when no charge remains.
- ✤ Clean the terminal to remove foreign substance before inserting the battery pack.

- ✳ When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
  Batteries must be disposed of as chemical waste.
- ✳ Be careful not to drop the battery pack when you release it from the Sports Camcorder.

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a la batería

- ✤ Recomendamos utilizar la batería original que está disponible en los distribuidores autorizados de la Videocámara Deportiva.
- ✤ Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de empezar a grabar.
- ✤ Para ahorrar energía de la batería mantenga la Videocámara Deportiva apagada cuando no se esté usando.
- ✤ Si el dispositivo se deja en modalidad STBY sin que funcione durante más de 5 minutos, se apagará automáticamente para evitar una descarga innecesaria de la batería.
- ✤ Asegúrese de que la batería esté colocada correctamente en su sitio.
- ✤ La nueva batería que se suministra con el producto no está cargada.
  Antes de utilizar la batería es necesario cargarla por completo.
- ✤ No deje caer la batería. Si se llegara a caer podría estropearse.
- ✤ Descargar completamente la batería de polímero de litio daña las células internas. La batería puede ser más propensa a fugas cuando se deja totalmente descargada.
- ✤ Para evitar daños en la batería, asegúrese de quitar la batería cuando no le quede ninguna carga.
- ✤ Limpie el terminal para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.

- ✳ Cuando se termine la vida útil de la batería, póngase en contacto con su proveedor habitual.
  Debe deshacerse de las baterías del mismo modo que hace con los residuos químicos.
- ✳ Tenga cuidado de no dejar caer la batería al separarla de la Videocámara Deportiva.

ENGLISH

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding the Lens

- Do not film with the Sports Camcorder lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device, the imaging sensor).

Notes Regarding the LCD Display

1. The LCD monitor has been manufactured using the high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD monitor. These dots are normal and do not affect the recorded picture in anyway.
2. When you use the LCD monitor under direct sunlight or outdoors, it may be difficult to see the picture clearly.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.

Precautions Regarding Service

- Do not attempt to service the Sports Camcorder yourself.
- Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
- Refer all servicing to qualified service personnel.

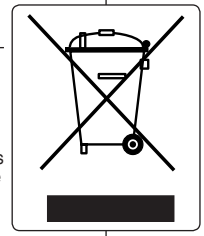
Precautions Regarding Replacement Parts

- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
- Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



ESPAÑOL

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes al objetivo

- No grabe con el objetivo de la Videocámara Deportiva dirigido directamente hacia el sol.
  La acción de la luz directa del sol podría estropear el CCD (el dispositivo acoplado por carga, el sensor de imágenes).

Notas referentes a la pantalla LCD

1. Para la fabricación del monitor LCD se ha empleado tecnología de alta precisión. Sin embargo, pueden aparecer en ella puntitos rojos, azules o verdes. Esta situación es normal y no afecta en modo alguno a la grabación.
2. Si se emplea el monitor LCD bajo la acción directa del sol o en exteriores, es probable que resulte difícil ver la imagen con claridad.
3. La acción directa del sol puede estropear la pantalla LCD.

Precauciones referentes al servicio

- No intente reparar la Videocámara Deportiva por sí solo.
- La apertura o retirada de cubiertas puede exponerle a serios voltajes u otros peligros.
- Confíe las reparaciones a personal técnico cualificado.

Precauciones referentes a las piezas de repuesto

- Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice piezas especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original.
- Los repuestos no autorizados pueden producir incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ENGLISH

Getting to Know Your Sports Camcorder

Features

- **Multifunctional Sports Camcorder**
  This Sport Camcorder packs various functions into one tiny device. This pocked-sized unit is a digital camcorder, an MP3 player, voice recorder, web cam(PC camera) and a portable data storage device.
- **Digital Video Camcorder**
  Records enhanced quality video in MPEG4 ASP(Advanced Simple Profile) format(720 x 576) at 25fps for high resolution, life-like images.
- **100x Digital Zoom**
  Allows the user to magnify an image up to 100x its original size.
- **Colourful TFT LCD**
  A high-resolution(211K) colourful TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recorded files immediately.
- **Electronic Image Stabilizer (EIS)**
  The EIS helps you reduce unstable images by compensating for natural shaking movements.
- **Various Digital Effects**
  The DSE (Digital Special Effects) allows you to give the film a special look by adding various special effects.
- **USB Interface for Data Transfer**
  You can transfer movie files or any other files to a PC using the USB interface.
- **PC Cam for multi-entertaining**
  You can use this Sports Camcorder as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.
- **Voice Record / Playback with vast memory**
  You can record voices and store it in the memory card (not supplied) and play back the recorded voice files.
- **Download & Listen to MP3 Files**
  With the Sports Camcorder, you can play back MP3 files stored in the memory card (not supplied).
  Enjoy your favorite songs with your Sports Camcorder.
- **A Sports Camcorder equipped with External Camera Module (VP-X300L only)**
  The Sports Camcorder is equipped with an External Camera Module, which enables you to directly record when connected to the main unit
- **Weatherproof (External Camera Module only) (VP-X300L only)**
  The External Camera Module is weatherproof according to IP42 standard.
  IP-Protection Level
  4- The External Camera is protected against contact from solid objects over 0.04inch in diameter.
  2- The External Camera is protected against water sprayed from a vertical position above the centre of Sports Camcorder top (Power LED facing up) at 15 degree angles.
- **Multi OSD Language**
  Supports various foreign languages to display the menu and information.
  You can select the desired OSD language from OSD list.
- **Multi jack**
  The Multi jack functions as an Earphone, AV Input/Output or *External Camera Module jack.
  You can use various functions with only one jack.

*: VP-X300L only

ESPAÑOL

Introducción a la Videocámara Deportiva

Características

- **Videocámara Deportiva multifuncional**
  Esta Videocámara Deportiva es un reproductor multifuncional de tamaño de bolsillo que integra diversas funciones incluida una videocámara digital, un reproductor de MP3, un grabador de voz, una Webcam (cámara para PC) y un dispositivo de almacenamiento de datos.
- **Videocámara digital**
  Permite realizar una grabación de vídeo mejorada en un formato MPEG4 ASP (Advanced Simple Profile) (720 x 576) a 25 fps, que puede verdaderamente captura la imagen tal como es.
- **Zoom digital 100x**
  Permite al usuario ampliar la imagen hasta 100 veces su tamaño original.
- **LCD TFT en color**
  El sistema de color de alta resolución TFT de la pantalla LCD (211 K) proporciona imágenes claras y nítidas a la vez que permite ver los archivos grabados inmediatamente.
- **Estabilizador electrónico de la imagen (EIS)**
  Con la Videocámara Deportiva, puede reducir las imágenes inestables evitando movimientos temblorosos naturales.
- **Efectos digitales diversos**
  Gracias al sistema DSE (efectos especiales digitales) se puede dar a la grabación un aire especial al permitir añadir diversos efectos especiales.
- **Interfaz USB para transferencia de datos**
  Puede transferir archivos de vídeo o cualquier otro tipo de archivos a un PC utilizando la interfaz USB.
- **Cámara Web para multientretenimiento**
  Puede utilizar esta Videocámara Deportiva como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.
- **Grabación de voz / reproducción con una amplia memoria**
  Puede grabar voces y guardarlas en la tarjeta de memoria (no se suministra) y reproducir los archivos de voz grabados.
- **Descargue y escuche archivos MP3**
  Con la Videocámara Deportiva, puede reproducir los archivos MP3 almacenados en la tarjeta de memoria (no suministrada).
  Disfrute de sus canciones favoritas con la Videocámara Deportiva.
- **Videocámara Deportiva equipada con módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L)**
  La Videocámara Deportiva está equipada con un módulo externo de cámara, que permite grabar directamente al conectarse a la unidad principal
- **Impermeable (sólo módulo externo de cámara) (Sólo VP-X300L)**
  El módulo externo de cámara es impermeable y está en conformidad con el estándar IP42.
  Nivel de protección IP
  4- La cámara externa está protegida frente a contacto de objetos sólidos de más de 1 mm de diámetro.
  2- La cámara externa está protegida frente a agua pulverizada desde una posición vertical por encima del centro de la parte superior de la Videocámara Deportiva (LED de encendido hacia arriba) con un ángulo de 15 grados.
- **OSD en varios idiomas**
  Admite diversos idiomas en los que mostrar el menú y la información.
  Puede seleccionar el idioma de la OSD en la lista de OSD.
- **Terminal múltiple**
  Las funciones del terminal múltiple para auriculares, entrada/salida de AV o *módulo externo de cámara.
  Puede utilizar diversas funciones con sólo un terminal.

*: Sólo VP-X300L

Getting to Know Your Sports Camcorder

Accessories Supplied with the Sports Camcorder

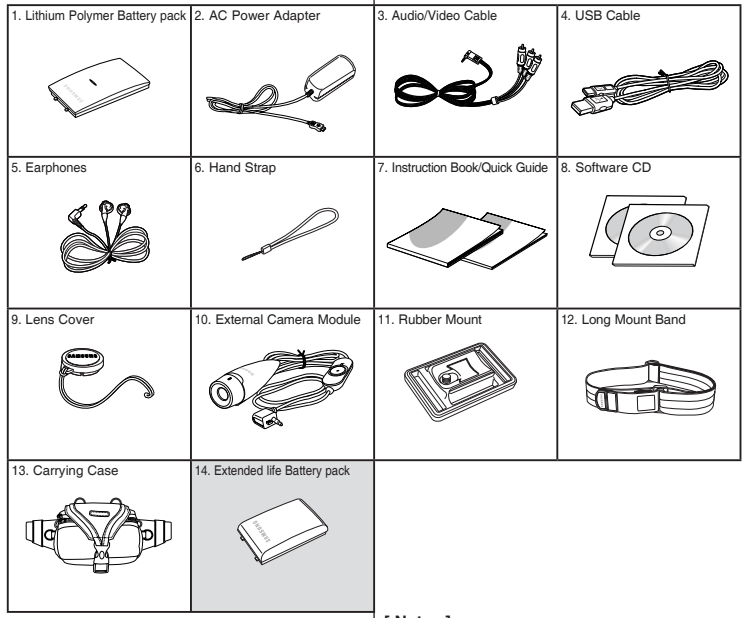
✤ Make sure that the following basic accessories are supplied with your Sports Camcorder.

Basic Accessories

1. Lithium Polymer Battery pack
2. AC Power Adapter
3. Audio/Video Cable
4. USB Cable
5. Earphones
6. Hand Strap
7. Instruction Book/Quick Guide
8. Software CD
9. Lens Cover
10. External Camera Module (VP-X300L only)
11. Rubber Mount (VP-X300L only)
12. Long Mount Band (VP-X300L only)
13. Carrying Case (VP-X300L only)

Optional Accessory

14. Extended life Battery pack



[Notes]

- ✤ The accessories supplied can vary depending on the sales region.
- ✤ Parts and accessories are available at your local Samsung dealer.
- ✤ You can download programmes, the latest driver software, and audio/video CODECs from the Samsung Electronics webpage. (www.samsung.com)

Introducción a la Videocámara Deportiva

Accesorios incluidos con la Videocámara Deportiva

✤ Asegúrese de que los siguientes accesorios básicos le hayan sido entregados junto con la Videocámara Deportiva.

Accesorios básicos

1. Batería de polímero de litio
2. Adaptador de CA
3. Cable de Audio + Vídeo
4. Cable USB
5. Auriculares
6. Empuñadura
7. Manual de instrucciones /Manual de referencia rápida
8. CD de software
9. Tapa del objetivo
10. Módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L)
11. Montaje de goma (Sólo VP-X300L)
12. Banda larga de montaje (Sólo VP-X300L)
13. Funda de transporte (Sólo VP-X300L)

Accesorios opcionales

14. Batería de mayor duración

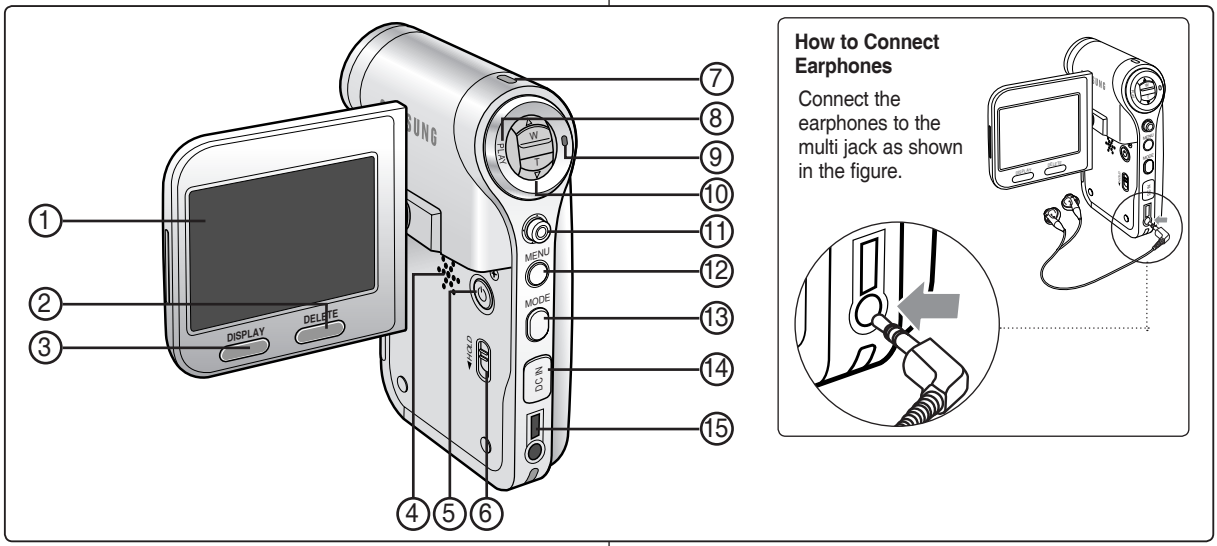
[Notas]

- ✤ Los accesorios suministrados pueden variar dependiendo de la región de ventas.
- ✤ Los componentes y accesorios se encuentran disponibles en el Servicio técnico de Samsung.
- ✤ Puede descargar programas, los controladores de software más recientes y los CÓDECS de audio/video de la página Web de Samsung Electronics. (www.samsung.com)

ENGLISH

Location of Controls

Rear & Left View



How to Connect Earphones

Connect the earphones to the multi jack as shown in the figure.

1. **LCD monitor**
2. **DELETE button**
3. **DISPLAY button**
4. **Built-in speaker**
5. **POWER button**
6. **MP3/*External Camera Module HOLD switch**
7. **Record / Power / Charging indicator**
8. **PLAY button**
9. **Record / Stop button**
10. **[W/T] switch**
11. **Joystick (Up, Down, Left, Right, OK)**
12. **MENU button**
13. **MODE button**
14. **DC IN jack**
15. **Multi jack**

[Note]

✤ Multi jack is a unified Earphones, AV Input/Output and *External Camera Module jack.

*: VP-X300L only

ESPAÑOL

Ubicación de los controles

Vistas posterior y lateral izquierda

1. **Pantalla LCD**
2. **Botón DELETE**
3. **Botón DISPLAY**
4. **Altavoz incorporado**
5. **Botón de encendido**
6. **Interruptor HOLD del *módulo externo de cámara/MP3**
7. **Indicador de grabación/ encendido/carga**
8. **Botón REPRODUCIR**
9. **Botón Grabar/Detener**
10. **Interruptor [W/T]**
11. **Joystick (Arriba, Abajo, Izquierda, Derecha, OK)**
12. **Botón MENU**
13. **Botón MODE**
14. **Terminal DC IN**
15. **Terminal múltiple**

[Nota]

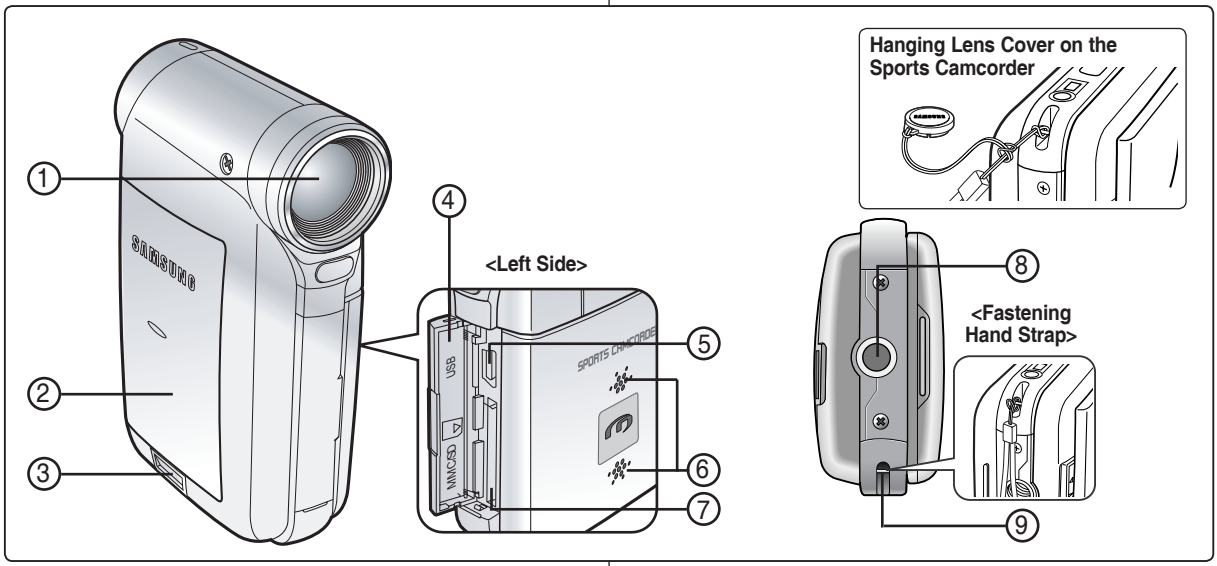
✤ Funciones del terminal múltiple unificador para auriculares, entrada/salida de AV y *módulo externo de cámara.

*: Sólo VP-X300L

ENGLISH

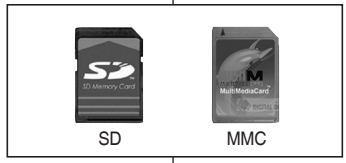
Location of Controls

Side & Bottom View



1. Lens
2. Battery pack
3. Battery eject switch
4. Front cover
5. USB port
6. Built-in microphone
7. Memory card slot
8. Tripod receptacle
9. Strap hook

Usable Memory Cards (2GB Max)



ESPAÑOL

Ubicación de los controles

Vistas lateral e inferior

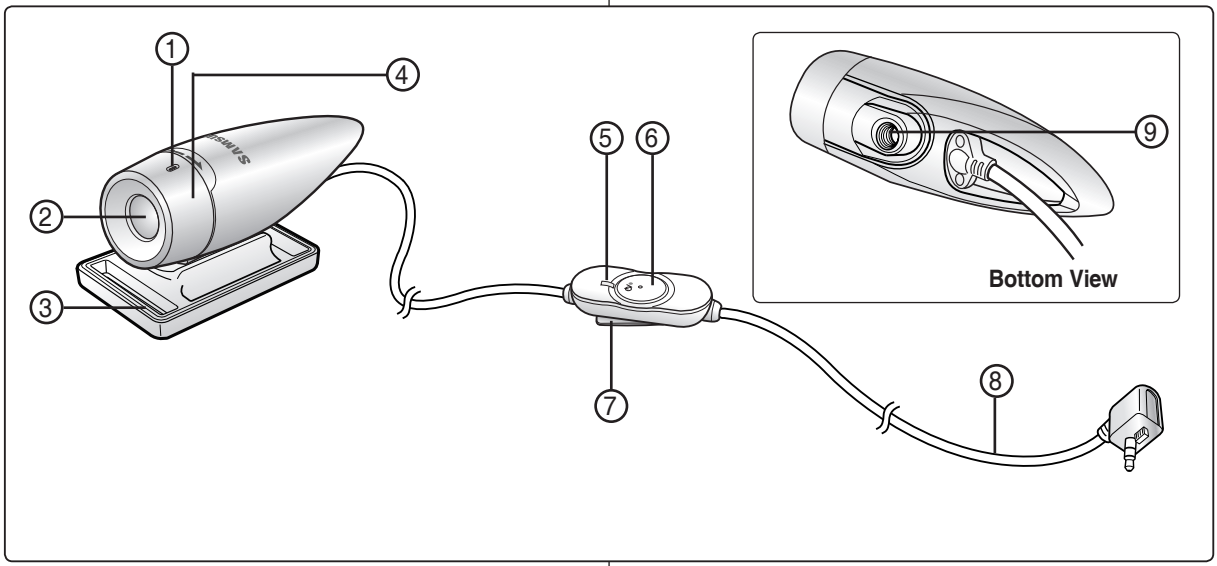
Tarjetas de memoria utilizables (2 GB máx.)

1. Objetivo
2. Batería
3. Interruptor de expulsión de la batería
4. Tapa frontal
5. Puerto USB
6. Micrófono incorporado
7. Ranura para tarjeta de memoria
8. Orificio para el trípode
9. Enganche de la correa

ENGLISH

Location of Controls

External Camera Module View (VP-X300L only)



1. Built-in microphone
2. Lens
3. Rubber Mount
4. Picture Rotator
5. Record/Power indicator
6. POWER/Record/Stop button
7. Clip
8. External Camera Module cable
9. Rubber Mount receptacle

ESPAÑOL

Ubicación de los controles

Vista del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L)

1. Micrófono incorporado
2. Objetivo
3. Montaje de goma
4. Girador de imagen
5. Indicador de grabación/encendido/carga
6. BOTÓN DE ENCENDIDO/Grabar/Detener
7. Clip
8. Cable del módulo externo de cámara
9. Receptáculo del montaje de goma

ENGLISH

Location of Controls : LCD Display

OSD (On Screen Display in Movie Record Mode/Movie Play Mode)

Movie Record Mode

1. Mode indicator
2. Movie size indicator
3. Movie quality indicator
4. White balance indicator
5. Program AE indicator
6. Date/Time indicator
7. Effect indicator
8. BLC indicator *
9. Focus indicator *
10. EIS indicator
11. Battery life indicator
12. Memory Card Indicator (No memory card)
13. Counter (Elapsed time/Remaining time)
14. Warning and note indicator
15. Record/STBY indicator
16. Optical zoom indicator
17. Digital zoom indicator

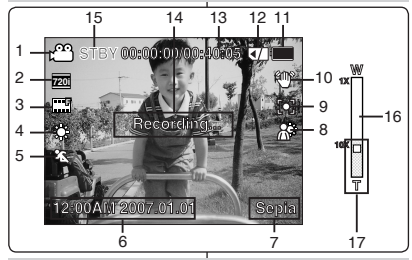
Movie Play Mode

1. Mode indicator
2. Lock indicator
3. Current display indicator
4. Move (Help Key)
5. Play (Help Key)
6. Damaged file indicator
7. Scroll bar
8. Multi selection indicator
9. Battery life indicator
10. Memory Card Indicator
11. Image counter (Current image)
12. Image size indicator
13. Date/Time indicator
14. Volume indicator
15. Counter (Elapsed time/Recorded time)

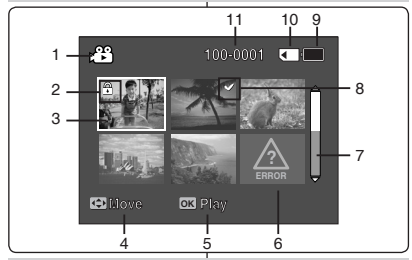
[Notes]

- Settings indicated with * will not be retained when the Sports Camcorder is turned off.
- The OSD indicators of this product are based on model VP-X300L.
- The OSD indicators are based on memory capacity of 1GB (MMC).
- For enhanced performance, the display indications and the order are subject to change without prior notice.

Movie Record Mode



Movie Play Mode



Movie Play Mode

ESPAÑOL

Ubicación de los controles: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modo Grab. vídeo/Repr. vídeo)

Modo Grabar vídeo

1. Indicador de modo
2. Indicador de tamaño de vídeo
3. Indicador de calidad de vídeo
4. Indicador de balance de blanco
5. Indicador de Program AE
6. Indicador de fecha/hora
7. Indicador de efecto
8. Indicador de BLC *
9. Indicador de enfoque *
10. Indicador de EIS
11. Indicador de duración de la batería
12. Indicador de tarjeta de memoria (Sin tarjeta de memoria)
13. Contador (Tiempo transcurrido/Tiempo restante)
14. Indicador de advertencia y nota
15. Indicador Grabar/Detener
16. Indicador de zoom óptico
17. Indicador de zoom digital

Modo Reproducir vídeo

1. Indicador de modo
2. Indicador de bloqueo
3. Indicador de visualización actual
4. Mover (Tecla de ayuda)
5. Reproducir (Tecla de ayuda)
6. Indicador de archivo dañado
7. Barra de desplazamiento
8. Indicador de selección múltiple
9. Indicador de duración de la batería
10. Indicador de tarjeta de memoria
11. Contador de imágenes (imagen actual)
12. Indicador de tamaño de imagen
13. Indicador de fecha/hora
14. Indicador de volumen
15. Contador (Tiempo transcurrido/Tiempo grabado)

[Notas]

- Los ajustes indicados con * no se retendrán una vez que se apague la Videocámara Deportiva.
- Los indicadores de OSD de este producto están basados en el modelo VP-X300L.
- Los indicadores de OSD están basados en la capacidad de memoria de 1 GB (MMC).
- Para un mayor rendimiento, las indicaciones de pantalla y el orden están sujetos a cambio sin aviso previo.

ENGLISH

Location of Controls : LCD Display

OSD (On Screen Display in MP3 Mode)

MP3 Mode

1. Mode indicator
2. File name indicator
3. Lock indicator
4. Move (Help Key)
5. Play (Help Key)
6. Scroll bar indicator
7. Battery life indicator
8. Memory Card Indicator
9. Counter(Elapsed time)
10. Repeat indicator
11. Multi selection indicator

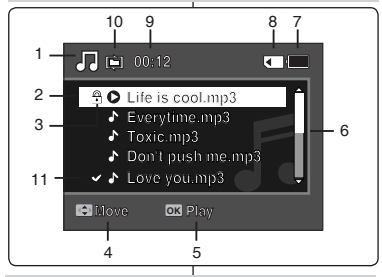
MP3 Mode

1. Mode indicator
2. File name indicator
3. Artist indicator
4. Sampling rate/Bit rate
5. Operation indicator
6. Progress bar indicator
7. Search (Help Key)
8. Counter(Elapsed time/Full time)
9. List (Help Key)
10. Play/Pause (Help Key)
11. Volume indicator
12. Equalizer indicator
13. Lock indicator
14. Battery life indicator
15. Memory Card Indicator
16. File number indicator (Current / Total)

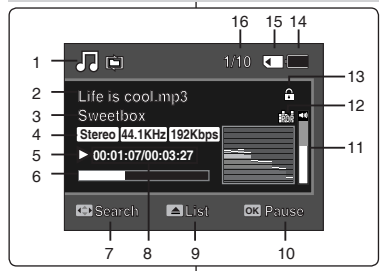
[Notes]

- Settings will be retained when the Sports Camcorder is turned off.
- MP3 files with tag information will display the artist name. MP3 files with no tag information will leave the item blank.

MP3 Mode



MP3 Mode



ESPAÑOL

Ubicación de los controles: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modo MP3)

Modo MP3

1. Indicador de modo
2. Indicador de nombre de archivo
3. Indicador de bloqueo
4. Mover (Tecla de ayuda)
5. Reproducir (Tecla de ayuda)
6. Indicador de barra de desplazamiento
7. Indicador de duración de la batería
8. Indicador de tarjeta de memoria
9. Contador (Tiempo transcurrido)
10. Indicador de repetición
11. Indicador de selección múltiple

Modo MP3

1. Indicador de modo
2. Indicador de nombre de archivo
3. Indicador de artista
4. Velocidad de muestreo / velocidad de bits
5. Indicador de operación
6. Indicador de barra de progreso
7. Buscar (Tecla de ayuda)
8. Contador (Tiempo transcurrido / Tiempo completo)
9. Lista (Tecla de ayuda)
10. Reproducir / Pausa (Tecla de ayuda)
11. Indicador de volumen
12. Indicador de ecualizador
13. Indicador de bloqueo
14. Indicador de duración de la batería
15. Indicador de tarjeta de memoria
16. Indicador de número de archivo (Actual / Total)

[Notas]

- Los ajustes se guardarán una vez que se apague la Videocámara Deportiva.
- El archivo MP3 con información de etiqueta mostrará el nombre del artista. Los archivos MP3 sin información de etiqueta la dejarán en blanco.

ENGLISH

Location of Controls : LCD Display

OSD (On Screen Display in Voice Record Mode/Voice Play Mode)

Voice Record Mode

1. Mode indicator
2. File name indicator
3. Date/Time indicator
4. Sampling rate/Bit rate
5. Operation indicator
6. Counter (Elapsed Time / Remaining Time)
7. Battery life indicator
8. Memory Card Indicator

Voice Play Mode

1. Mode indicator
2. Date/Time indicator
3. Lock indicator
4. Move (Help Key)
5. Play (Help Key)
6. Scroll bar indicator
7. Battery life indicator
8. Memory Card Indicator
9. File number indicator (Current / Total)
10. Counter(Elapsed time)
11. Repeat indicator
12. Multi selection indicator

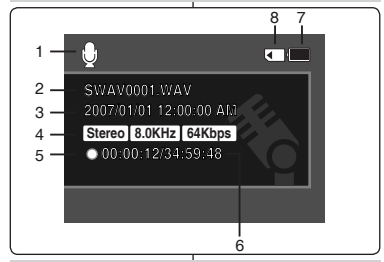
Voice Play Mode

1. File name indicator
2. Date/Time indicator
3. Operation indicator
4. Progress bar indicator
5. Search (Help Key)
6. List (Help Key)
7. Counter (Elapsed time / Recorded time)
8. Play/Pause (Help Key)
9. Volume indicator
10. Lock indicator
11. File Number indicator (Current / Total)

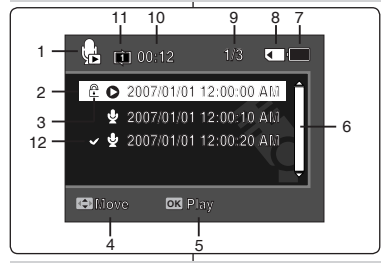
[Note]

✤ Settings will be retained when the Sports Camcorder is turned off.

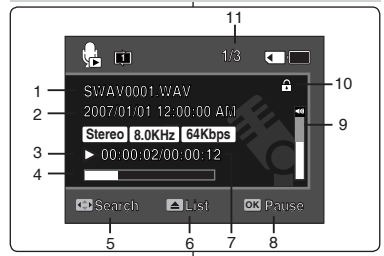
Voice Record Mode



Voice Play Mode



Voice Play Mode



ESPAÑOL

Ubicación de los controles: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modo Grabar voz/Reproducir voz)

Modo Grab. voz

1. Indicador de modo
2. Indicador de nombre de archivo
3. Indicador de fecha/hora
4. Velocidad de muestreo / velocidad de bits
5. Indicador de operación
6. Contador (Tiempo transcurrido / Tiempo restante)
7. Indicador de duración de la batería
8. Indicador de tarjeta de memoria

Modo Repr. voz

1. Indicador de modo
2. Indicador de fecha/hora
3. Indicador de bloqueo
4. Mover (Tecla de ayuda)
5. Reproducir (Tecla de ayuda)
6. Indicador de barra de desplazamiento
7. Indicador de duración de la batería
8. Indicador de tarjeta de memoria
9. Indicador de número de archivo (Actual / Total)
10. Contador (Tiempo transcurrido)
11. Indicador de repetición
12. Indicador de selección múltiple

Modo Repr. voz

1. Indicador de nombre de archivo
2. Indicador de fecha/hora
3. Indicador de operación
4. Indicador de barra de progreso
5. Buscar (Tecla de ayuda)
6. Lista (Tecla de ayuda)
7. Contador (Tiempo transcurrido / Tiempo grabado)
8. Reproducir / Pausa (Tecla de ayuda)
9. Indicador de volumen
10. Indicador de bloqueo
11. Número de archivos (Actual / Total)

[Nota]

✤ Los ajustes se guardarán una vez que se apague la Videocámara Deportiva.

ENGLISH

Location of Controls : LCD Display

OSD (On Screen Display in File Browser Mode/System Settings Mode)

File Browser Mode

1. Mode indicator
2. Current selected folder indicator
3. Current selected file indicator
4. Lock indicator
5. Multi selection indicator
6. Move (Help Key)
7. Play (Help Key)
8. Scroll bar indicator
9. Battery life indicator
10. Memory Card Indicator
11. File number indicator (Current / Total)

System Settings Mode

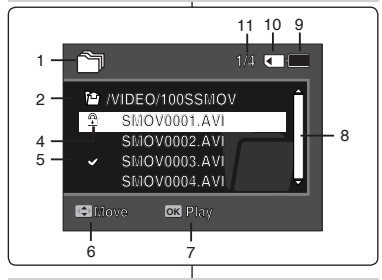
1. Mode indicator
2. Menu tab
3. Setup item
4. Move (Help Key)
5. Select (Help Key)
6. Battery life indicator
7. Memory Card Indicator

ESPAÑOL

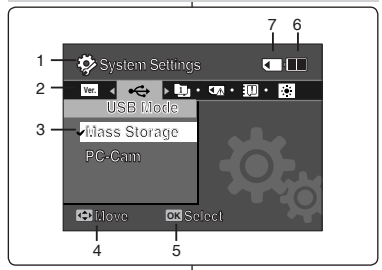
Ubicación de los controles: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modo Explorador de archivos / Ajustes del sistema)

File Browser Mode



System Settings Mode



Modo Expl. archivos

1. Indicador de modo
2. Indicador de carpeta seleccionada
3. Indicador de archivo seleccionado
4. Indicador de bloqueo
5. Indicador de selección múltiple
6. Mover (Tecla de ayuda)
7. Reproducir (Tecla de ayuda)
8. Indicador de barra de desplazamiento
9. Indicador de duración de la batería
10. Indicador de tarjeta de memoria
11. Indicador de número de archivo (Actual / Total)

Modo Ajustes sistema

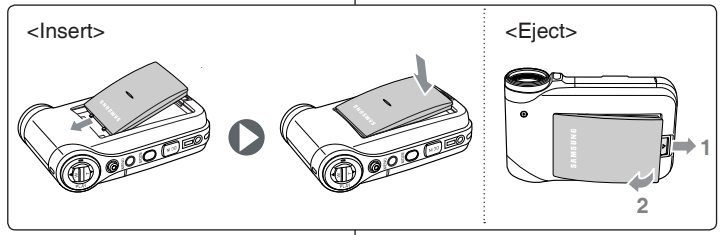
1. Indicador de modo
2. Ficha de menús
3. Opción de configuración
4. Mover (Tecla de ayuda)
5. Seleccionar (Tecla de ayuda)
6. Indicador de duración de la batería
7. Indicador de tarjeta de memoria

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Battery Pack Installation / Ejection

It is recommended you purchase one or more additional battery packs to allow continuous use of your Sports Camcorder.



To insert the battery pack

Slide the battery pack into the groove until it clicks.

To eject the battery pack

Pull the Battery eject switch to eject the battery pack.

Battery
SB-P120A (1200mAh)
SB-P190A (1900mAh)

[Notes]

- Clean the terminals to remove foreign substances before inserting the battery pack.
- If the Sports Camcorder will not be in use for a while, remove the battery pack from the Sports Camcorder.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Instalación y extracción de la batería

Se recomienda adquirir una o más baterías para poder utilizar la Videocámara Deportiva de forma continua.

Para introducir la batería

Deslice la batería en la ranura hasta que emita un chasquido.

Para expulsar la batería

Empuje el interruptor de expulsión para expulsar la batería.

Batería
SB-P120A (1200mA/h)
SB-P190A (1900mA/h)

[Notas]

- Limpie el terminal para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.
- Si no va a utilizar la Videocámara Deportiva durante un tiempo, retire la batería de la Videocámara Deportiva.

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Maintaining the Battery Pack

- The battery pack should be recharged in an environment of between 32°F(0°C) and 104°F(40°C).
- The battery pack should never be charged in a room temperature that is below 32°F(0°C).
- The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F(0°C) or left in temperatures above 104°F(40°C) for a long period.
- Do not put the battery pack near any heat sources (fire or flames, for example).
- Do not disassemble, process, press or heat the battery pack.
- Do not allow the + and - terminals of the battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce fire and overheating.
- It is recommended that you use the original Samsung battery pack that is available at the retailer where you purchased the Sports Camcorder.
- In case of notable reduction in operating time, contact your nearest Samsung service centre to replace the exhausted battery pack.

Continuous recording time based on battery type

If you close the LCD screen, it switches off automatically.
The continuous recording times given in the table below are approximations. Actual recording time depends on usage.

Time / Battery	Continuous Recording Time	
	LCD monitor ON	LCD monitor OFF
SB-P120A (1200mAh)	Approx. 1hr. 20min.	Approx. 1hr. 40min.
SB-P190A (1900mAh)	Approx. 2hr. 30min.	Approx. 2hr. 50min.

[Warning]

- When you eject the battery pack from the Sports Camcorder, hold the battery pack to prevent it from dropping to the floor.

[Notes]

- Prepare an extra battery if you use the Sports Camcorder outdoors.
- Contact a Samsung retailer to purchase a new battery pack.
- If you zoom in or out, the recording time becomes shorter.
- 'The Continuous Recording Time' listed is approximate and is affected by functions such as zooming.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Mantenimiento de la batería

- La batería debe recargarse en un ambiente de entre 32°F(0°C) y 104°F(40°C).
- La batería nunca debe cargarse en una temperatura de sala que esté por debajo de los 32°F(0°C).
- La vida y capacidad de la batería se verá reducida si se utiliza con temperaturas inferiores a los 32°F(0°C) o se deje en temperaturas superiores a los 104°F(40°C) durante mucho tiempo.
- No ponga la batería cerca de una fuente de calor (fuego o llamas, por ejemplo).
- No desmonte la batería ni la someta a manipulaciones, a presiones ni al calor.
- No permita que se produzca un cortocircuito entre los polos + y – de la batería. Puede provocar fugas, generar calor, producir un incendio o sobrecalentamiento.
- Se recomienda el uso de la batería original de Samsung que está disponible en el distribuidor en el que adquirió la Videocámara Deportiva.
- En caso de reducción notable en tiempo de funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de Samsung más cercano para sustituir la batería agotada.

Tiempo de grabación continua basándose en el tipo de batería

Si cierra la pantalla LCD, se apaga automáticamente.
Los tiempos de grabación continua que se facilitan en la tabla siguiente son aproximados. El tiempo real de grabación depende del uso de la videocámara.

Tiempo / Batería	Tiempo de grabación continuada	
	Pantalla LCD encendida	Pantalla LCD apagada
SB-P120A (1200mAh)	Aprox. 1 h. 20 min.	Aprox. 1 h. 40 min.
SB-P190A (1900mAh)	Aprox. 2 h. 30 min.	Aprox. 2 h. 50 min.

[Atención]

- Cuando expulse la batería de la Videocámara Deportiva, sujétela para evitar que se caiga al suelo.

[Notas]

- Prepare una batería adicional si utiliza la Videocámara Deportiva en el exterior.
- Póngase en contacto con un distribuidor de Samsung para adquirir una nueva batería.
- Al acercar y alejar el zoom, se acorta el tiempo de grabación.
- El tiempo de grabación continua indicado es aproximado y varía dependiendo de las funciones utilizadas como el zoom.

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Battery Level Display

The Battery Level Display shows the amount of battery power remaining in the battery pack.

Battery Level Indicator	State	Message
	Fully charged	-
	20~40% used	-
	40~60% used	-
	60~80% used	-
	80~95% used	-
	Exhausted(flickers) The device will soon turn off. Change the Battery Pack as soon as possible. (flickers)	-
	The device will be forced to turn off after 5 seconds.	"Low battery"

Tips for Battery Identification

If the battery has been fully charged, the charge indicator is green.
If you are charging the battery, the colour of the charge indicator is orange.
The charge indicator flickers if the battery is abnormal.

Charging time based on battery type

Capacity	using AC Power Adapter	using USB cable
SB-P120A (1200mAh)	Approx. 1hr. 50min	Approx. 3hr. 40min
SB-P190A (1900mAh)	Approx. 3hr. 20min	Approx. 6hr. 20min

[Notes]

- ✤ You may charge your Sports Camcorder by connecting it to a PC with the USB cable.
- ✤ You may not charge via USB if the power is on.
- ✤ The charging time with the USB cable may differ depending on the PC.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Indicador de carga de la batería

El indicador de la carga de la batería muestra la cantidad de energía restante.

Indicador de nivel de la batería	Estado	Mensaje
	Completamente cargada	-
	20~40% usada	-
	40~60% usada	-
	60~80% usada	-
	80~95% usada	-
	Agotada (parpadea) El dispositivo se apagará enseguida. Cambie la batería lo antes posible.	-
	(parpadea) El dispositivo se apagará de forma forzada transcurridos 5 segundos.	"Low battery" (Batería baja)

Consejos para la identificación de la batería

Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga aparece de color verde.
Si está cargando la batería, el indicador de carga aparece de color naranja.
El indicador de carga parpadea si la batería muestra alguna anormalidad.

Tiempo de carga dependiendo del tipo de batería

Capacidad	utilizando un adaptador de CA	utilizando un cable USB
SB-P120A (1200mAh)	Aprox. 1 h. 50 min.	Aprox. 3 h. 40 min.
SB-P190A (1900mAh)	Aprox. 3 h. 20 min.	Aprox. 6 h. 20 min.

[Notas]

- ✤ Puede cargar la Videocámara deportiva conectándola a un PC con el cable USB.
- ✤ Es posible que no pueda cargar a través de USB si está encendida.
- ✤ El tiempo de carga con el cable USB puede diferir dependiendo del PC.

How to Use the Battery Pack

Charging the Battery Pack

1. **Turn off the Sports Camcorder by pressing the [POWER] button.**
   - ◆ Make sure you turn the power off when using the USB cable.
2. **Insert the battery pack to the unit.**
3. **Open the connector cover of the unit.**
4. **Charge the battery pack by using AC Power Adapter or USB Cable.**

AC Power Adapter	Connect the AC Power Adapter with the Sports Camcorder and plug the AC Power Adapter to the wall outlet.
USB Cable	Connect the USB Cable with the Sports Camcorder and connect the other side to a USB port on your PC

[Note]

✤ You may use the Sports Camcorder powered by the AC Power Adapter indoors where available.

[Warning]

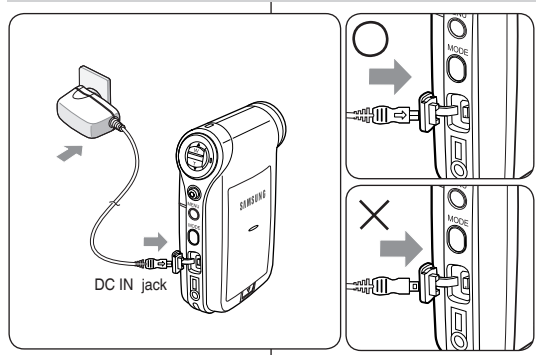
✤ It is recommended you fully charge the battery pack before use.

✤ You should only charge the battery in an environment between 32°F and 104°F.

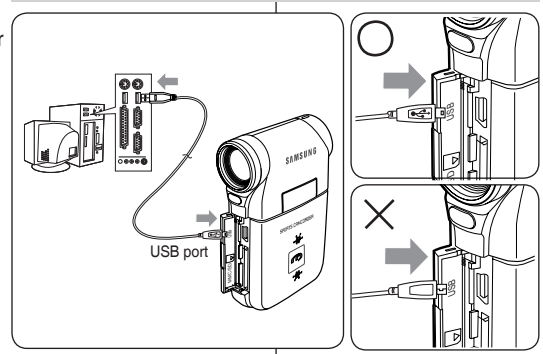
✤ If ambient temperature is too low when charging, the battery may take a long time to fully charge, or may not charge completely and the green indicator will not turn on.

✤ Before connecting the cable, make sure that you don't have any foreign substances between connectors.

Connecting the AC Power Adapter



Connecting the USB Cable



Uso de la batería

Carga de la batería

1. **Apague la Videocámara Deportiva pulsando el botón [POWER].**
   - ◆ Asegúrese de apagar cuando al utilizar el cable USB.
2. **Inserte la batería en la unidad.**
3. **Abra la tapa de conectores de la unidad.**
4. **Cargue la batería utilizando el adaptador de CA o el cable USB.**

Adaptador de CA	Conecte correctamente el adaptador de CA con la Videocámara Deportiva y enchufe el adaptador de CA a la toma de corriente.
Cable USB	Conecte el cable USB con la Videocámara Deportiva correctamente y conecte el otro extremo a un puerto USB del PC.

[Nota]

✤ Puede utilizar la Videocámara Deportiva con el adaptador de CA en interiores en los que exista una toma de CA.

[Atención]

✤ Se recomienda cargar totalmente la batería antes de utilizarla.

✤ Sólo debe cargar la batería en un ambiente entre 32°F y 104°F.

✤ Si la temperatura ambiente es demasiado baja al cargar, es posible que tarde más tiempo en cargarse totalmente o incluso que no se cargue totalmente, con lo cual el indicador verde nunca se encenderá.

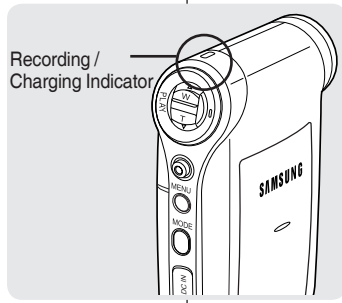
✤ Antes de conectar el cable, asegúrese de que no tiene ningún objeto o sustancia extraños entre los conectores.

The LED Colour

The LED Colour indicates the power or charge status.

Recording / Charging Indicator

LED Colour	During Recording	During Charging
Red	Recording <Movie and Voice Recorder mode>	-
Orange	-	Charging
Green	-	Fully Charged



Power Indicator

LED Colour	Power
Blue	On

Before You Start Operating the Sports Camcorder

Before using the Sports Camcorder, refer to this page for easy operation. The memory card is not supplied.

1. **Insert the battery pack and the memory card into the Memory Card slot.** ➥page 33
2. **Charge the battery pack by directly connecting the AC Power Adapter to the Sports Camcorder.** ➥page 24
3. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
4. **Select the desired mode by pressing the [MODE] button.**
5. **Press the [Record / Stop] button to start recording a movie / voice.**
6. **When finished, press the [POWER] button to turn the Sports Camcorder off.**

Color de LED

El color del LED indica el estado de encendido o carga.

Indicador de grabación / carga

Color de LED	Durante grabación	Durante carga
Rojo	Grabación <Modo Vídeo y Grabador de voz>	-
Naranja	-	Cargando
Verde	-	Completamente cargada

Indicador de encendido

Color de LED	Alimentación
Azul	On

Pasos preliminares antes de utilizar la Videocámara Deportiva

Antes de utilizar la Videocámara Deportiva, consulte esta página para facilitar su funcionamiento. No se suministra la tarjeta de memoria.

1. **Inserte la batería y una tarjeta de memoria en la ranura para tarjeta de memoria.** ➥página 33
2. **Cargue la batería conectando directamente el adaptador de CA a la Videocámara Deportiva.** ➥página 24
3. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
4. **Seleccione el modo que desea pulsando el botón [MODE].**
5. **Pulse el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) para comenzar la grabación de la vídeo / voz.**
6. **Al finalizar, pulse el botón [POWER] para apagar la Videocámara Deportiva.**

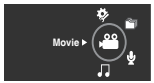
Using the MODE button

The [MODE] button is used to change the Sports Camcorder mode. Available modes are Movie, MP3, Voice Recorder, File Browser and System Settings.

Setting the Mode

Set the desired mode by pressing the [MODE] button.
The Sports Camcorder switches to the designated mode.

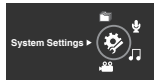
Functions of Each Mode



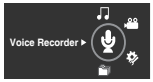
Movie mode
You can record and play movie files.

File Browser mode
You can delete, lock, copy the file and view file information.

MP3 mode
You can play back MP3 files.



System Settings mode
Using this mode, you can set / adjust settings regarding the LCD display, Date / Time, Reset and Memory management.



Voice Recorder mode
You can record and listen to voice files.

Power Saving Function
The LCD monitor is turned off after a certain period of time has passed (see below) in each mode in order to prevent unnecessary battery power consumption.
Press any button to go back and turn on the LCD monitor.

Mode	Movie	MP3	Voice Recorder	File Browser	System Settings	USB
Time	10 min.	30 sec.	30 sec.	30 sec.	60 sec.	60 sec.

Utilización del botón MODE

El botón [MODE] se utiliza para cambiar el modo de la Videocámara Deportiva. Los modos disponibles son Vídeo, MP3, Grabador de voz, Explorador de archivos y Ajustes del sistema.

Ajuste del modo

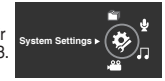
Ajuste el modo que desea pulsando el botón [MODE].
La Videocámara Deportiva cambia al modo designado.

Funciones de cada modo

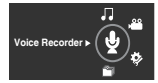
Modo Movie (Vídeo)
Puede grabar y reproducir archivos de vídeo.

Modo File Browser (Expl. archivos)
Puede borrar, bloquear, copiar el archivo y ver la información del mismo.

Modo MP3
Puede reproducir los archivos MP3.



Modo System Settings (Ajustes sistema)
Al utilizar este modo, puede definir / ajustar aspectos relacionados con la pantalla LCD, la fecha / la hora, reinicializar y gestionar la memoria.



Modo Voice Recorder (Grabador voz)
Puede grabar y escuchar archivos de voz.

Función de ahorro de energía
El monitor LCD se apaga después de un período de tiempo transcurrido (véase a continuación) para evitar el consumo innecesario de la batería.
Pulse cualquier botón para volver y encender la pantalla LCD.

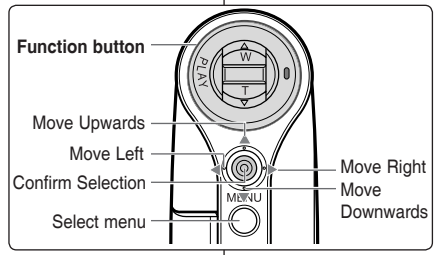
Modo	Movie (Vídeo)	MP3	Voice (Voz)	File Browser (Expl. archivos)	System Settings (Ajustes sistema)	USB
Tiempo	10 min.	30 seg.	30 seg.	30 seg.	60 seg.	60 seg.

Using the Function button

The Function button is used to make a selection, move the cursor, select the functions and exit from the menu.

Using the Function button

Button	Recording	Playing
	Zoom out (▲)	Multi-Play screen /Play List
	Zoom in (▼)	-
	Change from record to play mode.	Play/Pause
	Recording	Change from play to record mode.



Using the Joystick

✤ The joystick is used to make a selection, move the cursor, select functions, and exit from the menu.

1. **Move the cursor left / right by moving the [Joystick].**
2. **Move the cursor up / down by moving the [Joystick].**
   - ◆ You can adjust the volume by moving the [Joystick] (up / down) in ***Movie*** / ***MP3*** / ***Voice Recorder*** playback modes
3. **Confirm your selection by pressing the [Joystick(OK)].**

Using the MENU button

1. **Set the desired mode by pressing the [MODE] button.**
2. **Press the [MENU] button.**
3. **Move the cursor by moving the [Joystick] up / down / left / right to select desired menu item, and then press the [Joystick(OK)] to confirm.**
4. **Press the [MENU] button to finish.**

Utilización del botón de funciones

El botón de funciones se utiliza para realizar una selección, mover el cursor, seleccionar las funciones y salir del menú.

Utilización del botón de funciones

Botón	Grabación	Reproducción
	Alejar zoom (▲)	Pantalla repr. múlt./ Lista de reproducción
	Acercar zoom (▼)	-
	Cambie del modo de grabación a reproducción.	Reproducir / Pausa
	Grabación	Cambie del modo de reproducción de grabación.

Utilización del Joystick

✤ El joystick se utiliza para realizar una selección, mover el cursor, seleccionar funciones y salir del menú.

1. **Mueva el cursor a la izquierda / derecha moviendo el [Joystick].**
2. **Mueva el cursor arriba / abajo moviendo el [Joystick].**
   - ◆ Puede ajustar el volumen movuendo el [Joystick] (arriba / abajo) en los modos de reproducción ***Movie (Vídeo)*** / ***MP3*** / ***Voice Recorder (Grabador voz)***
3. **Confirme la selección pulsando el [Joystick(OK)].**

Utilización del botón MENU

1. **Ajuste el modo que desea pulsando el botón [MODE].**
2. **Pulse el botón [MENU].**
3. **Mueva el cursor moviendo el [Joystick] arriba / abajo / izquierda / derecha para seleccionar la opción de menú que desea y pulse [Joystick(OK)] para confirmar.**
4. **Pulse el botón [MENU] para finalizar.**

Using the DISPLAY button

Each press of the [DISPLAY] button toggles the OSD indicator on and off.

1. **Open the LCD monitor.**
2. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
   - You can select Movie Mode or Previous Mode as the Start-up mode in System Settings. ➥page 83
3. **Press the [DISPLAY] button.**

If you press the [DISPLAY] button in Movie mode

- Once : All indicators will disappear on the screen.
- Twice : The LCD monitor turns off.
- 3 times : It returns to the initial screen.

[Note]

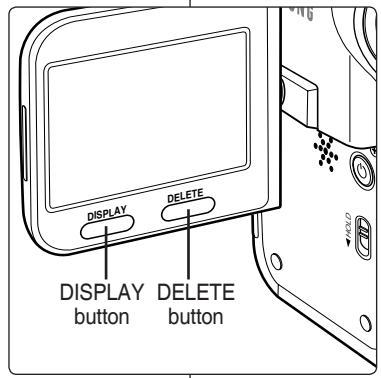
- Above description applies to the Movie mode.

If you press the [DISPLAY] button in another mode

- Once : The LCD monitor turns off.
- Twice : It returns to the initial screen.

[Note]

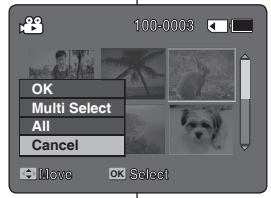
- Above description applies to the MP3/Voice Recorder/File Browser/System Settings mode.



Using the DELETE button

The [DELETE] button is used to delete saved files.

- **<OK>**: The selected file is deleted.
- **<Multi Select>**: The selected files will be deleted.
- **<All>**: All files will be deleted.
- **<Cancel>**: Cancels deletion.



Utilización del botón DISPLAY

Al pulsar repetidas veces el botón [DISPLAY], el indicador de OSD cambiará alternativamente entre activada y desactivada (ON/OFF).

1. **Abra el monitor LCD.**
2. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de vídeo.
   - Puede seleccionar el modo Movie (Vídeo) o el modo anterior como el modo de inicio en System Setting (Ajustes sistema). ➥página 83
3. **Pulse el botón [DISPLAY].**

Si pulsa el botón [DISPLAY] en el modo Movie

- Una vez: todos los indicadores desaparecerán de la pantalla.
- Dos veces: Se apaga la pantalla LCD.
- 3 veces: vuelve a la pantalla inicial.

[Nota]

- La descripción anterior se aplica al modo Movie.

Si pulsa el botón [DISPLAY] en otro modo

- Una vez: Se apaga la pantalla LCD.
- Dos veces: vuelve a la pantalla inicial.

[Nota]

- La descripción anterior se aplica al modo MP3/Grabador voz/Explorador de archivos/ Ajustes de sistema.

Utilización del botón DELETE

El botón [DELETE] se utiliza para eliminar los archivos guardados.

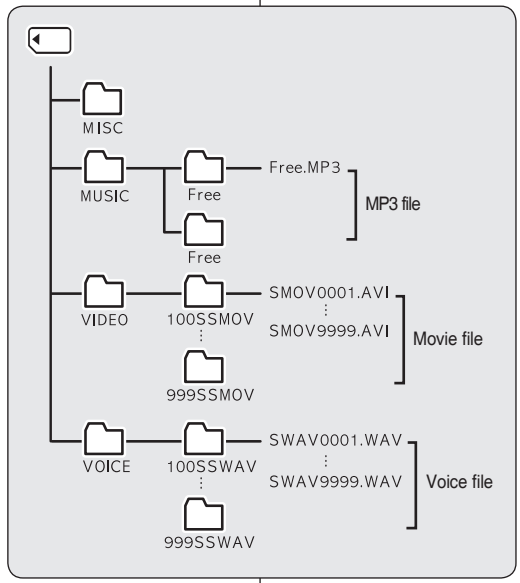
- **<OK>**: se borra el archivo seleccionado.
- **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: se suprimirán los archivos seleccionados.
- **<All> (Todos)**: se suprimirán todos los archivos.
- **<Cancel>**: cancela la supresión.

Structure of the Folders and Files

The movie, music, voice files and so forth files are stored within the recording medium as below.

[Notes]

- ✤ Refer to page 32 for details about the memory card.
- ✤ You can store general data in the [MISC] folder.
- ✤ You can store up to 9,999 files and 999 folders.
- ✤ SMOV✻✻✻✻.AVI: Movie file
  SWAV✻✻✻✻.WAV: Voice file
  ✻✻✻✻✻✻✻✻.MP3: MP3 file
- ✤ You can freely change the file or folder names in the MUSIC folder on your PC.
- ✤ Movie files made on other manufacturers' equipment may not play on this Sports Camcorder.



[Warning]

- ✤ Do not turn the power off while recording, playing, erasing files or formatting.
- ✤ Turn the power off before you insert or eject the memory card to avoid losing data.
- ✤ Save important files separately.
- ✤ Memory cards are made with precision technology. They are sensitive and vulnerable to electric shock, temperature and humidity. Be cautious with handling them to avoid losing data.
- ✤ Damaged data may not be recovered, and SAMSUNG is not responsible for lost data.
  Make sure to back up important files on your PC separately.

Estructura de carpetas y archivos

Los archivos de vídeo, música, voz, etc. se almacenan dentro del medio de grabación como se indica a continuación:

[Notas]

- ✤ Consulte la página 32 para obtener información sobre la tarjeta de memoria.
- ✤ Puede almacenar datos generales en la carpeta [MISC].
- ✤ Puede almacenar hasta 9.999 archivos y 999 carpetas.
- ✤ SMOV✻✻✻✻.AVI: archivo de vídeo
  SWAV✻✻✻✻.WAV: archivo de voz
  ✻✻✻✻✻✻✻✻.MP3: archivo de MP3
- ✤ Puede cambiar libremente el nombre de archivo o de carpeta en la carpeta MUSIC.
- ✤ Los archivos de vídeo creados en equipos de otros fabricantes no se pueden reproducir en esta Videocámara Deportiva.

[Atención]

- ✤ No apague la videocámara mientras esté grabando, reproduciendo, borrando archivos o formato.
- ✤ Apague la videocámara antes de introducir o de extraer la tarjeta de memoria para evitar pérdida de datos.
- ✤ Guarde los archivos importantes aparte.
- ✤ Las tarjetas de memoria se han creado con tecnología de precisión. Son sensibles y vulnerables a descargas eléctricas, temperatura y humedad. Tenga cuidado al utilizarlas para evitar la pérdida de datos.
- ✤ Es posible que no puedan recuperarse los datos dañados, y SAMSUNG no se hace responsable de la pérdida de datos. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de los archivos importantes en un PC.

Recording Time and Capacity

Movie Record Time

Media	Capacity	Super Fine	
		352p	720i/720p
SD/MMC	32MB	approx. 1min. 20sec.	approx. 50sec.
	64MB	approx. 3min.	approx. 2min.
	128MB	approx. 4min.	approx. 3min.
	256MB	approx. 11min.	approx. 7min.
	512MB	approx. 21min.	approx. 14min.
	1GB	approx. 43min.	approx. 29min.
	2GB	approx. 86min.	approx. 58min.

Fine		Normal	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
approx. 2min.	approx. 1min. 20sec.	approx. 4min.	approx. 2min.
approx. 4min.	approx. 3min.	approx. 7min.	approx. 4min.
approx. 7min.	approx. 4min.	approx. 17min.	approx. 7min.
approx. 17min.	approx. 11min.	approx. 32min.	approx. 17min.
approx. 32min.	approx. 21min.	approx. 65min.	approx. 32min.
approx. 65min.	approx. 43min.	approx. 131min.	approx. 65min.
approx. 130min.	approx. 86min.	approx. 262min.	approx. 130min.

[Notes]

- The recording time and capacity is an approximation.
- The recording times shown are maximum figures based on using one function.
  In actual use, using more than one function will reduce the capacity of each.
- The compressibility is changed automatically depending on the recorded movies. The maximum recording time and capacity can be changed in 'Movie Record'.
- The Sports camcorder supports 2GB memory cards and lower. Any card above 2GB may not record or play properly.
- If you record movie files at Normal(352/720) quality to a memory card, the recording time increases but the movie may have lower quality than other levels.
- The recording time and capacity may vary if a bad sector(section) is generated when you record movie files to a memory card.

Tiempo y capacidad de grabación

Tiempo de grabación de vídeo

Soporte	Capacidad	Superfina	
		352p	720i/720p
SD/MMC	32MB	aprox. 1 min. 20 seg.	aprox. 50 seg.
	64MB	aprox. 3min.	aprox. 2min.
	128MB	aprox. 4min.	aprox. 3min.
	256MB	aprox. 11min.	aprox. 7min.
	512MB	aprox. 21min.	aprox. 14min.
	1GB	aprox. 43min.	aprox. 29min.
	2GB	aprox. 86min.	aprox. 58min.

Fina		Normal	
352p	720i/720p	352p	720i/720p
aprox. 2min.	aprox. 1 min. 20 seg.	aprox. 4min.	aprox. 2min.
aprox. 4min.	aprox. 3min.	aprox. 7min.	aprox. 4min.
aprox. 7min.	aprox. 4min.	aprox. 17min.	aprox. 7min.
aprox. 17min.	aprox. 11min.	aprox. 32min.	aprox. 17min.
aprox. 32min.	aprox. 21min.	aprox. 65min.	aprox. 32min.
aprox. 65min.	aprox. 43min.	aprox. 131min.	aprox. 65min.
aprox. 130min.	aprox. 86min.	aprox. 262min.	aprox. 130min.

[Notas]

- El tiempo y capacidad de grabación es una aproximación.
- El tiempo de grabación mostrado son los cálculos máximos basándose en el uso de una función. En uso real, el uso de más de una función reducirá la capacidad.
- El nivel de compresión se modifica automáticamente dependiendo de las imágenes grabadas. El tiempo de grabación máximo y la capacidad pueden cambiarse en 'Movie Record'(Grab. vídeo).
- La Videocámara Deportiva admite tarjetas de memoria de 2 GB y de menor tamaño. Es posible que las tarjetas que contengan más de 2 GB no graben o reproduzcan correctamente.
- Si graba archivos de vídeo con una calidad normal (352/720) en una tarjeta de memoria, el tiempo de grabación aumenta pero es posible que el vídeo tenga una calidad menor que con otros niveles.
- El tiempo de grabación y la capidad pueden variar si se genera un sector (sección) defectuoso al grabar artchivos de vídeo en una tarjeta de memoria.

Getting Started

Number of MP3 files that can be saved

Media	Capacity	MP3 files
SD/MMC	32MB	approx. 8files
	64MB	approx. 16files
	128MB	approx. 32files
	256MB	approx. 64files
	512MB	approx. 128files
	1GB	approx. 256files
	2GB	approx. 512files

Voice Record Time

Media	Capacity	Time
SD/MMC	32MB	approx. 1hr.
	64MB	approx. 2hr.
	128MB	approx. 4hr.
	256MB	approx. 8hr.
	512MB	approx. 17hr.
	1GB	approx. 35hr.
	2GB	approx. 70hr.

[Notes]

- Number of MP3 files that can be saved is based on 128Kbps sampling / 4MB size.
- Capacity may vary depending on file size.
- You must only format the memory card on the Sports Camcorder. ➥page 75
- Do not format the memory card on your PC.
- The recordable time and number of files are maximum figures based on using one function.
  In actual use, using more than one function will reduce the capacity of each.
- While saving to a memory card, recording may stop and a message will appear saying <Low speed card. Please record at lower quality.> It is because the writing speed of the memory card is slow. We recommended using a Memory Card of 1.25MB/sec or greater.

Introducción

Número de archivos MP3 que se pueden guardar

Soporte	Capacidad	Archivos MP3
SD/MMC	32MB	aprox. 8 archivos
	64MB	aprox. 16 archivos
	128MB	aprox. 32 archivos
	256MB	aprox. 64 archivos
	512MB	aprox. 128 archivos
	1GB	aprox. 256 archivos
	2GB	aprox. 512 archivos

Tiempo de grabación de voz

Soporte	Capacidad	Tiempo
SD/MMC	32MB	aprox. 1h
	64MB	aprox. 2h
	128MB	aprox. 4h
	256MB	aprox. 8h
	512MB	aprox. 17h
	1GB	aprox. 35h
	2GB	aprox. 70h

[Notas]

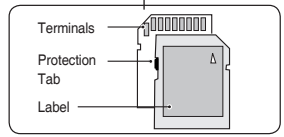
- Número de archivos MP3 que se pueden guardar basándose en un muestreo de 128 Kbps / tamaño 4 MB.
- La capacidad puede variar dependiendo del tamaño de archivo.
- Sólo tiene que formatear la tarjeta de memoria en la Videocámara Deportiva. ➥página 75
- No dé formato a la tarjeta de memoria en un PC.
- El tiempo de grabación y el número de archivos son las cifras más altas basándose en el uso de una función.
  En uso real, el uso de más de una función reducirá la capacidad.
- Mientras se guarda en una tarjeta de memoria, es posible que la grabación se detenga y aparecerá un mensaje indicando <Low speed card. Please record at lower quality.> (Tarj baja vel.. Grabe con una calidad inferior.).Esto se debe a que la velocidad de escritura de la tarjeta de memoria es baja. Recomendamos el uso de una tarjeta de memoria de 1,25 MB/seg. o superior.

Getting Started

Using a Memory card (SD/MMC) (not supplied)

- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.
- Turning the power off / ejecting the memory card during memory operation such as formatting, deleting, recording, and playback may damage the data.
- You may modify the name of a file / folder stored in the memory card using a PC. The Sports Camcorder may not recognize modified files.
- It is recommended that you power off before inserting or ejecting the memory card to avoid losing data.
- It is not guaranteed that you may use a memory card formatted on other devices. Be sure to format your memory card using the Sports Camcorder.
- Save important files separately on other media, such as floppy disk, hard disk, or CD.
- You have to format newly-purchased memory cards, memory cards that the Sports Camcorder cannot recognize or the cards that have data saved by other devices.
- A memory card has a certain life span. If you use it for a long time, you may not be able to record new data. In this case, you have to purchase a new memory card.
- Do not bend, drop, or apply a strong impact to the memory card.
- Do not use or store in a hot, dusty or humid environment.
- Do not allow foreign substances on the memory card terminals. Use a soft dry cloth to clean the terminals if required.
- Use a memory card case to avoid losing data from moving and static electricity.
- After a period of use, the memory card may get warm. This is normal and not a malfunction.
- Damaged data may not be recovered, and SAMSUNG is not responsible for the lost data. Make sure to back up important files separately on a PC.
- miniSD/RS-MMC cards must be inserted in a special card adapter in order to be used.
- Be sure to insert miniSD/RS-MMC cards in the dedicated card adapter before use. Inserting a card in the Sports Camcorder without the adapter may damage the Sports Camcorder or the card.
- Do not insert an empty card adapter in the Sports Camcorder. Do not leave the adapter in the Sports Camcorder while inserting or removing miniSD/ RS-MMC cards. This may cause the Sports Camcorder to malfunction.

* 1GB = 1,000,000,000bytes; actual formatted capacity may be less as the internal firmware uses a portion of the memory.



<SD/MMC>

Introducción

Utilización de una tarjeta de memoria (SD/MMC) (no suministrada)

- Samsung no se hace responsable de los datos perdidos a causa del uso incorrecto.
- Apagar el equipo o expulsar la tarjeta de memoria mientras esté utilizándose, formateándose, borrando, grabando y reproduciendo puede dañar los datos.
- Puede modificar el nombre de un archivo / carpeta almacenados en la tarjeta de memoria utilizando un PC. Es posible que la Videocámara Deportiva no reconozca los archivos modificados.
- Se recomienda apagar antes de insertar o expulsar la tarjeta de memoria para evitar la pérdida de datos.
- No se garantiza que pueda utilizar una tarjeta de memoria formateada en otros dispositivos. Asegúrese de formatear la tarjeta de memoria utilizando la Videocámara Deportiva.
- Guarde los archivos importantes aparte en otro soporte, como un disquete, un disco duro o un CD.
- Tiene que formatear las tarjetas de memoria recién adquiridas, las tarjetas de memoria que la Videocámara Deportuva no puede reconocer o las tarjetas que tienen datos guardados en otros dispositivos.
- Una tarjeta de memoria tiene una vida de uso concreta. Si la utiliza durante largo tiempo, no podrá grabar nuevos datos. En este caso, tendrá que comprar una nueva tarjeta de memoria.
- No doble, deje caer ni golpee la tarjeta de memoria.
- No la utilice ni la guarde en un ambiente caliente, polvoriento o húmedo.
- No permita el contacto de sustancias extrañas en los terminales de la tarjeta de memoria. Utilice un paño seco suave para limpiar los terminales en caso necesario.
- Utilice una funda para la tarjeta de memoria para evitar la pérdida de datos por el movimiento o por la electricidad estática.
- Tras un período de uso, es posible que la tarjeta de memoria se caliente. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
- Es posible que no puedan recuperarse los datos dañados, y SAMSUNG no se hace responsable de la pérdida de datos. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de los archivos importantes en un PC.
- Las tarjetas miniSD/RS-MMC deben insertarse en un adaptador de tarjeta especial para poder utiulizarla.
- Asegúrese de insertar las tarjetas miniSD/RS-MMC en el adaptador de tarjeta dedicado antes de utilizarlas. La inserción de la Videocámara Deportiva sin el adaptador puede dañar videocámara o la tarjeta.
- No inserte un adaptador de tarjeta vacío en la Videocámara Deportiva. No deje el adaptador en la Videocámara deportiva no retire las tarjetas miniSD/ RS-MMC. Esto puede causar un funcionamiento incorrecto en la Videocámara Deportiva.

* 1GB = 1.000.000.000 bytes; la capacidad de formato real puede ser inferior ya que el firmware interno utiliza una parte de la memoria.

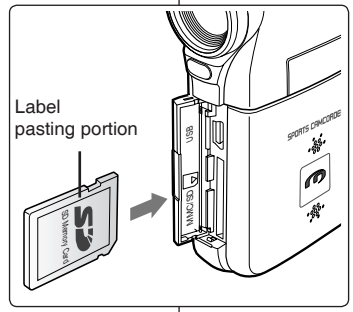
Getting Started

Inserting / Ejecting the memory card (SD/MMC) (not supplied)

This camcorder can use SD memory cards and MMC (Multi Media Cards).
Some cards are not compatible according to the memory card manufacturer and memory card type.

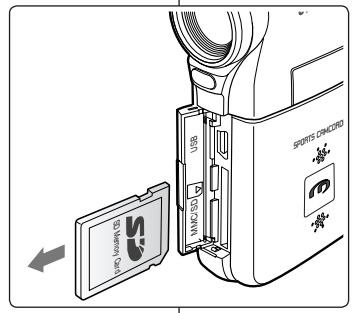
Inserting a memory card

1. **Open the Front cover.**
2. **Insert the memory card into the memory card slot until it softly clicks.**
3. **Close the Front cover.**



Ejecting a memory card

1. **Open the Front cover.**
2. **Slightly push the memory card inwards to pop it out.**
3. **Pull the memory card out of the memory card slot and close the Front cover.**



Introducción

Inserción / expulsión de la tarjeta de memoria (SD/MMC) (no suministrada)

Esta videocámara puede utilizar las tarjetas de memoria SD y MMC (Tarjetas Multi Media).
Algunas tarjetas no son compatibles según el fabricante y el tipo de tarjeta de memoria.

Inserción de una tarjeta de memoria.

1. **Abra el tapa frontal.**
2. **Inserte la tarjeta de memoria en la ranura hasta que emita un chasquido suave.**
3. **Cierre la tapa frontal.**

Expulsión de una tarjeta de memoria

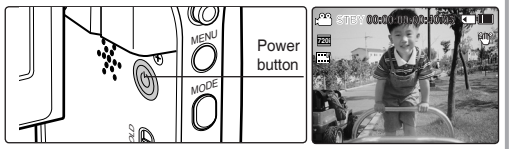
1. **Abra el tapa frontal.**
2. **Presione ligeramente la tarjeta de memoria hacia dentro para que salte.**
3. **SAque la tarjeta de memoria de su ranura y cierre la tapa frontal.**

1 Movie Mode

Recording 35
Recording 35
Zooming In and Out 36
Playing 37
Playing Movie Files on the LCD monitor 37
Playing Multiple Movie Files 38
Setting the Recording Options 40
Setting the Movie Size 40
Setting the Movie Quality 41
Setting the White Balance 42
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 43
Setting the Effect 44
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 45
Setting the Focus 46
Setting the BLC (Backlight Compensation) 47
Setting the Digital Zoom 48
Setting the Record Mode 49
Setting the Line In/Out 50
Setting the Viewing Options 51
Deleting Movie Files 51
Setting the Play Mode 52
Locking Movie Files 53

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

How to set to Movie mode



1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
2. **The *Movie* Record screen appears.**

1 Modo Movie (Vídeo)

Grabación 35
Grabación 35
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 36
Reproducción 37
Reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD 37
Reproducción de archivos de vídeo 38
Ajuste de las opciones de grabación 40
Ajuste del tamaño del vídeo 40
Ajuste de la calidad del vídeo 41
Ajuste del balance de blanco 42
Ajuste de Program AE (Exposición automática programada) 43
Ajuste de efectos 44
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 45
Ajuste del enfoque 46
Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 47
Ajuste del zoom digital 48
Ajuste del modo de grabación 49
Ajuste de entrada!salida de línea 50
Ajuste de las opciones de visualización 51
Eliminación de archivos de vídeo 51
Ajuste del modo de reproducción 52
Bloqueo de archivos de vídeo 53

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

Cómo fijar el modo Movie (Vídeo)

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
2. **Aparece la pantalla de grabación de *Movie (vídeo).***

ENGLISH

Movie Mode : Recording

Recording

You can record movies and store it in the memory card.
Refer to the page 92 for recording video using the External Camera Module. (VP-X300L only)

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
   - You can select Movie mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. ➥page 83
2. **Press [Record/Stop] button to start recording.**
   - [●] indicator displays on the LCD monitor.
   - The elapsed and remaining times are displayed and the Sports Camcorder starts recording.
3. **Press the [Record/Stop] button again to stop recording.**
   - The Sports Camcorder stops recording.
4. **After recording, press the [POWER] button to turn off the Sports Camcorder to prevent battery power consumption.**

Reading the Counter

- The timestamp will be recorded along with the movie to enable faster searching.
-

[Notes]

- If the Auto Shut Off is set, the Sports Camcorder turns off automatically after 5 minutes.
- Detach the battery pack when you finish recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- To adjust the LCD screen brightness, set the <LCD Brightness> in System Settings mode. ➥page 77
- The LCD monitor brightness will not affect the brightness of the recording.
- If you are recording with the LCD monitor closed, the built-in microphone will not be facing forward, which can cause deterioration of the sound strength. We recommend recording with the LCD screen open.

ESPAÑOL

Mode Movie (Vídeo) : Grabación

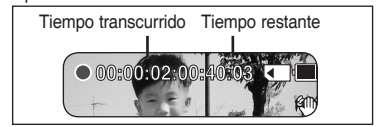
Grabación

Puede grabar vídeo y almacenarlo en la memoria.
Consulte la página 92 para grabación de vídeo utilizando el módulo externo de cámara. (Sólo VP-X300L)

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
   - Puede seleccionar el modo Vídeo o el modo anterior como el modo de inicio en Ajustes sistema. ➥página 83
2. **Pulse el botón [Grabar/Detener] para comenzar la grabación.**
   - Aparece el indicador [●] en la pantalla LCD.
   - Aparece el tiempo transcurrido y el restante, y se inicia la grabación.
3. **Pulse el botón [Grabar/Detener] de nuevo para detener la grabación.**
   - La Videocámara Deportiva detiene la grabación.
4. **Tras la grabación, pulse el botón [POWER] para apagar la Videocámara Deportiva para evitar el consumo de energía de la batería.**

Lectura del contador

- El indicador de tiempo se grabara junto con el vídeo para permitir realizar una búsqueda más rápida.
-



[Notas]

- Si se define Auto Shut Off (Apag.autom.), la Videocámara Deportiva se apaga automáticamente después de 5 minutos.
- Suelte la batería al terminar de grabar para evitar un consumo innecesario de la batería.
- Para ajustar el brillo de la pantalla LCD, ajuste <LCD Brightness> (Brillo LCD) en el modo System Settings (Ajustes sistema). ➥página 77
- El brillo de la pantalla LCD no afectará al brillo de las grabaciones.
- Si está grabando con la pantalla LCD cerrada hacia fuera, el micrófono se bloqueará también hacia dentro, lo cual puede causar un deterioro de la potencia del sonido y crear ruidos. Por tanto, asegúrese de que el micrófono permanezca abierto hacia afuera durante la grabación.

Movie Mode : Recording

Zooming In and Out

Zooming allows you to change the size of the subject captured in a scene.
You can take advantage of the 10x optical electro motion zoom lens.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
   - ◆ You can select Movie mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. ➥page 83
2. **Press the [Record/Stop] button to start recording.**

Slide the [W/T] switch up to zoom out.

- The subject's size is reduced, and you can record movies as if you were far away from the subject.

- On the zoom indicator in the LCD screen, the arrow moves to W.
- The smallest rate of zoom out is the default rate (original resolution of the subject).

Slide the [W/T] switch down to zoom in.

- The subject is larger, and you can record movies as if you were close to the subject.

- On the zoom indicator the arrow moves to T.
- The largest optical zoom ratio is 10x.

[Notes]

- ✤ Frequent use of zooming may result in higher battery power consumption.
- ✤ Optical zoom preserves the image quality.
- ✤ Refer to page 48 to read about Digital Zoom.

Mode Movie (Vídeo) : Grabación

Acercamiento y alejamiento de las imágenes

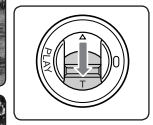
El uso de la técnica del zoom permite modificar el tamaño del encuadre de las escenas.
Puede aprovechar el objetivo del zoom electro-óptico 10x de movimiento.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
   - ◆ Puede seleccionar el modo Vídeo o el modo anterior como el modo de inicio en Ajustes sistema. ➥página 83
2. **Pulse el botón [Grabar/Detener] para comenzar la grabación.**

Deslice el interruptor [W/T] hacia arriba para alejar el zoom.

- El tamaño del objeto enfocado se reduce y puede grabar vídeos como si estuviera lejos del objeto.

- En el indicador de zoom de la pantalla LCD, la flecha se desplaza a W.
- El índice más pequeño de alejamiento de zoom es el índice predeterminado (resolución original del sujeto).



Deslice el interruptor [W/T] hacia abajo para acercar el zoom.

- El objeto se hace mayor y puede grabar vídeos como si estuviera cerca del objeto.

- En el indicador zoom, la flecha se desplaza a T.
- El índice de zoom óptico más alto es 10x.

[Notas]

- ✤ El uso frecuente del zoom puede producir un consumo más alto de la batería.
- ✤ El zoom óptico conserva la calidad de la imagen.
- ✤ Consulte la página 48 para leer sobre el zoom digital.

ENGLISH

Movie Mode : Playing

Playing Movie Files on the LCD monitor

You can view playback of movie files on the LCD monitor.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - ◆ Switches to Movie Play mode.
3. **Move the [Joystick] left / right to find the movie file you want to view.**
   - ◆ Each movement of the [Joystick] goes to the previous/next movie.
4. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)] to play the movie file you want.**
   - ◆ Each time you press the [PLAY] button or [Joystick(OK)], play or pause is selected repeatedly.

[Notes]

- ✤ To adjust volume, move the [Joystick] up/down during playback.
- ✤ If there is no file stored to view, the message <No Files...> appears.
- ✤ When the earphones, Audio / Video cable or *External Camera Module is connected to the Sports Camcorder, the built-in speaker will automatically turn off.

*: VP-X300L only

ESPAÑOL

Mode Movie (Vídeo) : Reproducción

Reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD

Puede ver la reproducción de los archivos de vídeo en la pantalla LCD.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - ◆ Cambia al modo de reproducción Movie (Vídeo).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda/derecha para buscar el archivo de vídeo que desea ver.**
   - ◆ Cada movimiento del [Joystick] va al vídeo anterior/siguiente.
4. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)] para reproducir el archivo de vídeo que desea.**
   - ◆ Cada vez que pulse el botón [PLAY], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.

[Notas]

- ✤ Para ajustar el volumen, mueva el [Joystick] arriba/abajo durante la reproducción.
- ✤ Si no hay ningún archivo guardado que ver, aparece el mensaje <No Files...> (No arch...).
- ✤ Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el *módulo externo de cámara, se desactivará el altavoz incorporado.

*: Sólo VP-X300L

Movie Mode : Playing

Playing Multiple Movie Files

Using the [W/T] switch in Movie Play mode, you can display multiple images on the LCD monitor.
You can also select and play the desired movie file in a multi-view screen.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.

2. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)] and move the [W/T] switch to W(WIDE).**
   - ◆ The Multi-view screen appears.

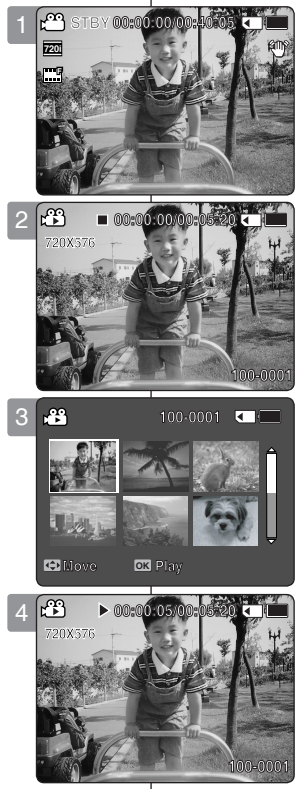
3. **Move the [Joystick] left / right / up / down to find the movie file you want to play.**

4. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)] to play the movie file you want.**
   - ◆ Each time you press the [PLAY] button or [Joystick(OK)], play or pause is selected repeatedly.

[Notes]

- ✤ If there is no file stored to view, the message <No Files...> appears.
- ✤ When the earphones, Audio / Video cable or *External Camera Module is connected to the Sports Camcorder, the built-in speaker will automatically turn off.

*: VP-X300L only



Mode Movie (Vídeo) : Reproducción

Reproducción de archivos de vídeo

Si utiliza el interruptor de zoom [W/T] en el modo de reproducción de vídeo, puede ver varias imágenes en la pantalla LCD.
También puedfe seleccionar y reproducir el archivo de vídeo que desee en una pantalla de vista múltiple.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)] y mueva el interruptor [W/T] a W(WIDE).**
   - ◆ Aparece la pantalla de vista múltiple.

3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda/derecha para buscar el archivo de vídeo que desea reproducir.**

4. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)] para reproducir el archivo de vídeo que desea.**
   - ◆ Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.

[Notas]

- ✤ Si no hay ningún archivo guardado que ver, aparece el mensaje <No Files...> (No arch...).
- ✤ Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el *módulo externo de cámara, se desactivará el altavoz incorporado.

*: Sólo VP-X300L

ENGLISH

Movie Mode : Playing

Controls used to play the movie file

[PLAY] button or [Joystick(OK)]: Play or pause the movie file
[W] switch: The Multi-view screen appears.
[Joystick](left): In Movie Play mode: Press it to move to previous file. Press and hold it during playback to use RPS (Reverse Playback Search) function. (RPS rate: 2x→4x→8x→16x →32x→64x→128x)
[Joystick](right): In Movie Play mode: Press it to move to next file. Press and hold it during playback to use FPS (Forward Playback Search) function. (FPS rate: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x) In Movie Play mode: Press and hold it to play slowly when paused. Press it to move to the next frame when paused.

Adjusting the Sound

1. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)] to play the movie file in Movie Play mode.**
2. **Move the [Joystick] up to increase the volume.**
   - Each time you move the [Joystick] up, the volume bar increases and the sound level will get louder.
   - The volume bar disappears after 1~2 seconds.
3. **Move the [Joystick] down to decrease the volume.**
   - Each time you move the [Joystick] down, the volume bar decreases and the sound level will get quieter.
   - The volume bar disappears after 1~2 seconds.

[Notes]

- ✤ You can adjust the volume up to 10 steps.
- ✤ You can also play the movie file on a TV screen by connecting the Sports Camcorder to a TV. ➥page 100
- ✤ A video codec is required to play the movie files recorded on the Sports Camcorder on a computer.
  Install the software provided in the Software CD to have the CODEC automatically installed in the system. If you do not have the CD, search the product model name in the Download Centre on the Samsung Electronics home page (www.samsung.com) to get the CODEC installation file. ➥page 97

ESPAÑOL

Mode Movie (Vídeo) : Reproducción

Controles utilizados para reproducir el archivo de vídeo

Botón [PLAY] o [Joystick(OK)]: Reproducir o hacer una pausa en el archivo de vídeo
Interruptor [W]: Aparece la pantalla de reproducción múltiple.
[Joystick](izquierda): En el modo de reproducción de vídeo: Se pulsa para ir al archivo anterior. Manténgalo pulsado durante la reproducción para utilizar la función RPS (Búsqueda de reproducción inversa). (Velocidad RPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
[Joystick](derecha): En el modo de reproducción de vídeo: Se pulsa para ir al archivo siguiente. Manténgalo pulsado durante la reproducción para utilizar la función FPS (Búsqueda de reproducción inversa). (Velocidad FPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x) E n modo de reproducción de vídeo: Manténgalo pulsado para reproducir lentamente en pausa. Se pulsa para ir al siguiente fotograma en pausa.

Ajuste del sonido

1. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)] para reproducir el archivo de vídeo en el modo de reproducción de vídeo.**
2. **Mueva el [Joystick] hacia arriba para subir el volumen.**
   - Cada vez que mueva el [Joystick] hacia arriba, la barra de volumen aumenta y el nivel de sonido también.
   - La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.
3. **Mueva el [Joystick] abajo para bajar el volumen.**
   - Cada vez que mueva el [Joystick] hacia abajo, la barra de volumen baja junto con el nivel de sonido.
   - La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.

[Notas]

- ✤ Puede ajustar el volumen hasta en diez 10 pasos.
- ✤ También puede reproducir el archivo de vídeo en una pantalla de TV conectando la Videocámara Deportiva a un TV. ➥página 100
- ✤ Se necesita un códec de vídeo para reproducir los archivos de vídeo grabados en la Videocámara Deportiva en un PC.
  Instale el software que se facilita en el CD del software para que el CÓDEC se instale automáticamente en el sistema. Si no tiene el CD, busque el nombre del modelo del producto en el Centro de descargas de la página de inicio de Samsung Electronics (www.samsung.com) para obtener el archivo de instalación del códec. ➥página 97

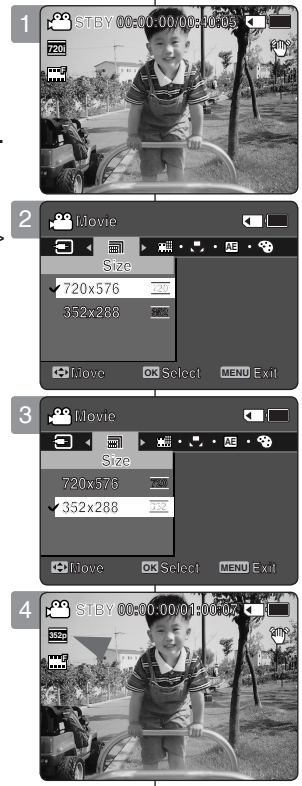
ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Movie Size

You can set the movie files size. The file storage capacity depends on the memory capacity and movie file size.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Size>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - Available options are: <720x576> / <352x288>
4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The selected function icon is displayed.



[Notes]

- If <TV> is selected in <Record Mode>, the size is set to 720i only. If <PC> is selected in <Record Mode>, the size is set to 720p or 352p.
- Regarding detailed image capacity. ➥page 30.
- Higher resolution requires more memory space, which results in shorter maximum recording time.
- When the screen size is set to 352(352x288), it is played back in smaller size than 720(720x576) on PC.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.

ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste del tamaño del vídeo

Puede definir el tamaño de los archivos de vídeo. La capacidad de almacenamiento de archivos depende del tamaño de la tarjeta de memoria y del archivo de vídeo.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Size> (Tamaño).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - Las opciones disponibles son: <720x576> / <352X288>
4. **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

[Notas]

- Si se selecciona <TV> en modo de grabación, el tamaño se fija sólo en 720i.
  Si se selecciona <PC> en modo de grabación, el tamaño se fija en 720p o 352p.
- Información sobre la capacidad detallada de la imagen. ➥página 30.
- Una resolución más alta requiere más espacio en memoria, lo cual significa un tiempo de grabación máximo más corto.
- Cuando se fija el tamaño de pantalla en 352(352X288), se reproduce en el PC en un tamaño inferior a 720(720X576) en el PC.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

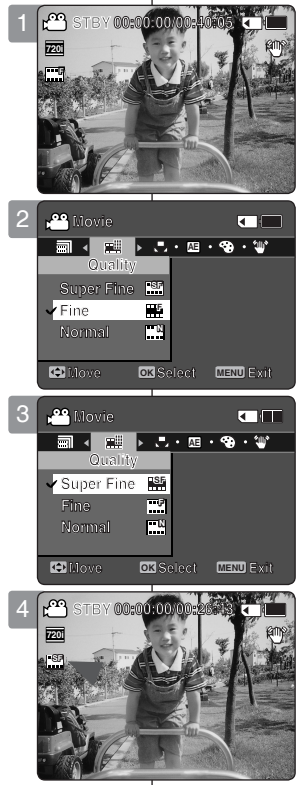
Setting the Movie Quality

You can set the movie file's quality. The files storage capacity depends on the memory capacity and movie file quality.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Quality>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ Available options are: <Super Fine> / <Fine> / <Normal>
4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - ◆ The selected function icon is displayed.

[Notes]

- ✤ Regarding detailed image capacity. ➥page 30.
- ✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las pciones de grabación

Ajuste de la calidad del vídeo

Puede definir la calidad del archivo de vídeo. La capacidad de almacenamiento de los archivos depende de la capacidad de la memoria y la calidad del archivo de vídeo.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Quality> (Calidad).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ Las opciones disponibles son: <Super Fine> (Superfina) / <Fine> (Fina) / <Normal>
4. **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.

[Notas]

- ✤ Información sobre la capacidad detallada de la imagen. ➥página 30.
- ✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the White Balance

The White Balance may vary depending on the lighting conditions. The White Balance is used to preserve natural colours under different lighting conditions.

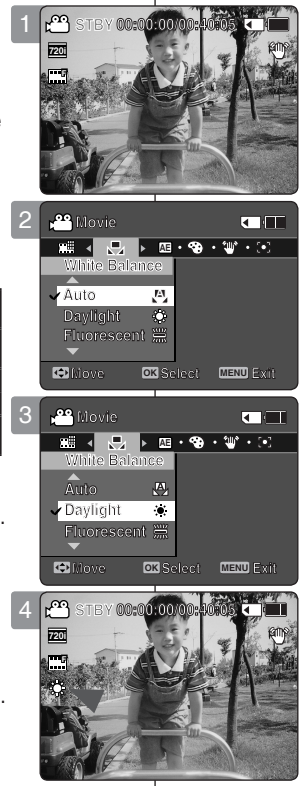
1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <White Balance>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - To set Custom, frame your Sports Camcorder on a white area (such as a wall), filling the LCD monitor with white colour. Press the [Joystick(OK)] to set.

Auto	Automatically sets according to the recording environment.
Daylight	Adjusts the colour according to daylight/indoor, outdoor light
Fluorescent	Suitable for a fluorescent light environment.
Tungsten	Suitable for an incandescent light environment.
Custom	You can adjust the white balance as you wish based on the recording environment.

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The selected function icon is displayed.
   - If <Auto> is selected, no icon will be displayed.

[Notes]

- When recording outdoors, the <Auto> setting will allow you to achieve the best results.
- As the lighting conditions change, set the appropriate white balance before recording.
- The subject used for <Custom> should be white colour. If not, the colour balance will not be natural.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste del balance de blanco

El balance de blanco puede variar dependiendo de las condiciones de luz. El balance de blanco se utiliza para conservar los colores naturales bajo diferentes condiciones de luz.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <White Balance> (Bal. Blanco).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - Para definir Custom (Personal), encuadre la Videocámara Deportiva en un área blanca (como una pared), llenando la pantalla LCD de color blanco. Pulse el [Joystick(OK)] para definirlo. Los vídeos grabados tras definir Custom (Personal) se verán afectados por el ajuste.

Auto	Se ajusta automáticamente de acuerdo con el entorno de grabación.
Daylight (Luz de día)	Ajusta el color de acuerdo con la luz del día, sí es interior o si es exterior.
Fluorescent (Fluorescente)	Ideal para entornos con luz fluorescente.
Tungsten (Tungsteno)	Ideal para entornos con luz incandescente.
Custom (Personal)	Puede ajustar el balance de blancos como desee basándose en el entorno de grabación.

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si se selecciona <Auto>, no aparecerá ningún icono.

[Notas]

- Al grabar en exteriores, el ajuste <Auto> permitirá obtener los mejores resultados.
- Según cambien las condiciones de luz, ajuste el balance de blancos apropiado antes de grabar.
- El objeto utilizado para <Custom> (personal) debe ser de color blanco. Si no lo es, el balance de colores no será natural.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)

Program AE modes are preset automatic exposure modes based upon an internal computer programme. It allows you to adjust the aperture setting to suit different conditions.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.

2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Program AE>.

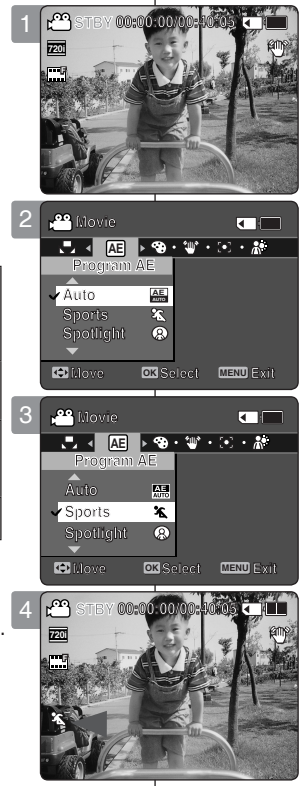
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**

Auto	Auto balances between the subject and background to get the best result. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second depending on the scene.
Sports	For recording fast-moving people or objects. It is suitable for sports events and recording outside in the car.
Spotlight	Compensates for a subject that appears too bright under strong direct light such as spotlight. It is suitable for concerts and school performances.
Sand/Snow	Use when the light is very strong such as on the beach or in the snow.

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - ◆ The selected function icon is displayed.
   - ◆ If <Auto> is selected, no icon will be displayed.

[Note]

✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste de Program AE (Exposición automática programada)

Los modos de Program AE se predefinen en los modos de exposición automática basándose en el programa informático interno. Permite ajustar la apertura para adaptarla a diferentes condiciones.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Program AE>.

3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**

Auto	Balance automático entre el sujeto y el fondo para obtener el mejor resultado. La velocidad del obturador se ajusta automáticamente entre 1/50 y 1/250 de segundo, según la escena que se esté grabando.
Sports (Deportes)	Para grabación rápida con movimiento de gente u objetos. Es ideal para acontecimientos deportivos, grabaciones de exterior en coche.
Spotlight	Compensa un objeto que aparece demasiado brillante bajo la luz directa, como un foco. Es ideal para conciertos y actuaciones.
Sand/Snow (Arena/Nieve)	Se utiliza cuando la luz es muy fuerte, como en la playa o en la nieve.

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - ◆ Aparece el icono de la función seleccionada.
   - ◆ Si se selecciona <Auto>, no aparecerá ningún icono.

[Nota]

✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Effect

You can apply various digital effects to your recording.

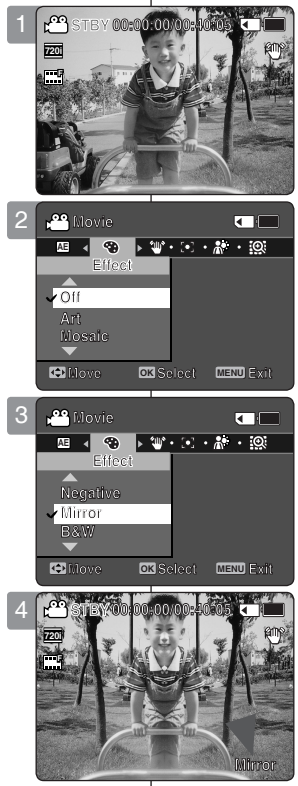
1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Effect>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**

Off	Cancels the <Effect>.
Art	Adds artistic effects to your movie file.
Mosaic	A mosaic overlay appears on your movie file.
Sepia	The image is displayed in sepia colour similar to that of an old photograph.
Negative	Reverses the colours, creating the look of a negative.
Mirror	This mode cuts the image in half using a mirror effect.
B&W	Changes the images into black and white.

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - ◆ The selected effect and icon are displayed.
   - ◆ If <Off> is selected, no icon will be displayed.

[Note]

✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste de efectos

Puede aplicar a la grabación diversos efectos digitales.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Effect> (Efecto).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**

Off	Cancela el <Effect> (Efecto).
Art (Arte)	Añade efectos artísticos en el archivo de video.
Mosaic (Mosaico)	En el vídeo aparece una presentación en mosaico.
Sepia	La imagen aparece en color sepia similar a una fotografía antigua.
Negative (Negativo)	Invierte los colores, creando el aspecto en negativo.
Mirror (Espejo)	Este modo divide la imagen en dos, empleando un efecto de espejo.
B&W (B&N)	cambia la imagen a blanco y negro

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - ◆ Aparece el efecto y el icono seleccionados.
   - ◆ Si se selecciona <Off>, no aparecerá ningún icono.

[Nota]

✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)

The Electrical Image Stabilizer is a function that compensates for hand shake and other movements while recording.

EIS provides a more stable image when:

- Recording while zooming
- Recording small objects
- Recording while walking or moving
- Recording through the window of a moving vehicle

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.

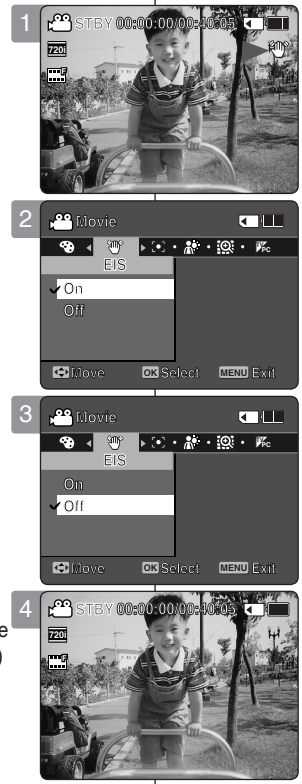
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <EIS>.

3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: Enables EIS function.
   - **<Off>**: Disables EIS function.

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - If you select <On>, the EIS icon ( ) is displayed.
   - If you select <Off>, no icon is displayed.

[Notes]

- Movie recording using the external camera module does not support <EIS> function. (VP-X300L only)
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen)

El estabilizador electrónico de la imagen es una función que compensa los temblores de la mano y otros movimientos mientras se graba.

EIS proporciona una imagen más estable:

- Al grabar con zoom
- Al grabar objetos pequeños
- Al grabar mientras se camina o se está en movimiento
- Al grabar a través de la ventanilla de un vehículo

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <EIS>.

3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: Habilita la función EIS.
   - **<Off>**: Deshabilita la función EIS.

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Si selecciona <On>, aparece el icono de EIS ( ).
   - Si selecciona <Off>, no aparece ningún icono.

[Notas]

- La grabación de vídeo con el módulo externo de cámara no admite la función <EIS>. (Sólo VP-X300L.)
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Focus

You can set the focus depending on the subject or environment. In most situations, it is best to use the AF(Auto Focus).

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Focus>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<AF>**: Set the focus automatically.
   - **<MF>**: Set the focus manually.
4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The selected function icon is displayed.
   - If you select <AF>, no icon is displayed.

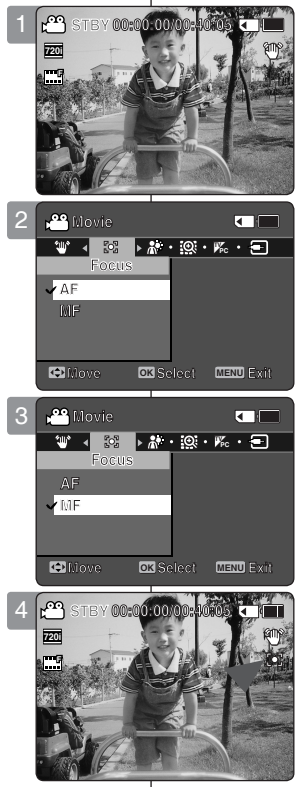
Manual Focus <MF>

Adjust the focus by moving [Joystick] up/down to zoom in or out manually.

- When a picture contains objects that are both close and far away from the Sports Camcorder.
- When a person is enveloped in fog or surrounded by snow.

[Notes]

- The focus is set to <AF> automatically when the Sports Camcorder is turned off.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

ESPAÑOL

Ajuste del enfoque

Puede definir el enfoque dependiendo del objeto o del entorno. En la mayoría de las situaciones, es mejor utilizar AF(enfoque automático).

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Focus> (Enfoque).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<AF>**: enfoca automáticamente.
   - **<MF>**: enfoca manualmente.
4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona <AF>, no aparece ningún icono.

Enfoque manual <MF>

Ajuste el enfoque utilizando el [Joystick] arriba/abajo para acercar o alejar el zoom manualmente.

- Cuando una imagen contiene objetos que están cerca y lejos de la Videocámara Deportiva.
- Cuando haya una persona entre la niebla o rodeada de nieve.

[Notas]

- El enfoque se ajusta automáticamente en modo <AF> cuando se apaga la Videocámara Deportiva.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the BLC (Backlight Compensation)

The Backlight Compensation function helps to make the subject brighter when the subject is in front of a window or the subject is too dark to distinguish. You can use this function when using the Sports Camcorder in bright or snowy backgrounds.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.

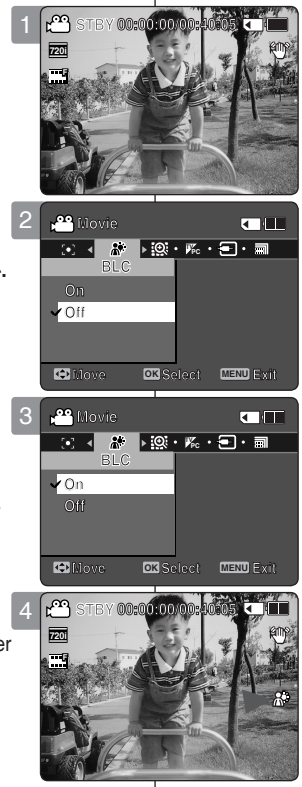
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <BLC>.

3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: Set the BLC function.
   - **<Off>**: Cancel the BLC function.

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The selected function ( ) icon is displayed.
   - If you select <Off>, no icon is displayed.

[Notes]

- The BLC is set to <Off> when the Sports Camcorder is turned off.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)

La función de compensación de luz de fondo ayuda a hacer que el sujeto aparezca con más brillo cuando se encuentra frente a una ventana o está demasiado oscuro para distinguirlo. Puede utilizar esta función cuando utilice la Videocámara Deportiva en entornos brillantes o nevados.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <BLC>.

3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<On>** : fija la función BLC.
   - **<Off>** : cancela la función BLC.

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Aparece el icono de la función ( ) seleccionada.
   - Si selecciona <Off>, no aparece ningún icono.

[Notas]

- El BLC se ajusta automáticamente en <Off> cuando se apaga la Videocámara Deportiva.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grab / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Digital Zoom

Zooming more than 10x is achieved digitally, up to 100X when combined with optical zoom.
The Digital Zoom processes data to enlarge the centre portion of the image to fill the frame.
It may produce a less detailed and slightly grainy picture.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.

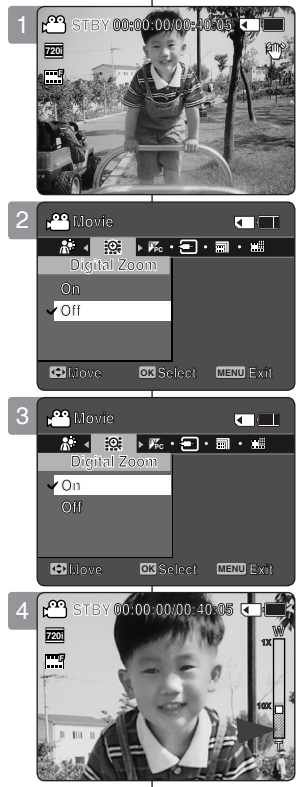
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Digital Zoom>.

3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: Enables digital zoom. Attempts to zoom in more than 10x will automatically apply digital zooming. (up to 100x)
   - **<Off>**: Disables digital zoom. Only optical zoom 10x will be supported for zooming

4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - When using the [W/T] switch, a digital zoom indicator appears on the screen.

[Note]

✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste del zoom digital

Un zoom por encima de 10x se obtiene digitalmente hasta 100x cuando se combina con el zoom óptico.
El Zoom digital procesa los datos para ampliar la parte central de la imagen con el fin de rellenar el cuadro.
Puede producir una imagen ligeramente menos detallada y granulosa.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Digital Zoom> (Zoom Digital).

3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<On>** : habilita el zoom digital. Intentar aplicar el zoom más de 10x hará que se aplique automáticamente el zoom digital. (Hasta 100x)
   - **<Off>** : desactiva el zoom digital. Sólo se admitirá el zoom óptico 10x.

4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Al utilizar el interruptor [W/T], aparece en pantalla el indicador del zoom digital.

[Nota]

✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

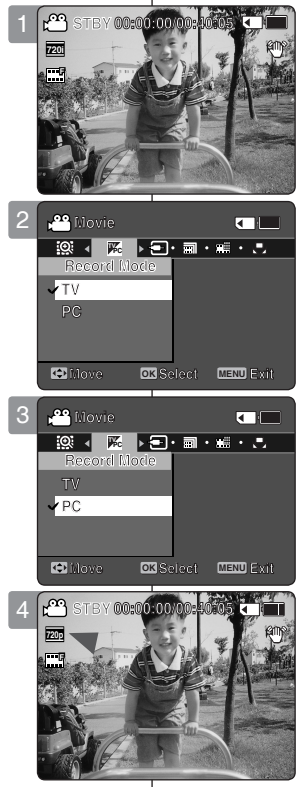
Setting the Record Mode

You can set the proper record mode before starting movie file recording.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Record Mode>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<TV>**: The system generates clear images when played back on TV.
   - **<PC>**: The system generates clear images when played back on PC.
   - We recommend copying the file onto a PC or connecting the Sports Camcorder to a TV for a better playback picture.
4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - If you select <TV>, <i> is displayed with size icon.
   - If you select <PC>, <p> is displayed with size icon.

[Notes]

- If <TV> is selected as the Record Mode, the size is set to 720i only.
- If <PC> is selected as the Record Mode, the size is set to 720p or 352p.
- When the size is set to 352(352X288), <PC> is automatically selected for movie files recording.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste del modo de grabación

Puede definir el modo de grabación antes de iniciar la grabación del archivo de vídeo.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Record Mode> (Modo Grab.).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<TV>** : El sistema genera imágenes claras al reproducirse en TV.
   - **<PC>** : El sistema genera imágenes claras al reproducirse en PC.
   - Recomendamos copiar el archivo en un PC o conectar la Videocámara Deportiva a un TV para una mejor reproducción de la imagen.
4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - Si selecciona <TV>, aparece <i> con el icono de tamaño.
   - Si selecciona <PC>, aparece <p> con el icono de tamaño.

[Notas]

- Si se selecciona <TV> en Record Mode (Modo Grab.), el tamaño se ajusta en sólo en 720i.
- Si se selecciona <PC> en Record Mode (Modo Grab.), el tamaño se ajusta en 720p o 352p.
- Cuando el tamaño se ajusta en <352>, <PC> se selecciona automáticamente para la grabación de archivos de vídeo.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

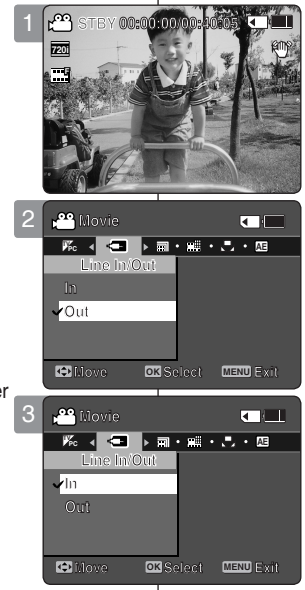
ENGLISH

Movie Mode : Setting the Recording Options

Setting the Line In/Out

You can record or play back the contents of the the Sports Camcorder (a memory card) onto an external device and vice versa.
➥pages 100~102

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Line In/Out>.
3. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<In>**: Select this when recording the contents of an external device into the the Sports Camcorder (a memory card).
   - **<Out>**: Select this when recording or playing back the contents of the the Sports Camcorder (a memory card) onto an external device.
4. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The Sports Camcorder is set to the selected setting.



[Note]

✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.

ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de grabación

Ajuste de entrada/salida de línea

Puede grabar o reproducir el contenido de la Videocámara Deportiva (una tarjeta de memoria) en el dispositivo externo y viceversa.
➥página 100~102

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Line In/Out> (Entr./sal. línea).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<In> (Entr.)**: Se selecciona al grabar el contenido de un dispositivo externo en la Videocámara Deportiva (una tarjeta de memoria).
   - **<Out> (Sal.)**: Se selecciona al grabar o reproducir el contenido de la Videocámara Deportiva (una tarjeta de memoria) en un dispositivo externo.
4. **Pulse el [MENU] para salir del menú.**
   - La Videocámara Deportiva se fija en el ajuste seleccionado.

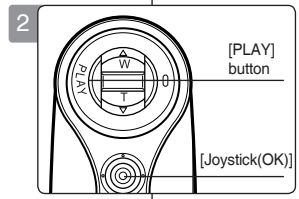
[Nota]

✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

Deleting Movie Files

You can delete saved movie files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - Switches to Movie Play mode.
   - Move to the desired movie file, using the [Joystick].

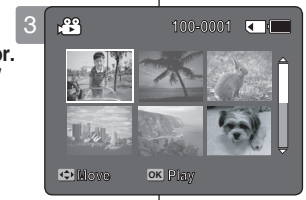


Deleting a Movie File in Full Screen-View

3. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor.**
4. **Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Deletes the selected movie file.
   - **<Cancel>**: Cancels the deletion.

Deleting Movie Files in Multi-View

3. **Move the [W/T] switch to W (WIDE).**
   - The screen switches to multi-view.
4. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor.**
5. **Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Deletes the selected movie file using the [Joystick(OK)].
   - **<Multi Select>**: Multiple movie files can be selected using the [Joystick(OK)]. < ✔ > indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button to delete.
   - **<All>**: All movie files will be deleted.
   - **<Cancel>**: Cancels the deletion.



[Notes]

- ✤ Once deleted, a file can not be restored.
- ✤ Locked files will not be deleted.
- ✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.

Eliminación de archivos de vídeo

Puede suprimir los archivos de vídeo guardados.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Cambia al modo de reproducción de vídeo.
   - Vaya al archivo de vídeo que desea utilizando el [Joystick].

Eliminación de archivos de vídeo en vista a toda pantalla

3. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD.**
4. **Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: elimina el archivo de vídeo seleccionado.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación.

Supresión de archivos de vídeo en vista múltiple

3. **Mueva el interruptor [W/T] a la posición W (WIDE).**
   - La pantalla cambia a vista múltiple.
4. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD.**
5. **Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: elimina el archivo de vídeo seleccionado usando el [Joystick(OK)].
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos de vídeo usando el [Joystick(OK)]. Aparece el indicador < ✔ > en los archivo seleccionados. Pulse el botón [PLAY] para borrar.
   - **<All> (Todos)**: se suprimirán todos los archivos de vídeo.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación.

[Notas]

- ✤ Una vez eliminado, el archivo no podrá recuperarse.
- ✤ Los archivos bloqueados no se borrarán.
- ✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Viewing Options

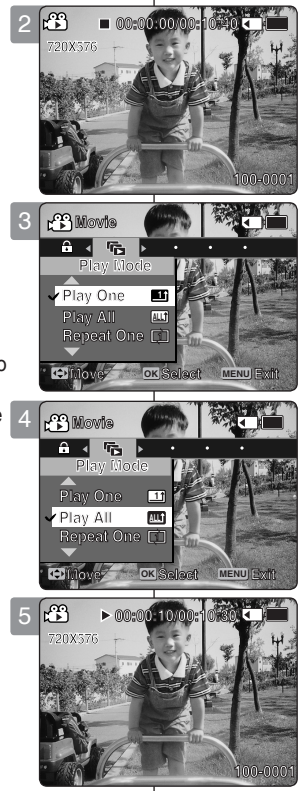
Setting the Play Mode

You can play all files continuously or play the selected file only. You can also set the repeat option for all files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - Switches to Movie Play mode.
3. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Play Mode>.
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Play One>**: The selected movie file will be played.
   - **<Play All>**: Plays back from the selected file to the last file.
   - **<Repeat One>**: The selected movie file will be played repeatedly.
   - **<Repeat All>**: All movie files will be played repeatedly.
5. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   Press the [PLAY] button.
   - The selected option will be applied.

[Note]

✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de visualización

Ajuste del modo de reproducción

Puede reproducir de forma continua todos los archivos o reproducir únicamente el archivo seleccionado. También puede establecer la opción de repetición en todos los archivos.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Cambia al modo de reproducción de vídeo.
3. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Play Mode> (Modo de repr.).
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Play One> (Reproducir uno)**: Se reproducirá el archivo de vídeo seleccionado.
   - **<Play All> (Reproducir todo)**: Se reproducirán todos los archivos de vídeo.
   - **<Repeat One> (Repetir uno)**: Se reproducirá de forma repetida el archivo de vídeo seleccionado.
   - **<Repeat All> (Repetir todo)**: Se reproducirán de forma repetida todos los archivos de vídeo.
5. **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   Pulse el botón [PLAY].
   - Se aplicará la opción seleccionada.

[Nota]

✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Movie Mode : Setting the Viewing Options

Locking Movie Files

You can lock saved important movie files from accidental deletion. Locked files will not be deleted unless you release the lock or format the memory.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - Switches to Movie Play mode.
   - Move to the desired movie file, using the [Joystick].

Locking a Movie File in Full Screen-View

3. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.
4. **Press the [Joystick(OK)] to lock.**
   - The selected movie file is locked.

Locking Movie Files in Multi-View

3. **Move the [W/T] switch to W (WIDE).**
   - The screen switches to multi-view.
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.
5. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Lock>**: Locks the selected movie file using the [Joystick(OK)].
   - **<Multi Select>**: Multiple movie files can be selected using the [Joystick(OK)]. <🔒> indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button to lock.
   - **<Lock All>**: All movie files are locked.
   - **<Unlock All>**: Unlocks all movie files.

[Notes]

- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Movie Record mode.

Modo Movie (Vídeo) : Ajuste de las opciones de visualización

ESPAÑOL

Bloqueo de archivos de vídeo

Los archivos de vídeos guardados más importantes se pueden proteger contra el borrado accidental. Los archivos protegidos no se borrarán a menos que quite la protección o formatee la memoria.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Cambia al modo de reproducción de vídeo.
   - Vaya al archivo de vídeo que desea utilizando el [Joystick].

Bloqueo de archivos de vídeo en vista a toda pantalla

3. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).
4. **Pulse el [Joystick(OK)] para bloquear.**
   - Se bloquea el archivo de vídeo seleccionado.

Bloqueo de archivos de vídeo en vista múltiple

3. **Mueva el interruptor [W/T] a la posición W (WIDE).**
   - La pantalla cambia a vista múltiple.
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).
5. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Lock> (Bloquear)**: Bloquea el archivo de vídeo seleccionado usando el [Joystick(OK)].
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos de vídeo usando el [Joystick(OK)]. Aparece el indicador < 🔒 > en los archivos seleccionados.
     Se pulsa el botón [PLAY] para bloquear.
   - **<Lock All> (Bloquear todo)**: se bloquean todos los archivos de vídeo.
   - **<Unlock All> (Desbloquear todo)**: se desbloquean todos los archivos de vídeo.

[Notas]

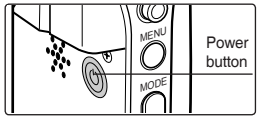
- Aparece el icono < 🔒 > en el archivo bloqueado.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de vídeo.

2 MP3 Mode

Storing MP3 in the Sports Camcorder 55
Copying MP3 Files to the Sports Camcorder 55
Playing 56
Playing MP3 Files 56
Setting the MP3 Play Options 57
Deleting MP3 Files 57
Setting the Repeat Play 58
Setting the Equalizer 59
Locking MP3 Files 60

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

How to set to MP3 mode



1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**

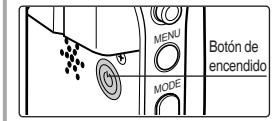
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**

2 Modo MP3

Almacenamiento de MP3 en la Videocámara Deportiva .. 55
Copia de archivos MP3 en la Videocámara Deportiva ... 55
Reproducción 56
Reproducción de archivos MP3 56
Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 57
Eliminación de archivos MP3 57
Ajuste de reproducción repetida 58
Ajuste del ecualizador 59
Bloqueo de archivos MP3 60

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

Cómo fijar el modo MP3



1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**

2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH MP3 Mode : Storing MP3 Files in the Sports Camcorder

Copying MP3 Files to the Sports Camcorder

You can copy MP3 files from a PC to the Sports Camcorder while connected to the PC with a USB cable.

Before your start!

- ◆ You can copy the MP3 files when <USB Mode> sets to <Mass Storage> ➥page 73

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Connect the Sports Camcorder to the PC using the USB cable provided.**
   - ◆ A - Connect the USB cable to the Sports Camcorder.
   - ◆ B - Connect the other end of the USB cable to the PC.
3. **Double-click the new removable drive to open.**
4. **Select the MUSIC folder and double-click to enter.**
5. **Drag and drop the MP3 file from your PC into the MUSIC folder.**
   - ◆ The maximum music memory capacity is 2000 MP3 files.

Disconnecting USB Connection

After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way.

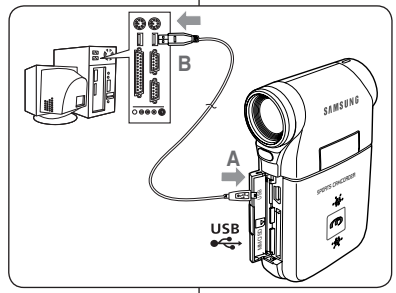
1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select 'Safely Remove Hardware'.
2. Select 'Stop' and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

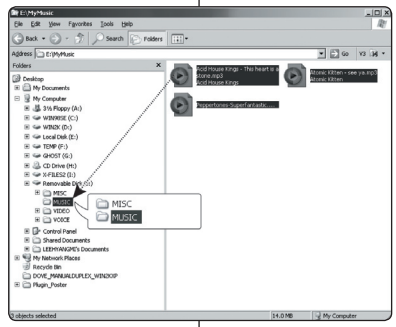
[Warning]

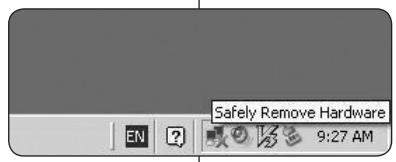
- ✤ Copying and redistributing of MP3 files may violate the copyright law.
- ✤ You cannot create a new folder on your Sports Camcorder.

[Notes]

- ✤ You can copy a folder on your Sports Camcorder.
- ✤ To see MP3 file capacity with regards to the Sports Camcorder's memory capacity.➥page 31.
- ✤ It is recommended to use an AC Power Adapter during the file transfer to avoid unintended power outage due to low battery power.
- ✤ According to the PC type, Pop-up dialog for Removable disk may appear when USB connects.
- ✤ The illustrations may differ form that shown depending on the Windows O/S.







Modo MP3 : Almacenamiento de MP3 en la Videocámara Deportiva ESPAÑOL

Copia de archivos MP3 en la Videocámara Deportiva

Puede copiar archivos MP3 desde un PC mientras la Videocámara Deportiva está conectado al PC con un cable USB.

Pasos preliminares

- ◆ Puede copiar los archivos MP3 cuando <USB Mode> (Modo USB) se ajusta en <Mass Storage> (MassStorage). ➥página 73

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Conecte la Videocámara Deportiva al PC utilizando el cable USB que se facilita.**
   - ◆ A - Conecte el cable USB a la Videocámara Deportiva.
   - ◆ B - Conecte el otro extremo del cable USB al PC.
3. **Haga doble clic en la nueva unidad extraíble para abrirla.**
4. **Seleccione la carpeta MUSIC y haga doble clic en ella para entrar.**
5. **Arrastre el archivo MP3 desde el PC a la carpeta MUSIC.**
   - ◆ La capacidad máxima de memoria para música es de 2000 archivos MP3.

Desconexión de la conexión USB

Tras completar la transferencia de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar 'Quitar hardware con seguridad'.
2. Seleccione 'Detener' y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

[Advertencia]

- ✤ La copia y redistribución de archivos MP3 puede violar la ley de copyright.
- ✤ No es posible crear una nueva carpeta en la Videocámara Deportiva.

[Notas]

- ✤ Puede copiar una carpeta en la Videocámara Deportiva.
- ✤ Para ver la capacidad de archivos MP3 con respecto a la capacidad de memoria de la Videocámara deportiva. ➥página 31.
- ✤ Se recomienda utilizar el adaptador de CA durante la transferencia de archivos para evitar cortes de alimentación no intencionados debido a carga baja de la batería.
- ✤ Según el tipo de PC, aparecerá un diálogo emergente para el disco extraíble cuando se conecta USB.
- ✤ Es posible que las ilustraciones difieran de las que se muestran dependiendo del sistema operativo Windows instalado.

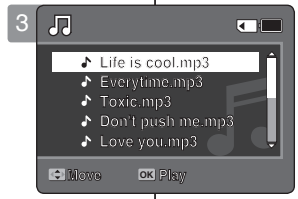
ENGLISH

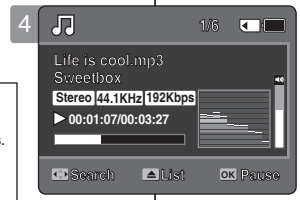
MP3 Mode : Playing

Playing MP3 Files

You can play back stored MP3 files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The MP3 playlist appears.
   - If there is no MP3 file stored, the message <No Files...> appears.
3. **Select an MP3 file to play by moving the [Joystick] up / down, and then press the [Joystick(OK)].**
4. **The selected MP3 file is played back.**
   - Each time you press the [PLAY] button or [Joystick(OK)], play or pause is selected repeatedly.
   - To adjust volume, move [Joystick] up / down. Volume indicator appears and disappears after few seconds.





Using the Joystick (left/right)

Move the [Joystick] left
- Within 2 seconds after starting playback - Previous file plays.
- In Pause/Stop mode - Previous file appears.
- 2 seconds after starting playback - Current file starts again.

Move the [Joystick] right
- During playback - The next file plays.
- In Pause/Stop mode - The next file appears.
- During playback, press and hold [Joystick(OK)] left / right to forward or reverse search the currently playing MP3 file.

Setting to Hold - [MP3/ *External Camera Module HOLD] switch

If you slide the [MP3/ *External Camera Module HOLD] switch down, all buttons except the Power button and Volume control are locked.
The [MP3/ *External Camera Module HOLD] switch operates only in the MP3 mode or when connecting *External Camera Module.

[Notes]
- The MP3 file with tag information will display the artist name. MP3 files with no tag information will leave the item blank.
- If a broken file name is displayed, try renaming it on a PC.
- When the language set is not the same as the MP3 file's tag information language, the Artist information may not display correctly.
- When the earphones, Audio/Video cable or *External Camera Module cable is connected to the Sports Camcorder, the built-in speaker will turn off automatically.
- The Sports Camcorder only supports MP3 file format.
- Damaged or non-standard MP3 files may not display properly or fail to play back.
- Playback will fail to start if the first file is damaged.
- The title may not be displayed if the language is not supported or in Chinese.
- MP3 files with VBR setting will appear as VBR on the LCD monitor and its play time and recording time may differ from the displayed diagram.
- If you play a music file of which the title is too long, the title is scrolled.
- Supported bitrates for MP3 files is 8Kbps~320Kbps and VBR.

*: VP-X300L only

ESPAÑOL

Modo MP3 : Reproducción

Reproducción de archivos MP3

Puede reproducir los archivos MP3 almacenados.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la lista de reproducción de MP3.
   - Si no hay ningún archivo MP3 guardado que ver, aparece el mensaje <No Files...> (No arch...).
3. **Seleccione un archivo MP3 para reproducirlo moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
4. **Se reproduce el archivo MP3 seleccionado.**
   - Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.
   - Para ajustar el volumen, mueva el [Joystick] arriba / abajo. Aparece y desaparece el indicador de volumen tras unos segundos.

Utilización del Joystick (izquierda/derecha)

Mueva el [Joystick] a la izquierda
- En el espacio de 2 segundos tras iniciar la reproducción, se reproduce el archivo anterior.
- En modo de pausa o parada, aparece el archivo anterior.
- 2 segundos tras el inicio de la reproducción vuelve al principio del archivo actual.

Mueva el [Joystick] a la derecha
- Durante la reproducción, se reproduce el siguiente archivo.
- En modo de pausa o parada, aparece el archivo siguiente.
- Durante la reproducción, mantenga pulsado el [Joystick(OK)] a la izquierda/ derecha para buscar adelante / atrás en el hivo MP3 que se esté reproduciendo.

Ajuste del interruptor Hold - [HOLD MP3/ *Módulo externo de cámara]

Si desliza el interruptor [HOLD *Módulo externo de cámara / MP3], se bloquean todos los botones excepto el botón Power y el control de volumen.
El interruptor [HOLS MP3/ *Módulo externo de cámara] sólo está operativo en el modo MP3 o al conectar el *Módulo externo de cámara.

[Notas]
- El archivo MP3 con información de etiqueta moistrará el nombre del artista. Los archivos MP3 sin información de etiqueta dejarán el elemento en blanco.
- Si aparece un nombre de archivo truncado, intente cambiarle el nombre en el PC.
- Cuando el idioma definido no sea el mismo que el idioma de información de la etiqueta del archivo MP3, es posible que la información del artista no aparezca correctamente.
- Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el *módulo externo de cámara, se desactivará el altavoz incorporado.
- La Videocámara Deportiva sólo admite el formato de archivo MP3.
- Es posible que los archivos MP3 dañados o que no sean estándar no aparezcan correctamente o no se puedan reproducir.
- La reproducción no se iniciará si el primer archivo está dañado.
- Es posible que el título no aparezca si no se soporta el idioma o está en chino.
- Los archivos MP3 con el ajuste VBR aparecerán como VBR en la pantalla LCD y su tiempo de reproducción podría diferir del número que aparezca.
- Si reproduce un archivo de música cuyo título sea demasiado largo, el título se desplaza.
- Las velocidades en bits admitidos para archivos MP3 son 8Kbps~320Kbps y VBR.

*: Sólo VP-X300L

ENGLISH MP3 Mode : Setting the MP3 Play Options

Deleting MP3 Files

You can delete a selected MP3 file or a group of MP3 files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The MP3 playlist appears.
   - Move to the desired MP3 file, using the [Joystick].

Deleting MP3 Files in MP3 playlist

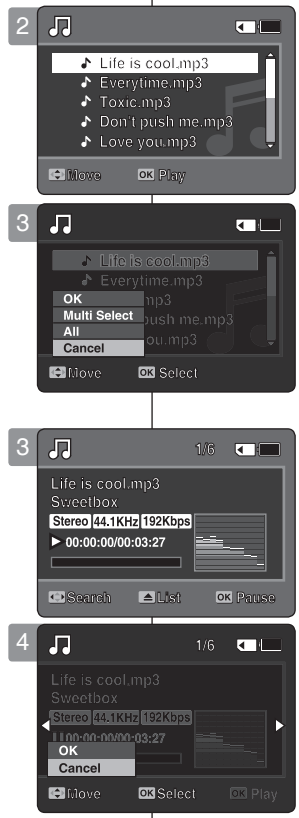
3. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor in pause mode. Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Deletes the selected MP3 file.
   - **<Multi Select>**: Multiple MP3 files can be selected using the [Joystick(OK)].
     < ✔ > indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button.
   - **<All>**: All MP3 files will be deleted.
   - **<Cancel>**: Cancels the deletion.

Deleting an MP3 File in Full screen

3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - The selected MP3 file is played.
4. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor in pause mode. Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Deletes the selected MP3 file.
   - **<Cancel>**: Cancels the deletion.

[Notes]

- Locked files will not be deleted.
- You cannot access the menu during playback.
- If you press the [Record/Stop] button in MP3 mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



Modo MP3 : Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 ESPAÑOL

Eliminación de archivos MP3

Puede eliminar un archivo MP3 o grupo de archivos MP3.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la lista de reproducción de MP3.
   - Vaya al archivo MP3 que desea utilizando el [Joystick].

Eliminación de archivos MP3 en la lista de reproducción MP3

3. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD en modo de pausa. Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: elimina el archivo MP3 seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos MP3 usando el [Joystick(OK)].
     Aparece el indicador < ✔ > en los archivo seleccionados. Pulse el botón [PLAY].
   - **<All> (Todos)**: se suprimirán todos los archivos MP3.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación.

Eliminación de un archivo MP3 a toda pantalla

3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Se reproduce la música seleccionada.
4. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD en modo de pausa. Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: elimina el archivo MP3 seleccionado.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación.

[Notas]

- Los archivos bloqueados no se borrarán.
- No puede acceder al menú durante la reproducción.
- Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo MP3, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH MP3 Mode : Setting the MP3 Play Options

Setting the Repeat Play

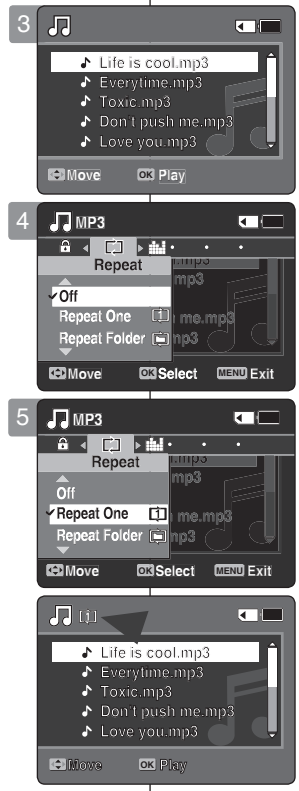
You can repeat a selected MP3 file or a group of MP3 files, or play the MP3 files at random.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The MP3 playlist appears.
3. **Press the [MENU] button in pause mode. Move the [Joystick] left / right to select <Repeat>.**
4. **Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick (OK)].**
   - **<Off>**: No repeat, plays each title once in the order from the selected MP3 file.
   - **<Repeat One>**: One selected MP3 file will play repeatedly.
   - **<Repeat Folder>**: All files in the folder will play repeatedly.
   - **<Repeat All>**: All MP3 files will play through in order and start again from the beginning.
   - **<Shuffle Folder>**: All files in the folder will play at random.
   - **<Shuffle All>**: All MP3 files will play in random order once.
5. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - Move the MP3 file of the desired folder using the [Joystick].
   - When the MP3 file plays back, the selected option will be applied.
   - The selected function icon is displayed.
   - If you select <Off>, no icon is displayed.

[Notes]

- ✤ When the earphones, Audio/Video cable or *External Camera Module cable is connected to the Sports Camcorder, the built-in speaker will not operate.
- ✤ You cannot access the menu during playback.
- ✤ If you press the [Record/Stop] button in MP3 mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.

*: VP-X300L only



Modo MP3 : Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 ESPAÑOL

Ajuste de reproducción repetida

Puede repetir un archivo MP3 seleccionado o grupo de archivos MP3 o reproducir de forma aleatoria archivos MP3.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la lista de reproducción de MP3.
3. **Pulse el botón [MENU] en modo de pausa. Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Repeat> (Repetir).**
4. **Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Off>**: no repite, reproduce cada título una vez en el orden del archivo MP3 seleccionado.
   - **<Repeat One> (Repetir uno)**: se reproducirá de forma repetida un archivo MP3 seleccionado.
   - **<Repeat Folder> (Repetir carpeta)**: Se reproducirán de forma repetida todos los archivos de la carpeta.
   - **<Repeat All> (Repetir todo)**: se reproducirán todos los archivos MP3 en orden y empezarán de nuevo desde el principio.
   - **<Shuffle Folder> (Carp. aleat.)**: Se reproducirán de forma aleatoria todos los archivos de la carpeta.
   - **<Shuffle All> (Todo aleatorio)**: todos los archivos MP3 se reproducirán una vez en orden aleatorio.
5. **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   - Vaya al archivo MP3 de la carpeta deseada utilizando el [Joystick].
   - Cuando se reproduzca el archivo MP3, se aplicará la opción seleccionada.
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si se selecciona <Off>, no aparecerá ningún icono.

[Notas]

- ✤ Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el *módulo externo de cámara, el altavoz incorporado no estará operativo.
- ✤ No puede acceder al menú durante la reproducción.
- ✤ Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo MP3, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

*: Sólo VP-X300L

ENGLISH MP3 Mode : Setting the MP3 Play Options

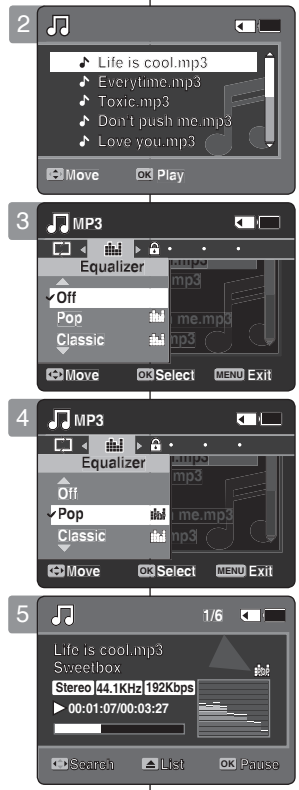
Setting the Equalizer

You can choose an Equalizer mode for different types of music.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The MP3 playlist appears.
3. **Press the [MENU] button in pause mode. Move the [Joystick] left / right to select <Equalizer>.**
4. **Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick (OK)].**
   - **<Off>** / **<Pop>** / **<Classic>** / **<Jazz>**
5. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - The selected option is applied.
   - If you select <Off>, no icon is displayed.

[Notes]

- You cannot access the menu during playback.
- If you press the [Record/Stop] button in MP3 mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



Modo MP3 : Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 ESPAÑOL

Ajuste del ecualizador

Puede elegir un modo de ecualizador para diferentes tipos de música.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la lista de reproducción de MP3.
3. **Pulse el botón [MENU] en modo de pausa. Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Equalizer> (Ecualizador).**
4. **Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Off>** / **<Pop>** / **<Classic> (Clásica)** / **<Jazz>**

5 **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   - Se aplica la opción seleccionada.
   - Si se selecciona <Off>, no aparecerá ningún icono.

[Notas]

- No puede acceder al menú durante la reproducción.
- Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo MP3, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH MP3 Mode : Setting the MP3 Play Options

Locking MP3 Files

You can lock saved important MP3 files from accidental deletion. Locked files will not be deleted unless you release the lock or format the memory.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *MP3* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The MP3 playlist appears.
   - Move to the desired MP3 file, using the [Joystick].

Locking MP3 Files in MP3 playlist

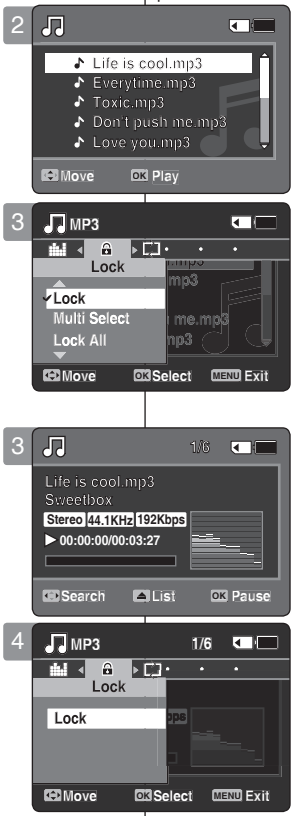
3. **Press the [MENU] button in pause mode. Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.**
4. **Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick (OK)].**
   - **<Lock>**: The selected MP3 file is locked.
   - **<Multi Select>**: Multiple MP3 files can be selected using the [Joystick(OK)]. <🔒> indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button.
   - **<Lock All>**: All MP3 files are locked.
   - **<Unlock All>**: Unlocking all MP3 files.

Locking an MP3 File in Full screen

3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)]**
   - The selected MP3 file is played.
4. **Press the [MENU] button in pause mode. Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.**
5. **Press the [Joystick(OK)].**
   - The selected MP3 file is locked.

[Notes]

- The <🔒> icon is displayed on the locked file.
- You cannot access the menu during playback.
- If you press the [Record/Stop] button in MP3 mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



Modo MP3 : Ajuste de las opciones de reproducción de MP3 ESPAÑOL

Bloqueo de archivos MP3

Los archivos MP3 guardados más importantes se pueden proteger contra el borrado accidental. Los archivos protegidos no se borrarán a menos que quite la protección o formatee la memoria.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *MP3* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la lista de reproducción de MP3.
   - Vaya al archivo MP3 que desea utilizando el [Joystick].

Bloqueo de archivos MP3 en la lista de reproducción MP3

3. **Pulse el botón [MENU] en modo de pausa. Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).**
4. **Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Lock> (Bloquear)**: se bloquea el archivo MP3 seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos MP3 usando el [Joystick(OK)]. Aparece el indicador < 🔒 > en los archivos seleccionados.Pulse el botón [PLAY].
   - **<Lock All> (Bloquear todo)**: se bloquean todos los archivos MP3.
   - **<Unlock All> (Desbloquear todo)**: Se desbloquean todos los archivos MP3.

Bloqueo de un archivo MP3 a toda pantalla

3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Se reproduce la música seleccionada.
4. **Pulse el botón [MENU] en modo de pausa. Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).**
5. **Pulse el [Joystick(OK)].**
   - Se bloquea el archivo MP3 seleccionado.

[Notas]

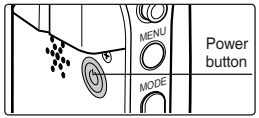
- Aparece el icono < 🔒 > en el archivo bloqueado.
- No puede acceder al menú durante la reproducción.
- Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo MP3, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

3 Voice Recorder Mode

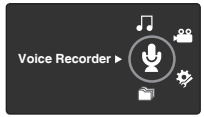
Recording 62
Recording Voice Files 62
Playing 63
Playing Voice Files 63
Setting the Voice Play Options 64
Deleting Voice Files 64
Setting the Play Mode 65
Locking Voice Files 66

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

How to set to Voice Recorder mode



1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**



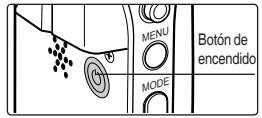
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**

3 Modo Grabador voz

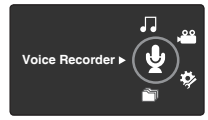
Grabación 62
Grabación de archivos de voz 62
Reproducción 63
Reproducción de archivos de voz 63
Ajuste de las opciones de reproducción de voz 64
Eliminación de archivos de voz 64
Ajuste del modo de reproducción 65
Bloqueo de archivos de voz 66

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

Cómo fijar el modo Voice Recorder (Grabador voz)



1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**



2. **Ajuste el modo *Voice Recorder* (Grabador voz) pulsando el botón [MODE].**

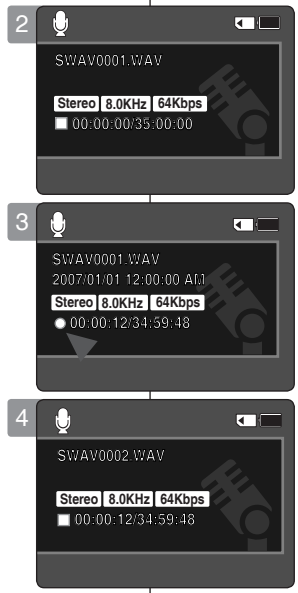
ENGLISH

Voice Recorder Mode : Recording

Recording Voice Files

The built-in microphone allows users to record voices without any additional devices.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The Voice Record screen appears.
3. **Press the [Record / Stop] button to start recording.**
   - ◆ < ● > icon appears on the screen and starts recording.
4. **To stop recording, press the [Record / Stop] button again.**



[Notes]

- ✤ Recorded voice files are saved in a list automatically.
- ✤ During voice recording or in the Voice Record mode, the menu is not accessed.
- ✤ If you change to other mode during voice recording , the recording will stop.
- ✤ If you make a recording using the built-in microphone that is blocked up with something, this can cause deterioration of the sound strength and noise on the recording. So make sure that the microphone is not blocked.
- ✤ When you make a voice recording on the Sports Camcorder (using the microphone), you are recommended to do so at a short distance. If the recording is done at a distance, the sound strength or quality may be deteriorated.

ESPAÑOL

Modo Grabador voz : Grabación

Grabación de archivos de voz

El micrófono incorporado permite a los usuarios grabar voces sin dispositivos adicionales.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *Voice Recorder (Grabador voz)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de voz.
3. **Pulse el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) para comenzar la grabación.**
   - ◆ Aparece en pantalla el icono < ● > y se inicia la grabación.
4. **Para detener la grabación, presione el botón [Record/Stop] (Grabar/Detener) de nuevo.**

[Notas]

- ✤ Los archivos de voz grabados se guardan automáticamente en la lista.
- ✤ Durante la grabación de voz o en el modo de grabación de voz, el menú no está accesible.
- ✤ Si cambia a otro modo durante la grabación de voz, la grabación se detendrá.
- ✤ Si realiza una grabación utilizando el micrófono incorporado y está bloqueado con algo, puede causar deterioro de la potencia del sonido y ruido en la grabación. Por tanto, asegúrese de no bloquear el micrófono.
- ✤ Cuando realice una grabación de voz en la Videocámara Deportiva (con el micrófono), se recomienda hacerlo a corta distancia. Si la grabación se realiza a distancia, es posible que se deteriore la potencia o la calidad del sonido

ENGLISH

Voice Recorder Mode : Playing

Playing Voice Files

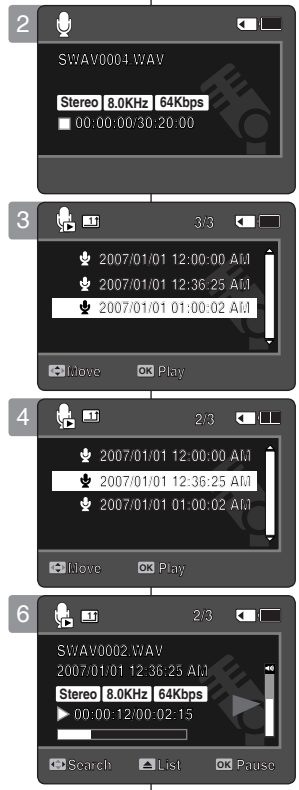
You can play back recorded voice files using the built-in speaker or the earphones.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The Voice Record screen appears.
3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)].**
   - The Voice Playlist screen appears.
4. **Select a voice file to play by moving the [Joystick] up/down, and then press the [Joystick(OK)].**
5. **The selected voice file is played back.**
   - To pause playback, press the [Joystick(OK)].
   - To search backward / forward, move the [Joystick] left / right.
6. **To adjust the volume, move the [Joystick] up / down.**
   - Volume indicator appears and disappears after a few seconds.

[Notes]

- ✤ When you record the voice file after you set date&time, the date&time displayed on the LCD monitor indicates the date & time you started to record.
- ✤ When the earphones, Audio/Video cable or *External Camera Module cable is connected to the Sports Camcorder, the built-in speaker will not operate.
- ✤ You cannot access the menu during voice playback.
- ✤ If you want to play a recorded voice file in full screen, slide up the [W/T] switch to display the play list. Select the desired file by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)] to play it.
- ✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Voice Record mode.

*: VP-X300L only



ESPAÑOL

Modo Grabador voz : Reproducción

Reproducción de archivos de voz

Puede reproducir el archivo de voz grabando utilizando el altavoz incorporado o los auriculares.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *Voice Recorder (Grabador voz)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla de grabación de voz.
3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Aparece la pantalla de lista de reproducción de voz.
4. **Seleccione un archivo de voz para reproducirlo moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
5. **Se reproduce el archivo de voz seleccionado.**
   - Para hacer una pausa en la reproducción, pulse [Joystick(OK)].
   - Para buscar hacia atrás / hacia adelante, mueva el [Joystick] a la izquierda / a la derecha.
6. **Para ajustar el volumen, mueva el [Joystick] arriba / abajo.**
   - Aparece y desaparece el indicador de volumen tras unos segundos.

[Notas]

- ✤ Cuando grabe el archivo de voz tras fijar la fecha y hora, la fecha y hora que aparece en la pantalla LCD indica que ha comenzado a grabar.
- ✤ Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el *módulo externo de cámara, el altavoz incorporado no estará operativo.
- ✤ No puede acceder al menú durante la reproducción de voz.
- ✤ Para reproducir un archivo de voz grabado a toda pantalla, deslice el interruptor [W/T] para ver la lista de reproducción. Seleccione el archivo que desee moviendo el [Joystick] arriba / abajo y, a continuación, pulse el [Joystick(OK)].
- ✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de voz.

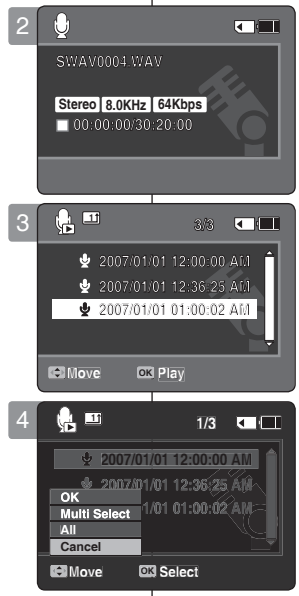
*: Sólo VP-X300L

ENGLISH Voice Recorder Mode : Setting the Voice Play Options

Deleting Voice Files

You can delete a selected voice file or a group of voice files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The Voice Record screen appears.
3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)]**
   - The Voice Playlist screen appears.
   - Move to desired voice file, using the [Joystick].
4. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor in pause mode. Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Deletes the selected Voice file.
   - **<Multi Select>**: Multiple Voice files can be selected using the [Joystick(OK)]. < ✔ > indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button.
   - **<All>**: All Voice files will be deleted.
   - **<Cancel>**: Cancels the deletion.



[Notes]

- Once deleted, a file can not be restored.
- Locked files will not be deleted.
- You cannot access the menu during voice playback.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Voice Record mode.

Modo Grabador voz : Ajuste de las opciones de reproducción de voz ESPAÑOL

Eliminación de archivos de voz

Puede eliminar un archivo de voz o grupo de archivos de voz.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *Voice Recorder (Grabador voz)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla de grabación de voz.
3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Aparece la pantalla de lista de reproducción de voz.
   - Vaya al archivo de voz que desea utilizando el [Joystick].
4. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD en modo de pausa. Seleccione una opción moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: elimina el archivo de voz seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos de voz usando el [Joystick(OK)]. Aparece el indicador < ✔ > en los archivo seleccionados. Pulse el botón [PLAY].
   - **<All> (Todos)**: se suprimirán todos los archivos de voz.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación.

[Notas]

- Una vez eliminado, el archivo no podrá recuperarse.
- Los archivos bloqueados no se borrarán.
- No puede acceder al menú durante la reproducción de voz.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de voz.

ENGLISH Voice Recorder Mode : Setting the Voice Play Options

Setting the Play Mode

You can play all files continuously or play the selected file only. You can also set the repeat option.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The Voice Record screen appears.
3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)]**
   - ◆ Switches to the Voice Playlist screen.
   - ◆ Move to the desired voice file, using the [Joystick].
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Play Mode>.
5. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Play One>**: The selected voice file will be played.
   - ◆ **<Play All>**: Plays back from the selected file to the last file.
   - ◆ **<Repeat One>**: The selected voice file will be played repeatedly.
   - ◆ **<Repeat All>**: All voice files will be played repeatedly.
6. **Press the [MENU] button to exit the menu.**
   - ◆ When you play back, the selected option will be applied.
   - ◆ The selected function icon is displayed.

[Notes]

- ✤ You cannot access the menu during voice playback.
- ✤ While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Voice Record mode.

Modo Grabador voz : Ajuste de las opciones de reproducción de voz ESPAÑOL

Ajuste del modo de reproducción

Puede reproducir de forma continua todos los archivos o reproducir únicamente el archivo seleccionado. También puede ajustar la opción de repetición.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *Voice Recorder (Grabador voz)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de voz.
3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - ◆ Cambia a la pantalla de la lista de reproducción de voz.
   - ◆ Vaya al archivo de voz que desea utilizando el [Joystick].
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Play Mode> (Modo de repr.).
5. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Play One> (Reproducir uno)**: Se reproducirá el archivo de voz seleccionado.
   - ◆ **<Play All> (Reproducir todo)**: se reproducirán todos los archivos de voz.
   - ◆ **<Repeat One> (Repetir uno)**: se reproducirá el archivo de voz seleccionado de forma repetida.
   - ◆ **<Repeat All> (Repetir todo)**: se reproducirán de forma repetida todos los archivos de voz.
6. **Pulse el botón [MENU] para salir del menú.**
   - ◆ Cuando se reproduzca, se aplicará la opción seleccionada.
   - ◆ Aparece el icono seleccionado en el archivo de repetición.

[Notas]

- ✤ No puede acceder al menú durante la reproducción de voz.
- ✤ Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de voz.

ENGLISH Voice Recorder Mode : Setting the Voice Play Options

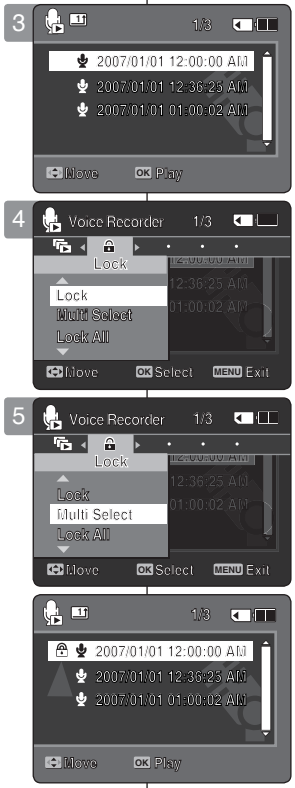
Locking Voice Files

You can lock saved important voice files from accidental erasure. Locked files will not be deleted unless you release the lock or format the memory.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *Voice Recorder* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The Voice Record screen appears.
3. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)]**
   - Switches to the Voice Playlist screen.
   - Move to the desired voice file, using the [Joystick].
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.
5. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Lock>**: The selected voice file is locked.
   - **<Multi Select>**: Multiple voice files can be selected using the [Joystick(OK)].
     < 🔒 > indicator appears on the selected files. Press [PLAY] button.
   - **<Lock All>**: All voice files are locked.
   - **<Unlock All>**: Unlocks all voice files.

[Notes]

- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.
- You cannot access the menu during voice playback.
- While the menu screen is displayed, pressing the [Record / Stop] button will move to Voice Record mode.



Modo Grabador voz : Ajuste de las opciones de reproducción de voz ESPAÑOL

Bloqueo de archivos de voz

Los archivos de voz guardados más importantes se pueden proteger contra el borrado accidental. Los archivos protegidos no se borrarán a menos que quite la protección o formatee la memoria.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *Voice Recorder (Grabador voz)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla de grabación de voz.
3. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)].**
   - Cambia a la pantalla de la lista de reproducción de voz.
   - Vaya al archivo de voz que desea utilizando el [Joystick].
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).
5. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [joystick(OK)].**
   - **<Lock> (Bloquear)**: se bloquea el archivo de voz seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos de voz usando el [Joystick(OK)].
     Aparece el indicador <🔒> en los archivos seleccionados. Pulse el botón [PLAY].
   - **<Lock All> (Bloquear todo)**: se bloquean todos los archivos de voz.
   - **<Unlock All> (Desbloquear todo)**: desbloquea todos los archivos de voz.

[Notas]

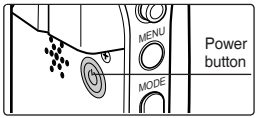
- Aparece el icono <🔒> en el archivo bloqueado.
- No puede acceder al menú durante la reproducción de voz.
- Mientras aparece el menú en pantalla, si se pulsa el botón [Record / Stop] (Grabar / Detener) se pasará al modo de grabación de voz.

4 Using File Browser

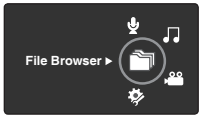
Viewing Files or Folders 68
Deleting Files or Folders.....69
Locking Files 70
Viewing File Information 71

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

How to set to File Browser mode



1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**



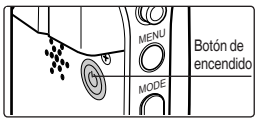
2. **Set the *File Browser* mode by pressing the [MODE] button.**

4 Utilización del explorador de archivos

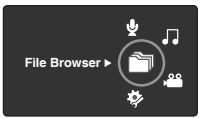
Visualización de archivos o carpetas.....68
Eliminación de archivos o carpetas 69
Bloqueo de archivos.....70
Visualización de la información del archivo.....71

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

Cómo fijar el modo File Browser (Expl. archivos)



1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**



2. **Establezca el modo *File Browser (Expl. de archivos)* pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH

Using File Browser

Viewing Files or Folders

You can play back the stored file (AVI, MP3, WAV) in your Sports Camcorder.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *File Browser* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The File Browser screen appears.
3. **Select the desired folder or file by moving the [Joystick] up/down and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ Perform these steps repeatedly until the file you want to view appears.
4. **The selected file will be played back.**

[Notes]

- ✤ If you slide the [W/T] switch to W(WIDE) in play mode, return to the file list screen.
- ✤ If you move the [Joystick] left, the previous folder screen appears.
- ✤ If you press the [Record/Stop] button in File Browser mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.

ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Visualización de archivos o carpetas

Puede reproducir el archivo almacenado (AVI, MP3, WAV) en la Videocámara Deportiva.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Establezca el modo *File Browser (Expl. de archivos)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla del explorador de archivos.
3. **Seleccione la opción que desea moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea ver.
4. **Se reproducirá el archivo seleccionado.**

[Notas]

- ✤ Si desliza el interruptor [W/T] a W(WIDE) en modo de reproducción, vuelva a la pantalla de la lista de archivos.
- ✤ Si mueve el [Joystick] a la izquierda, aparece la pantalla de la carpeta anterior.
- ✤ Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo File Browser, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Using File Browser

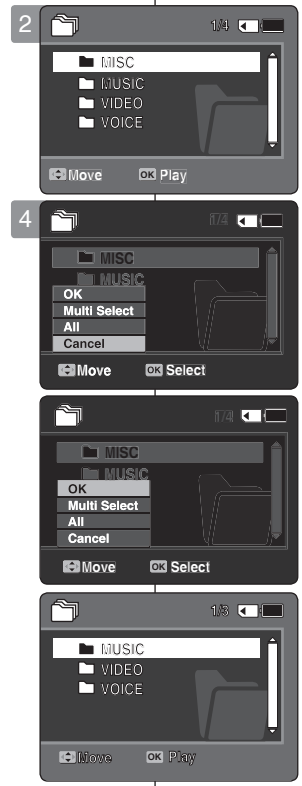
Deleting Files or Folders

You can delete the file (AVI, MP3, WAV) or folders you recorded.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *File Browser* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The File Browser screen appears.
3. **Select the desired file or folder by using the [Joystick(OK)].**
   - Move the [Joystick] up/down and press the [Joystick(OK)] repeatedly until the file or folder you want appears.
4. **Press the [DELETE] button on the LCD monitor. Select an option by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: The selected file or folder will be deleted.
   - **<Multi Select>**: Multiple files or folders will be selected using the [Joystick(OK)]. < ✔ > indicator appears on the selected files or folders. Press the [PLAY] button.
   - **<All>**: All files or folders will be deleted.
   - **<Cancel>**: Cancels deleting files or folders.

[Notes]

- If you slide the [W/T] switch to W(WIDE) in play mode, it returns to the previous screen.
- Once deleted, a file can not be restored.
- Locked files will not be deleted.
- The folder with a locked file will not be deleted. Only unlocked files in the folder will be deleted.
- If you move the [Joystick] left, the previous folder screen appears.
- If you press the [Record/Stop] button in File Browser mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Eliminación de archivos o carpetas

Puede borrar el archivo (AVI, MP3, WAV) o las carpetas grabadas.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Establezca el modo *File Browser (Expl. de archivos)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla del explorador de archivos.
3. **Seleccione el archivo o carpeta que desea utilizando el [Joystick].**
   - Mueva el [Joystick] arriba/abajo y pulse de forma repetida el [Joystick(OK)] hasta que aparezca el archivo o carpeta que desee.
4. **Pulse el botón [DELETE] en la pantalla LCD. Seleccione una opción moviendo el [Joystick(OK)] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<OK>**: Se elimina el archivo o carpeta seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos o carpetas usando el [Joystick(OK)]. Aparece el indicador < ✔ > en los archivo seleccionados. Pulse el botón [PLAY].
   - **<All> (Todos)**: se suprimirán todos los archivos o carpetas.
   - **<Cancel>**: cancela la eliminación de archivos o carpetas.

[Notas]

- Si desliza el interruptor [W/T] a W(WIDE) en modo de reproducción, vuelve a la pantalla anterior.
- Una vez eliminado, el archivo no podrá recuperarse.
- Los archivos bloqueados no se borrarán
- No se borrará la carpeta que tenga un archivo bloqueado. Sólo se borrarán los archivos no bloqueados.
- Si mueve el [Joystick] a la izquierda, aparece la pantalla de la carpeta anterior.
- Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo File Browser, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

Using File Browser

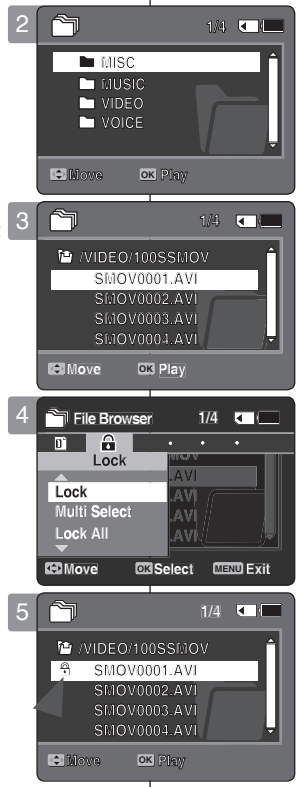
Locking Files

You can lock the important files so they can not be deleted.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *File Browser* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The File Browser screen appears.
3. **Select the desired file or folder by using the [Joystick(OK)].**
   - Move the [Joystick] up/down and press the [Joystick(OK)] repeatedly until the file you want appears.
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Lock>.
5. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Lock>**: The selected file is locked.
   - **<Multi Select>**: Multiple files can be selected using the [Joystick(OK)].
     < 🔒 > indicator appears on the selected files. Press the [PLAY] button.
   - **<Lock All>**: All files are locked.
   - **<Unlock All>**: Unlocking all files.

[Notes]

- You can't lock folders.
- The < 🔒 > icon is displayed when the file is locked.
- If you slide the [W/T] switch to W(WIDE) in play mode, return to the file list screen.
- If you move the [Joystick] left, the previous folder screen appears.
- If you press the [Record/Stop] button in File Browser mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



Utilización del explorador de archivos

Bloqueo de archivos

Puede bloquear archivos de música importantes para no borrarlos.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Establezca el modo *File Browser (Expl. de archivos)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla del explorador de archivos.
3. **Seleccione el archivo o carpeta que desea utilizando el [Joystick(OK)].**
   - Mueva el [Joystick] arriba/abajo y pulse de forma repetida el [Joystick(OK)] hasta que aparezca el archivo que desee.
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Lock> (Bloquear).
5. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Lock> (Bloquear)**: se bloquea el archivo seleccionado.
   - **<Multi Select> (Sel. múltiple)**: pueden seleccionarse varios archivos de foto usando el [Joystick(OK)].
     Aparece el indicador <🔒> en los archivos seleccionados. Pulse el botón [PLAY].
   - **<Lock All> (Bloquear todo)**: se bloquean todos los archivos.
   - **<Unlock All> (Desbloquear todo)**: Se desbloquean todos los archivos.

[Notas]

- No puede bloquear carpetas.
- Aparece el icono <🔒> cuando se bloquea el archivo.
- Si desliza el interruptor [W/T] a W(WIDE) en modo de reproducción, vuelva a la pantalla de la lista de archivos.
- Si mueve el [Joystick] a la izquierda, aparece la pantalla de la carpeta anterior.
- Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo File Browser, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

ENGLISH

Using File Browser

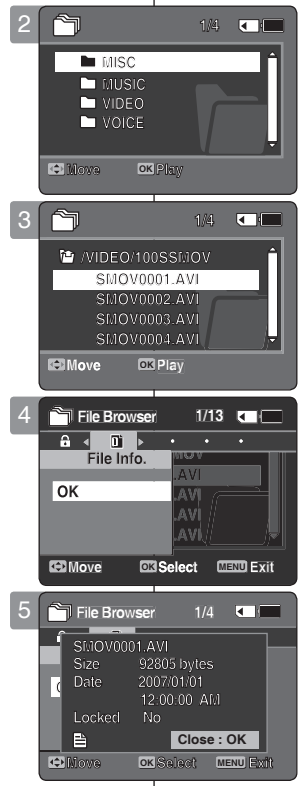
Viewing File Information

You can see the file name, format, size and date.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *File Browser* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The File Browser screen appears.
3. **Select the desired file list by using the [Joystick(OK)].**
   Move the [Joystick] up / down to want to view file information.
   - ◆ Move the [Joystick] up/down and press the [Joystick(OK)] repeatedly until the file list you want appears.
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <File Info>.
5. **Press the [Joystick(OK)] to view the file information.**
   - ◆ The screen with file name, size, date, locked state appears.
6. **Press the [Joystick(OK)] to finish viewing file information.**

[Notes]

- ✤ You cannot view folder information. You can only view file information.
- ✤ If you move the [Joystick] left, the previous folder screen appears.
- ✤ If you press the [Record/Stop] button in File Browser mode, the Sports Camcorder switches to Movie Record mode.



ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Visualización de la información del archivo

Puede ver el nombre de archivo, formato, tamaño y fecha.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Establezca el modo *File Browser (Expl. de archivos)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla del explorador de archivos.
3. **Seleccione el archivo que desea utilizando el [Joystick(OK)].**
   Mueva el [Joystick] arriba o abajo para ver la información de archivo.
   - ◆ Mueva el [Joystick] arriba/abajo y pulse de forma repetida el [Joystick(OK)] hasta que aparezca el archivo que desee.
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <File Info.> (Inf. archivo).
5. **Pulse el [Joystick(OK)] para ver la información de archivo.**
   - ◆ Aparece la pantalla con el nombre de archivo, el formato, el tamaño, la fecha y el estado de bloqueo.
6. **Pulse el [Joystick(OK)] para finalizar la visualización de la información del archivo.**

[Notas]

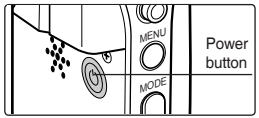
- ✤ No puede ver la información de la carpeta. Sólo puede ver la información del archivo.
- ✤ Si mueve el [Joystick] a la izquierda, aparece la pantalla de la carpeta anterior.
- ✤ Si pulsa el botón [Grabar/Detener] en modo File Browser, la Videocámara Deportiva cambia al modo de grabación de vídeo.

5 Setting the Sports Camcorder

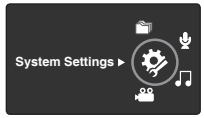
Setting USB Mode 73
Setting USB Mode 73
Setting Memory 74
Setting the File No. Function 74
Format 75
Viewing Memory Space 76
Adjusting the LCD monitor 77
Adjusting the LCD Brightness 77
Adjusting Date/Time 78
Setting Date&Time 78
Setting Date Format 79
Setting Time Format 80
Setting Date/Time Display 81
Setting the System Settings 82
Setting the Beep Sound 82
Setting Start-up Mode 83
Resetting the Sports Camcorder 84
Selecting Language 85
Setting the Auto Shut off 86
Setting the Demonstration Function 87
Viewing Version Information 88
Using USB Mode 89
Transferring files to a computer 89
Using the PC Cam Function 90

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

How to set to System Settings mode



1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**



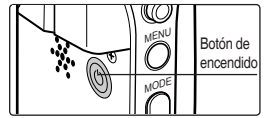
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**

5 Ajuste de la Videocámara Deportiva

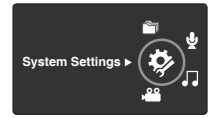
Ajuste del modo USB 73
Ajuste del modo USB 73
Ajuste de la memoria 74
Ajuste de la función Archivo nº 74
Formato 75
Visualización de espacio en memoria 76
Ajuste de la pantalla LCD 77
Ajuste del brillo de la pantalla LCD 77
Ajuste de fecha y hora 78
Ajuste de fecha y hora 78
Ajuste del formato de fecha 79
Ajuste del formato de hora 80
Ajuste de la visualización de fecha y hora 81
Ajustes del sistema 82
Ajuste de Sonido Beep 82
Ajuste del modo Inicio 83
Reinicialización de la Videocámara Deportiva 84
Selección del idioma 85
Ajuste de apagado automático 86
Ajuste de la función de demostración 87
Visualización de la información de versión 88
Utilización de la modalidad USB 89
Transferencia de archivos a un PC 89
Utilización de la función PC Cam (Cámara PC) 90

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

Cómo fijar el modo de *ajustes del sistema*



1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**



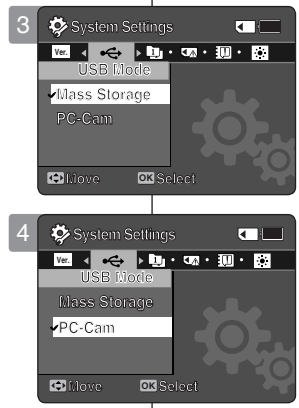
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting USB Mode

Setting USB Mode

Before connecting your Sports Camcorder to a computer via USB, please set the proper USB mode.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <USB Mode>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**



Mass Storage	Transferring files from the Sports Camcorder to your computer. ➥page 89
PC-Cam	You can use the Sports Camcorder as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications. ➥page 90

[Notes]
- ✤ By default, manufacturer's setting is the Mass Storage.
- ✤ Before connecting the USB cable, check if the Sports Camcorder is set to the appropriate USB mode you want to use.

ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste del modo USB

Ajuste del modo USB

Antes de conectar la Vídeocámara Deportiva a un PC a través de USB, defina el modo USB apropiado.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ parece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <USB Mode> (Modo USB).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el[Joystick(OK)].**

Mass Storage (MassStorage)	Transferencia de archivos desde la Videocámara Deportiva al PC ➥página 89
PC-Cam (Cámara PC)	Puede utilizar la Videocámara Deportiva como una cámara Web para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC. ➥página 90

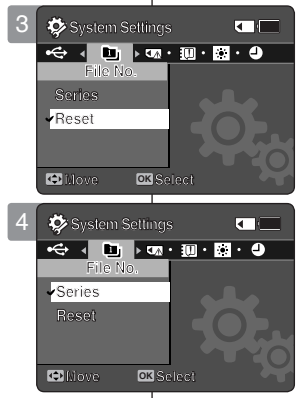
[Notas]
- ✤ Por defecto, el ajuste de fábrica es Mass Storage.
- ✤ Antes de conectar el cable USB, compruebe si la Videocámara Deportiva se ha definido al modo USB apropiado que desea utilizar.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting Memory

Setting the File No. Function

You can set the file numbers so that they reset each time the memory card is formatted, or so that they count up continuously.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <File No.>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Series>**: Numbering is continuous between the memory cards, so that the first file number assigned on a new memory card is 1 more than the last file number assigned on the previous memory card.
   - **<Reset>**: When the storage memory is formatted, the file number goes back to its default value (100-0001).
5. **After you finish, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Note]

✤ When you set <File No.> to <Series>, each file is assigned with a different number so as to avoid duplicating file names. It is convenient when you want to manage your files on a PC.

ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de la memoria

Ajuste de la función Archivo nº

Puede definir los números de archivos de forma que se reinicien cada vez que formatee la tarjeta de memoria o que se enumeren de forma continua.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <File No.> (Archivo nº).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Series>**: la numeración es continua entre las tarjetas de memoria, de forma que el primer número de archivo asignado en una nueva tarjeta de memoria sea 1 más que el último número de archivo asignado en la tarjeta de memoria anterior.
   - **<Reset> (Reinic.)**: cuando se dé formato a la memoria de almacenamiento, el número de archivo vuelve a su valor predeterminado (100-0001).
5. **Tras finalizar, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Nota]

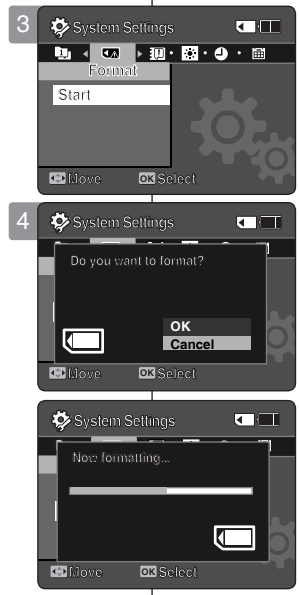
✤ Cuando defina <File No.> (Archivo nº) en <Series>, a cada archivo se le asigna un número diferente para evitar la duplicación de nombres de archivos. Es conveniente cuando se desea administrar los archivos en un PC.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting Memory

Format

You can format the memory card to erase all files.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Format>.**
4. **Press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Start>:** Format the memory card.
   - When the [Joystick(OK)] is pressed, the pop-up message appears.
   - Select <OK> or <Cancel> by moving the [Joystick] up / down and then press the [Joystick(OK)].
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Warning]

✤ Previous information can not be restored after formatting.

[Notes]

✤ There is no guarantee on the operation of the memory card which has not been formatted on the Sports Camcorder. Make sure to format the memory card on the Sports Camcorder before using.

✤ If the memory card is not inserted, you can't use the format function.

✤ A memory card with the protection tab set to lock will not be formatted.

ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de la memoria

Formato

Puede formatear la tarjeta de memoria para borrar todos los archivos.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Format> (Formato).**
4. **Pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Start> (Inicio)**: da formato a la memoria.
   - Cuando se pulsa el [Joystick(OK)], aparece el mensaje contextual.
   - Seleccione <OK> o <Cancel> moviendo el [Joystick] arriba / abajo y pulse el [Joystick(OK)].
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Atención]

✤ La información anterior no podrá recuperarla tras formatear.

[Notas]

✤ No se garantiza el funcionamiento de una tarjeta de memoria que no se haya formateado en la Videocámara Deportiva. Asegúrese de formatear la tarjeta de memoria en la Videocámara Deportiva antes de utilizarla.

✤ Si no introduce ninguna tarjeta de memoria, no podrá utilizar la función de formateo.

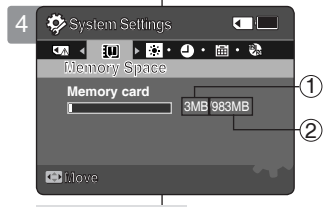
✤ No se formateará una tarjeta de memoria con la pestaña de protección en Lock.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting Memory

Viewing Memory Space

You can check used memory space and total memory space of the memory card.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Memory Space>.**
4. **The used memory space and total memory space are displayed.**
5. **After you viewing memory space, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



Memory Space

① Used memory capacity indicator
② Total memory capacity indicator

[Notes]

- System requires a small portion of memory space, actual storage capacity may differ from the printed memory capacity.
- If the memory card is not inserted, you will see <No Memory Card!> on the LCD monitor.
- The OSD indicators of this manual are based on memory capacity of 1GB (MMC).

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de la memoria ESPAÑOL

Visualización de espacio en memoria

Puede comprobar el espacio en memoria utilizado y el espacio total en la memoria de la tarjeta de memoria.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Memory Space> (Espacio memoria).**
4. **Aparece el espacio en memoria utilizable y el espacio total.**
5. **Tras ver el espacio en memoria, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Notas]

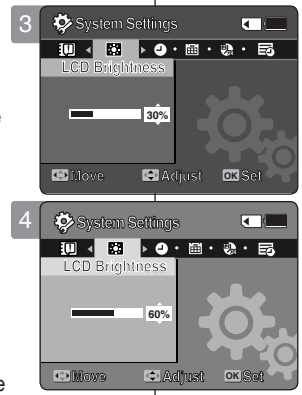
- El sistema requiere una pequeña parte de espacio en memoria, la capacidad de almacenamiento real puede diferir de la capacidad de memoria impresa.
- Si no se ha insertado la tarjeta de memoria, aparecerá <No Memory Card!> (No hay tarj. mem.) en la pantalla LCD.
- Los indicadores de OSD de este manual están basados en la capacidad de memoria de 1 GB (MMC).

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Adjusting the LCD monitor

Adjusting the LCD Brightness

You can adjust the brightness of the LCD monitor to compensate for ambient lighting conditions.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <LCD Brightness>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to adjust the brightness, and then press the [Joystick(OK)].**
   - Moving the [Joystick] up will brighten the screen whereas moving it down will darken the screen.
   - Brightness range: You can adjust the LCD Brightness from 0% to 100%.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Notes]

- A brighter LCD screen setting consumes more battery power.
- Adjust the LCD brightness when the ambient lighting is too bright and the monitor is hard to see.
- LCD Brightness does not affect the brightness of images to be stored.

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de la pantalla LCD ESPAÑOL

Ajuste del brillo de la pantalla LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD para compensar las condiciones de luz ambientales.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <LCD Brightness> (Brillo LCD).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para ajustar el brillo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - Mover el [Joystick] hacia arriba dará más brillo a la pantalla y si lo mueve hacia abajo la oscurecerá.
   - Rango de brillo: Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD de 0% a 100%.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Notas]

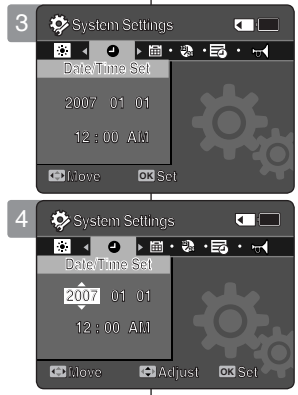
- Un ajuste de la pantalla LCD más brillante consume más energía de la batería.
- Ajuste el brillo de la pantalla LCD cuando la luz del entorno sea demasiado brillante y resulte difícil ver la pantalla.
- El brillo de la pantalla LCD no afecta al brillo de las imágenes almacenadas.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Adjusting Date/Time

Setting Date&Time

You can set the date/time using this menu.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Date/Time Set> and then press the [Joystick(OK)].**
4. **Set the desired value by moving the [Joystick] up / down.**
5. **Move to the next item by moving the [Joystick] left / right, and then set values by moving the [Joystick] up / down.**
   - Items are displayed in the order of the date format.
   - By default, it appears in the order of Year, Month, Date, Hour, Minute and AM/PM.
6. **After setting the last item, press the [Joystick(OK)] to finish the setting.**
7. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Notes]

- ✤ See page 81 to set the <Date/Time> to display on the LCD.
- ✤ You can set the year up to 2037.

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de fecha y hora ESPAÑOL

Ajuste de fecha y hora

Puede ajustar la fecha y hora utilizando este menú.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar <Date/Time Set> (Ajuste fecha/ hora) y pulse el [Joystick(OK)].**
4. **Ajuste el año que desea moviendo el [Joystick] hacia arriba o hacia abajo.**
5. **Vaya al siguiente elemento moviendo el [Joystick] a la izquierda o a la derecha y fije los valores moviendo el [Joystick] arriba / abajo.**
   - Los elementos aparecen en el orden del formato de fecha
   - Por defecto, aparece en el orden Year (Año), Month (Mes), Date (Fecha), Hour (Hora) y Minute (Minuto) y AM/PM (AM/ PM)
6. **Tras definir la última opción, pulse el [Joystick(OK)] para finalizar el ajuste.**
7. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Notas]

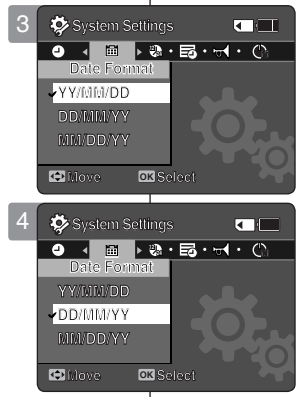
- ✤ Consulte la página 81 para ajustar la <Date/Time> (Fecha/Hora) fecha y hora que se va a ver en la pantalla LCD.
- ✤ Puede fijar el año hasta 2037.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Adjusting Date/Time

Setting Date Format

You can select the date format to display.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Date Format>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<YY/MM/DD>**: The date is displayed in the order of Year / Month / Date.
   - **<DD/MM/YY>**: The date is displayed in the order of Date / Month / Year.
   - **<MM/DD/YY>**: The date is displayed in the order of Month / Date / Year.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de fecha y hora ESPAÑOL

Ajuste del formato de fecha

Puede seleccionar el formato de fecha que va a aparecer.

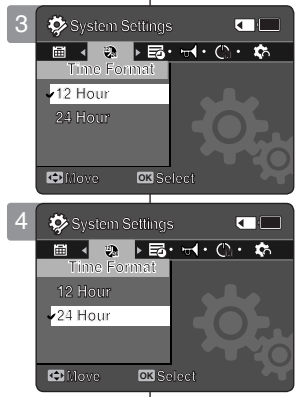
1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Date Format> (Formato fecha).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<YY/MM/DD>**: la fecha aparece en el orden Año / Mes / Día.
   - **<DD/MM/YY>**: la fecha aparece en el orden Día / Mes / Año.
   - **<MM/DD/YY>**: la fecha aparece en el orden Mes / Día / Año.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Adjusting Date/Time

Setting Time Format

You can select the time format to display.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Time Format>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<12 Hour>:** The time is displayed as the unit of 12 hours.
   - **<24 Hour>:** The time is displayed as the unit of 24 hours.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de fecha y hora

Ajuste del formato de hora

Puede seleccionar el formato de hora que va a aparecer.

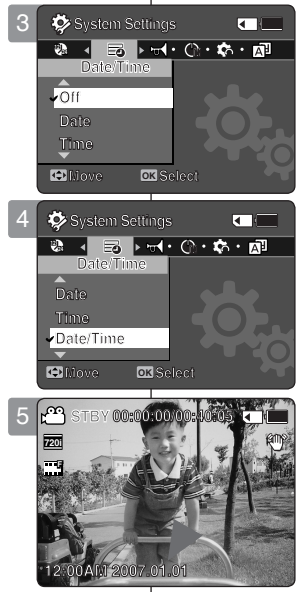
1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Time Format> (Formato hora).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [joystick(OK)].**
   - **<12 Hour> (12 horas):** la hora aparece como la unidad de 12 horas.
   - **<24 Hour> (24 horas):** la hora aparece como la unidad de 24 horas.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Adjusting Date/Time

Setting Date/Time Display

You can set to display date and time on the LCD monitor.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Date/Time>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Off>**: The date and time are not displayed.
   - ◆ **<Date>**: The date is displayed.
   - ◆ **<Time>**: The time is displayed.
   - ◆ **<Date/Time>**: The date and time are displayed.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The selected Date/Time is displayed in Movie mode.



ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajuste de fecha y hora

Ajuste de la visualización de fecha y hora

Puede ver la fecha y hora en la pantalla LCD.

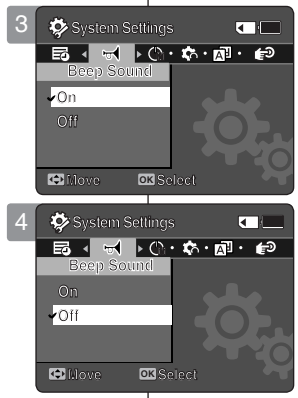
1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Date/Time> (Fecha/Hora).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ **<Off>**: no aparece ni la fecha ni la hora.
   - ◆ **<Date> (Fecha)**: aparece la fecha.
   - ◆ **<Time> (Hora)**: aparece la hora.
   - ◆ **<Date/Time> (Fecha/Hora)**: aparece la fecha y hora.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ La fecha y hora seleccionadas aparece en el modo Movie.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Setting the Beep Sound

You can set the beep sound to on/off. When on, a beep will sound every time a button is pressed.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Beep Sound>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: Turn the beep sound on.
   - **<Off>**: Turn the beep sound off.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Note]

✤ When the earphones, Audio / Video cable or *External Camera Module is connected to the Sports Camcorder, the <Beep Sound> function will not operate.

*: VP-X300L only

ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema

Ajuste de Sonido Beep

Puede activar o desactivar el sonido del pitido. Cuando está activado, sonará un pitido siempre que se presione un botón.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Beep Sound> (Sonido Beep).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<On>**: activa el sonido beep.
   - **<Off>**: desactiva el sonido beep.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Nota]

✤ Cuando se conectan a la Videocámara Deportiva los auriculares, el cable de audio/vídeo o el cable del *módulo externo de cámara, la función de sonido Beep no estará operativo.

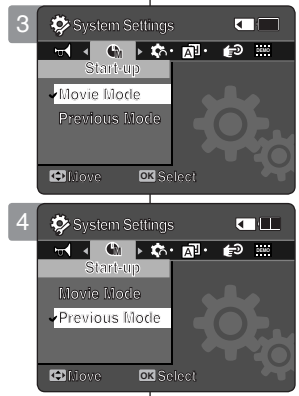
*: Sólo VP-X300L

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Setting Start-up Mode

You can select the starting mode displayed when you turn the Sports Camcorder on.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Start-up>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Movie Mode>:** The Sports Camcorder starts up in the Movie mode.
   - **<Previous Mode>:** The Sports Camcorder starts up in the mode you used last. (except the System Settings mode)
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Note]

✤ Make sure that the start-up mode is set to the selected mode when turning on the Sports Camcorder again.

ESPAÑOL Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema

Ajuste del modo Inicio

Puede seleccionar la modalidad de inicio por defecto al encender la Videocámara Deportiva.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Start-up> (Inicio).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Movie Mode> (Modo película):** la Videocámara Deportiva inicia en modo de vídeo.
   - **<Previous Mode> (Modo anterior):** la Videocámara Deportiva inicia en el último modo utilizado. (Excepto en el modo System Settings.)
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Nota]

✤ Asegúrese de que el modo de inicio se fija en el modo seleccionado al encender la Videocámara Deportiva de nuevo tras apagarla.

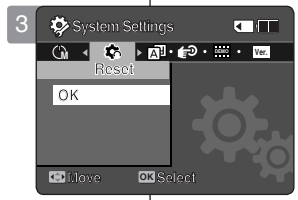
ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Resetting the Sports Camcorder

You can reset the Sports Camcorder to the default (factory) settings.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.

2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.



3. **Move the [Joystick] left / right to select <Reset> and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ The Sports Camcorder will be initialized to the default settings.

[Warning]

✤ If you reset the Sports Camcorder, all functions you set are re-initialized to the default (factory) settings.

[Note]

✤ After resetting the Sports Camcorder, set <Date/Time Set>. ➥page 78

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema ESPAÑOL

Reinicialización de la Videocámara Deportiva

Puede reinicializar la Videocámara Deportiva con los valores predeterminados (fábrica).

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.

2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).

3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Reset> (Reinic.) y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ La Videocámara Deportiva se inicializará con los ajustes predeterminados.

[Atención]

✤ Si reinicializa la Videocámara Deportiva, todas las funciones definidas se re inicializarán con los valores predeterminados de fábrica.

[Nota]

✤ después de reinicializar la Videocámara Deportiva, configure <Date&Time Set> (Ajuste Fecha/Hora). ➥página 78

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Selecting Language

You can select the desired language of the Sports Camcorder.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Language>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select the desired language, and then press the [Joystick(OK)].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska / Türkçe
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**

[Note]

✤ Even if the battery pack or AC power are removed, the language setting will be preserved.

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema ESPAÑOL

Selección del idioma

Puede seleccionar el idioma que desea de la Videocámara Deportiva.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Language>.**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar la opción que desea y pulse el [Joystick(OK)].**
   - English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska / Türkçe
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Nota]

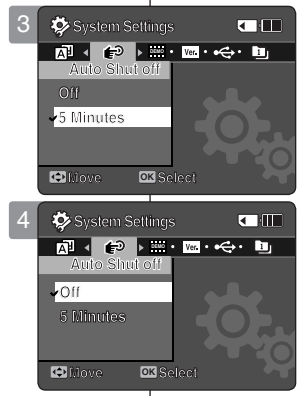
✤ Incluso aunque se retire la batería o la fuente de CA, se conservará el ajuste de idioma.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Setting the Auto Shut off

To save battery power, you can set the <Auto Shut off> function which turns off the Sports Camcorder if there is no operation for a certain period of time.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Auto Shut off>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Off>**: Cancels the <Auto Shut off> function.
   - **<5 Minutes>**: Automatically turns off after 5 minutes.
5. **After you finish setting, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



[Notes]

- The <Auto Shut off> will not function when you connect the AC Power Adapter to the Sports Camcorder.
  The <Auto Shut off> functions when the battery pack is the only power source.
- If the PC recognizes the USB device properly, the Auto Shut off function will be deactivated.
- <Auto Shut off> will only function when you set this function in System Settings mode.
- <Auto Shut Off> function is a power-saving feature that automatically turns off the Sports Camcorder in a certain time period for avoiding further power consumption. You can turn it on again by pressing the [POWER] button.

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema ESPAÑOL

Ajuste de apagado automático

Para ahorrar energía de la batería, puede definir la función Auto Shut Off (Apag. autom.) que apaga la Videocámara Deportiva si no se utiliza durante un período de tiempo concreto.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Auto Shut off> (Apag. autom.).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Off>**: cancela la función de <Auto Shut off> (Apag. autom.).
   - **<5 Minutes> (5 minutos)**: apaga automáticamente después de 5 minutos.
5. **Tras finalizar el ajuste, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

[Notas]

- La función <Auto Shut Off> (Apag. autom.) no estará operativa cuando esté conectado el adaptador de CA a la Videocámara Deportiva.
  <Auto Shut Off> (Apag. autom.) funciona únicamente cuando la batería es la única fuente de alimentación.
- La función <Auto Shut off> (Apag. autom.) no estará operativa cuando conecte el cable USB a la Videocámara Deportiva.
- <Auto Shut Off> (Apag. autom.) sólo funcionará cuando defina esta función en modo Settings (Ajuste).
- La función <Auto Shut Off> (Apag. autom.) es una función de ahorro de energía que apaga automáticamente la Videocámara Deportiva en un período de tiempo determinado para evitar un mayor consumo de energía. Puede encender de nuevo pulsando el botón [POWER].

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Setting the Demonstration Function

The Demonstration function will allow you to view all the functions that the Sports Camcorder supports.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Demonstration>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select an option, and then press the [Joystick(OK)].**
   - **<Off>:** Cancels the Demonstration function.
   - **<5 Minutes>:** Starts the Demonstration function in 5 minutes.
   - **<Play Now>:** Starts the Demonstration function now.

[Note]

✤ If you set the Demonstration function, it operates only in Movie Record mode.

Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema ESPAÑOL

Ajuste de la función de demostración

La función Demostración permite ver todas las funciones que admite la Videocámara Deportiva.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Demonstration> (Demostración).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar una opción y pulse el [Joystick(OK)].**
   - **<Off>:** cancela la función de demostración.
   - **<5 Minutes> (5 minutos):** inicia la función de demostración en 5 minutos.
   - **<Play Now> (Repr. ahora):** inicia ahora la función de demostración inmediatamente.

[Nota]

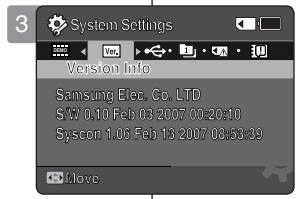
✤ Si define la función Demostración, sólo está operativa en Grab. vídeo.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Setting the System Settings

Viewing Version Information

You can see the firmware version information.

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <Version Info>.**
   - ◆ The firmware version of the Sports Camcorder is displayed.
4. **After you view the version information, move to the desired mode by pressing the [MODE] button.**



Ajuste de la Videocámara Deportiva: Ajustes del sistema ESPAÑOL

Visualización de la información de versión

Puede ver la información de la versión del firmware.

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Version Info> (Inf. versión).**
   - ◆ Aparece la versión de firmware de la Videocámara Deportiva.
4. **Tras terminar de ver la información de la versión, vaya al modo que desee pulsando el botón [MODE].**

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Using USB Mode

Transferring files to a computer

You can transfer the files to your PC.

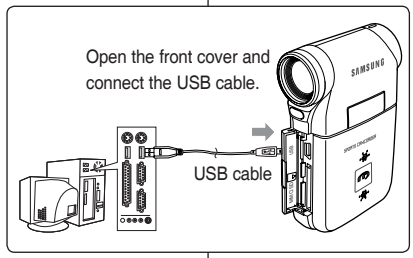
Before your start!

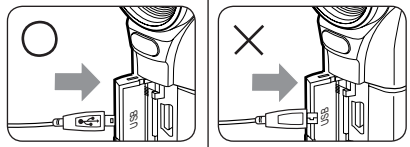
You can transfer the files when <USB Mode> sets to <Mass Storage> ➥page 73

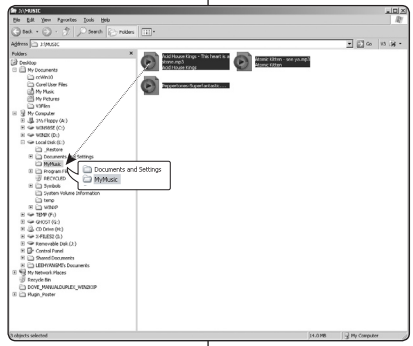
1. **Turn on your PC.**
2. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
3. **Connect the Sports Camcorder to your PC with the USB cable.**
4. **Copy the desired file from the Sports Camcorder to your PC.**
5. **When finished, disconnect the USB cable.**

[Notes]

- ✤ According to the PC type, Pop-up dialog for Removable disk may appear.
- ✤ For Windows 98 SE users, please install the “DV Driver” programme with in the provided software CD.
- ✤ Disconnecting the USB cable while the data transfer will stop the data transfer and might damage the data stored.
- ✤ Multiple USB devices connected to a PC or using USB hubs may cause communication / installation errors with the Sports Camcorder.







Ajuste de la Videocámara Deportiva: Utilización de la modalidad USB ESPAÑOL

Transferencia de archivos a un PC

Puede transferir los archivos al PC.

Pasos preliminares

Puede transferir los archivos cuando <USB Mode> (Modo USB) se defina en <Mass Storage> (MassStorage) ➥página 73

1. **Encienda el PC.**
2. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
3. **Conecte la Videocámara Deportiva a un PC con el cable USB.**
4. **Copie el archivo que desea desde la Videocámara Deportiva al PC.**
5. **Al finalizar, desconecte el cable USB.**

[Notas]

- ✤ Según el tipo de PC, aparecerá un diálogo emergente para el disco extraíble.
- ✤ Para usuarios de Windows 98 SE, instale el programa “DV Driver” con el CD de software que se facilita.
- ✤ Desconectar el cable USB mientras se transfieren datos detendrá la transferencia de datos y podría dañar los datos almacenados.
- ✤ Varios dispositivos USB conectados a un PC o la utilización de concentradores USB puede causar errores de comunicación / instalación con la Videocámara Deportiva.

ENGLISH Setting the Sports Camcorder : Using USB Mode

Using the PC Cam Function

You can use your Sports Camcorder as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.

Before your start!

- ◆ For PC Cam use, it is required to install the DV Driver. ➥page 97

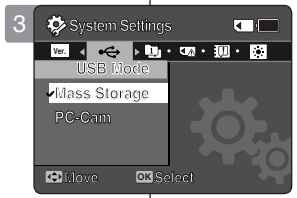
1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
2. **Set the *System Settings* mode by pressing the [MODE] button.**
   - ◆ The System Settings screen appears.
3. **Move the [Joystick] left / right to select <USB Mode>.**
4. **Move the [Joystick] up / down to select <PC-Cam> and then press the [Joystick(OK)].**
5. **Turn on your PC.**
6. **Connect the Sports Camcorder to your PC with the USB cable.**
7. **The Sports Camcorder can be used as a PC Cam for programmes such as Windows Messenger.**
   - ◆ Various applications take advantage of the PC Cam function. Refer to respective product documentation for further details.
8. **When finished, disconnect the USB cable.**

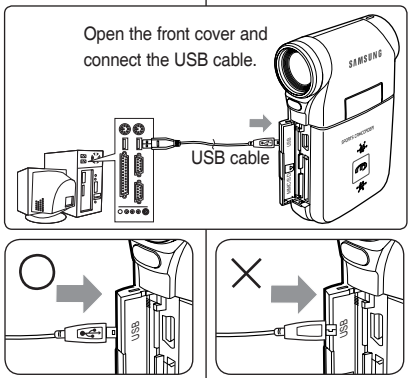
[Warning]

✤ If you connect more than two USB devices to a single PC or use a hub for USB connection, the PC camera function may not work properly.

[Notes]

✤ You must install the DV Driver. ➥page 97
✤ When the USB port connection changed, it may require DV Driver re-installation. ➥page 97
✤ It is recommended to use an AC Power Adapter during data transfer to avoid unintended power outages.
✤ Microsoft Windows 98 SE or later operating systems support the PC Cam function.
✤ It supports USB 2.0 standard.
✤ If the DV Media Pro 1.0 is not properly installed on your PC, you may see the Found New Hardware Wizard on the screen. Follow the on-screen instructions to complete the installation.
✤ You may see a popup message for confirmation of the compatibility, depending on the PC specification. Press <Continue> and follow the on-screen instructions to complete the installation.





Ajuste de la Videocámara Deportiva: Utilización de la modalidad USB ESPAÑOL

Utilización de la función PC Cam (Cámara PC)

Puede utilizar esta CAM como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.

Pasos preliminares

- ◆ Para utilizar la Cámara Web, tiene que instalar DV Driver. ➥página 97

1. **Pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
2. **Ajuste el modo *System Settings (Ajustes sistema)* pulsando el botón [MODE].**
   - ◆ Aparece la pantalla System Settings (Ajustes sistema).
3. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <USB Mode> (Modo USB).**
4. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar <PC-Cam> y pulse el [Joystick(OK)].**
5. **Encienda el PC.**
6. **Conecte la CAM a un PC utilizando el cable USB.**
7. **La Videocámara Deportiva se puede utilizar como una cámara para PC para programas como Windows Messenger.**
   - ◆ Muchas aplicaciones se benefician de la función de Cámara PC. Consulte la documentación respectiva del producto para obtener más detalles.
8. **Al finalizar, desconecte el cable USB.**

[Atención]

✤ Si conecta más de dos dispositivos USB a un solo PC o utiliza un concentrador para la conexión USB, es posible que la cámara de PC no funcione correctamente.

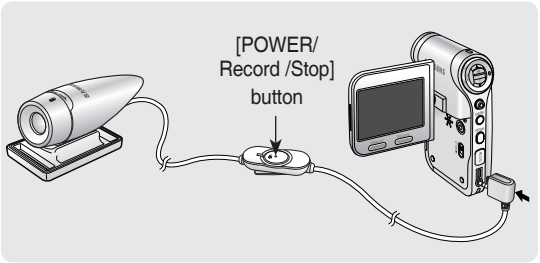
[Notas]

✤ Debe instalar DV Driver. ➥página 97
✤ Cuando se cambie la conexión del puerto USB, es posible que haya que reinstalar DV Driver. ➥página 97
✤ Se recomienda utilizar el adaptador de CA durante la transferencia de datos para evitar cortes de alimentación no intencionados.
✤ Los sistemas operativos Microsoft Windows 98SE o posterior admiten la función de cámara WEB.
✤ Admite el estándar USB 2.0.
✤ Si no se ha instalado debidamente en el PC DV Media Pro 1.0, es posible que aparezca la pantalla de nuevo hardware encontrado.
Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.
✤ Es posible que aparezca un mensaje emergente de confirmación sobre la compatibilidad, dependiendo de las especificaciones del PC. Pulse <Continue> y siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

6 Using the External Camera Module (VP-X300L only)

Recording with the External Camera Module 92
Recording Movie using the External Camera Module....92
Wearing the External Camera Module 93
Mounting the External Camera Module on Rubber Mount..93
Using the Long Mount Band 94

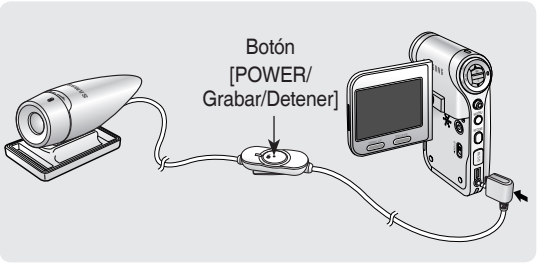
◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.



6 Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L)

Grabación con el módulo externo de cámara.....92
Grabación utilizando el módulo externo de cámara....92
Instalación del módulo externo de cámara.....93
Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma.....93
Utilización de las bandas largas de montaje 94

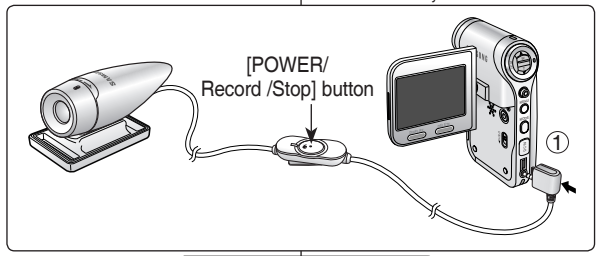
◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.



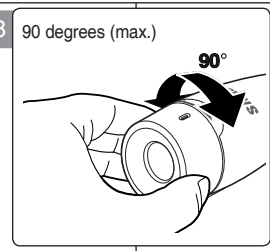
ENGLISH Using the External Camera Module (VP-X300L only) : Recording with the External Camera Module

Recording Movie using the External Camera Module

Your Sports Camcorder offers the ability to record those thrilling moments. Whether you're snow boarding or skiing, you can record the moments with the External Camera Module and accessories.



1. **Connect the External Camera Module cable to the multi jack of Sports Camcorder.**
   - You may fix the External Camera Module using a Tripod (not supplied), Rubber Mount, or Mounting Band.
2. **Press the [POWER/Record /Stop] button of External Camera Module for more than 2 seconds.**
   - The power of the Sports Camcorder and the External Camera Module is turned on.
   - If you press the [POWER] button of the Sports Camcorder, only the Sports Camcorder is turned on.
3. **Turn the Picture Rotator to the desired direction.**
   - The Picture Rotator turns 90 degrees left or right to select the desired picture angle.
4. **Press the [POWER/Record /Stop] button of the External Camera Module to start recording.**
   - LED lamp lights in red.
   - Press the [Record /Stop]button of the Sports Camcorder to start recording.
5. **Press the [POWER/Record /Stop] button of the External Camera Module to stop recording.**
   - Recording stops and the Sports Camcorder is ready again.
6. **After recording, to prevent battery consumption, press the [POWER/Record /Stop] button of the External Camera Module more than 2 seconds to turn off.**
   - The power of the Sports Camcorder and the External Camera Module is turned off.
   - If you press the [POWER] button of the Sports Camcorder, only the Sports Camcorder is turned off.



[Notes]

- The External Camera Module is available for recording movie only.
- You can use the [POWER/Record /Stop] button of the External Camera Module to power on/off and to start/stop recording simultaneously.
- Multi jack is used as a Earphones jack, AV Input/Output jack and External Camera Module jack.

Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L) : Grabación con el módulo externo de cámara ESPAÑOL

Grabación utilizando el módulo externo de cámara

La Videocámara Deportiva ofrece la posibilidad de grabar estos momentos emocionantes. Si está esquiando o practicando Snow board puede grabar los mejores momentos con el módulo externo de cámara y sus accesorios.

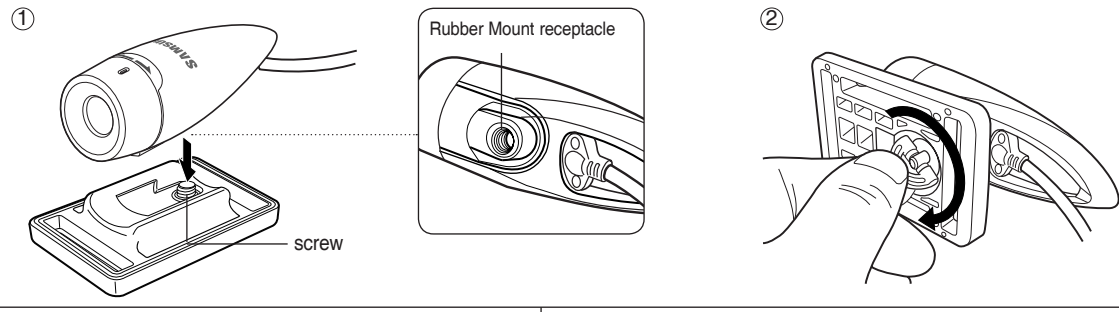
1. **Conecte el cable del módulo externo de cámara al terminal múltiple de la Videocámara Deportiva.**
   - Puede fijar el módulo externo de cámara con un trípode (no suministrado), soporte de goma o banda de goma.
2. **Pulse el botón [POWER/Record /Stop] (POWER/Grabar/Detener) del módulo externo de cámara durante más de 2 segundos.**
   - Se enciende la Videocámara Deportiva y el módulo externo de cámara.
   - Si pulsa el botón [POWER] de la Videocámara Deportiva, sólo se enciende la Videocámara Deportiva.
3. **Gire el girador de imagen en la dirección que desee.**
   - El girador de imagen gira 90 grados a la izquierda o a la derecha para seleccionar el ángulo de imagen que desea.
4. **Pulse el botón [POWER/Record /Stop] (POWER/Grabar/Detener) del módulo externo de cámara para iniciar la grabación.**
   - Se ilumina en rojo la lámpara del LED.
   - Pulse el botón [Record/Stop] (Grabar/Detener) de la Videocámara Deportiva para comenzar la grabación.
5. **Pulse el botón [POWER/Record /Stop] (POWER/Grabar/Detener) del módulo externo de cámara para detener la grabación.**
   - La grabación se detiene y la Videocámara Deportiva está lista de nuevo.
6. **Después de grabar, para evitar el consumo innecesario de la batería, pulse el botón [POWER/Record /Stop] (POWER/Grabar/Detener) del módulo externo de cámara durante más de 2 segundos para apagar.**
   - Se apagan la Videocámara Deportiva y el módulo externo de cámara.
   - Si pulsa el botón [POWER] de la Videocámara Deportiva, sólo se apaga la Videocámara Deportiva.

[Notas]

- El módulo externo de cámara sólo está disponible para grabación de vídeo.
- Puede utilizar el botón [POWER/Record /Stop] (POWER(Grabar/Detener) del módulo externo de cámara para encender/apagar y para iniciar/detener simultáneamente la grabación.
- El terminal múltiple se utiliza como terminal para auriculares, entrada/salida de AV y módulo externo de cámara.

ENGLISH Using the External Camera Module (VP-X300L only) : Wearing the External Camera Module

Mounting the External Camera Module on Rubber Mount



1. **Set the Rubber Mount receptacle of the External Camera Module to the screw of Rubber Mount.**
2. **Turn the Rubber Mount's screw to the right to fasten.**

[Notes]

- ✤ Dropping the External Camera Module or bumping it to other objects may cause device failure. When using the device, you must attach it to the rubber mount, and be careful not to drop or strike it.
- ✤ The Recording a movie using the external camera module does not support anti-shake function.
- ✤ The [W/T] switch does not operate while you are recording a movie clip with the External Camera Module.
- ✤ When you record a movie using the external camera module connection, setting the [MP3/External Camera Module HOLD] switch on the Sports Camcorder to hold helps to prevent accidental operation by locking all button operations except the power button and volume control.

Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L) : Instalación del módulo externo de cámara ESPAÑOL

Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma

1. **Coloque el receptáculo del soporte de goma del módulo externo de cámara en el montaje de goma.**
2. **Gire el tornillo del soporte de goma a la derecha para apretarlo.**

[Notas]

- ✤ La caída del módulo externo de cámara o el golpeteo con otros objetos puede causar fallos en el dispositivo. Al utilizar el dispositivo, debe conectar el soporte de goma y tener cuidado de no dejarlo caer ni golpearlo.
- ✤ La grabación de vídeo con el módulo externo de cámara no admite la función de anti-temblores.
- ✤ El interruptor [W/T] no funciona mientras se graba una secuencia de vídeo con el Módulo externo de cámara.
- ✤ Cuando grabe un vídeo utilizando la conexión del módulo externo de cámara, si se coloca el interruptor [MP3/HOLD del módulo externo de cámara] en la Videocámara Deportiva para bloquearla, evita una operación accidental bloqueando todas las operaciones de los botones excepto el botón de encendido y el de control de volumen.

ENGLISH Using the External Camera Module (VP-X300L only) : Wearing the External Camera Module

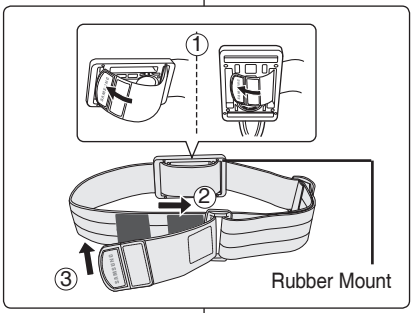
Using the Long Mount Band

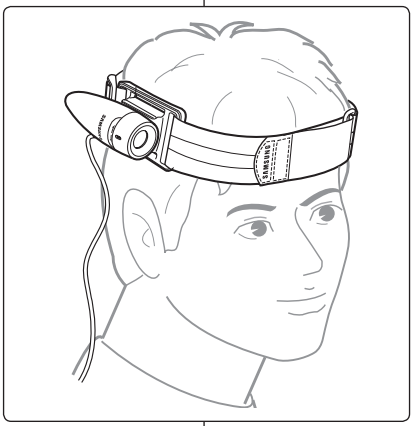
While the Sports Camcorder is inside your carrying case or backpack, you can attach the External Camera Module mounted on the Rubber Mount with help of the Long Mount Band.

1. **Run the strap of Long Mount Band through both of the slots on the rubber mount as illustrated.**
   - ◆ You can use both the short part and long part of Rubber Mount as slots.
2. **Run the strap through the buckle to adjust the tightness.**
3. **Fasten the strap.**

[Notes]

- ✤ Dropping the External Camera Module or bumping it to other objects may cause device failure. When using the device, you must attach it to the rubber mount, and be careful not to drop or strike it.
- ✤ Direct contact of the Rubber Mount with your skin for a long period of time may cause skin irritation or allergy. Avoid long term contact.





Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X300L) : Instalación del módulo externo de cámara ESPAÑOL

Utilización de las bandas largas de montaje

Con la videocámara en el interior de la bolsa o la mochila, puede conectar el módulo externo de cámara montado en el soporte de goma con la ayuda de banda de montaje largas.

1. **Pase la cinta de la banda larga de montaje a través de las ranuras del soporte de goma, como se muestra en la ilustración.**
   - ◆ Puede utilizar tanto la parte larga como la parte corta del soporte de goma como ranuras.
2. **Pase la cinta por la hebilla para ajustar el apriete.**
3. **Sujete la cinta.**

[Notas]

- ✤ La caída del módulo externo de cámara o el golpeteo con otros objetos puede causar fallos en el dispositivo. Al utilizar el dispositivo, debe conectar el soporte de goma y tener cuidado de no dejarlo caer ni golpearlo.
- ✤ Un contacto directo del soporte de goma con la piel durante un tiempo prolongado puede causar irritación en la piel o alergia. Evite un contacto prolongado.

7 Miscellaneous Information

USB Interface Environment 96
- USB connection to a computer 96
- System Environment 96

Installing Software 97
- Installing DV Media Pro 1.0 97
- Ulead Video Studio 98

Connecting To Other Devices 99
- Connecting to a PC using a USB Cable 99
- Connecting to a TV monitor 100
- Connecting to a VCR / DVD Recorder 101
- Recording unscrambled content from other digital devices 102

Maintenance 103

Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder 103
- After using the Sports Camcorder 103
- Cleaning the Body 104
- Using the Built-in Rechargeable Battery 104
- Regarding the Battery 105
- Using the Sports Camcorder Abroad 106

◆ Save important data / recordings separately on other media, to avoid accidental loss due to a system failure or other reasons.

7 Información diversa

Entorno de la interfaz USB 96
- Conexión USB a un PC 96
- Entorno del sistema 96

Para instalar el software 97
- Instalación de DV Media Pro 1.0 97
- Ulead Video Studio 98

Conexión a otros dispositivos 99
- Conexión a un PC utilizando el cable USB 99
- Conexión a un monitor de TV 100
- Conexión a un Grabador de vídeo / DVD 101
- Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos digitales 102

Mantenimiento 103

Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva 103
- Pasos tras utilizar la videocámara Deportiva 103
- Limpieza de la carcasa 104
- Utilización de la batería recargable incorporada 104
- Información sobre la batería 105
- Utilización de la Videocámara Deportiva en el extranjero 106

◆ Guarde los datos y grabaciones importantes aparte en otro soporte para evitar la pérdida accidental debida a un fallo del sistema o a otras razones.

ENGLISH Miscellaneous Information : USB Interface Environment

USB connection to a computer

High Speed USB is not guaranteed if the supplied driver is not installed on an OS other than Microsoft Windows or Apple's Mac OS X.

- Windows 98SE/ME: Full Speed USB
- Windows 2000: Service Pack 4 or higher - High Speed USB
- Windows XP: Service Pack 1 or higher - High Speed USB
- Mac OS X: 10.3 or higher - High Speed USB

System Environment

	Windows Environment	
	Minimum	**Recommended**
CPU	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz
OS	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP
Memory	200MB (For applications only)	512MB or above
Free space on the hard disk	Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above
Display Resolution	800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Macintosh Environment	
Minimum	**Recommended**
G3 500MHz	G4 Processor
Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
128MB	512MB or above
200MB(For applications only. Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above
800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour
USB 1.1	USB 2.0 High Speed

[Notes]

- Not all PCs configured with the above environment are guaranteed to operate properly.
- USB connection using an external USB hub or an additional USB daughterboard is not guaranteed.
- If your OS is Windows 2000/XP, log in as the [Administrator(administrator of the PC)] (or a user with the equivalent privileges) to install the OS.
- If the capacity of PC is low, the movie file may not play normally or will often stop.
- If the capacity of PC is low, it may take a long time to edit the movie file.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Mac, Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Computer, Inc.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.

ESPAÑOL Información diversa : Entorno de la interfaz USB

Conexión USB a un PC

El USB de alta velocidad no está garantizado si no se instala el controlador suministrado o se tiene un sistema operativo que no sea Microsoft Windows y Mac OS X de Apple.

- Windows 98SE/ME: USB a toda velocidad
- Windows 2000: Service Pack 4 o superior - USB de alta velocidad
- Windows XP: Service Pack 1 o superior - USB de alta velocidad
- Mac OS X: 10.3 o superior - USB de alta velocidad

Entorno del sistema

	Entorno Windows	
	Mínimo	**Recomendado**
Procesador	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz
Sistema operativo	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP
Memoria	200 MB (Sólo para aplicaciones).	512 MB o superior
Espacio libre en el disco duro	Aparte de esto, 1GB o más de espacio libre	2 GB MB o superior
Resolución de pantalla	800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits
USB	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad

Entorno Macintosh	
Mínimo	**Recomendado**
G3 500 MHz	Procesador G4
Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
128 MB	512 MB o superior
200 MB (Sólo para aplicaciones). Aparte de esto, se necesita 1 GB o más de espacio libre	2 GB MB o superior
800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits
USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad

[Notas]

- No se garantiza que todos los PC configurados con el entorno anterior funcionen correctamente.
- No se garantiza la conexión USB utilizando un Hub de USB externo o una tarjeta USB adicional.
- Si su sistema operativo es Windows 2000/XP, inicie la sesión como [Administrador (administrador del PC)] (o como usuario con privilegios equivalentes) para instalar el sistema operativo.
- Si la capacidad del PC es baja, es posible que el archivo de vídeo no se reproduzca con normalidad o se detendrá con frecuencia.
- Si la capacidad del PC es baja, es posible que tarde tiempo la edición del archivo de vídeo.
- Intel® Pentium III™ o Pentium 4™ es una marca comercial de Intel Corporation.
- Mac, Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
- Windows® es una marca registrada de Microsoft® Corporation.
- El resto de marcas y nombres pertenecen a sus respectivos propietarios.

ENGLISH Miscellaneous Information : Installing Software

Installing DV Media Pro 1.0

You need to install DV Media Pro 1.0 to play back recorded movie files or the transferred data from Sports Camcorder with the USB cable on your PC.

Before your start!

- Turn on your PC. Exit all other applications running.
- Insert the provided CD into the CD-ROM drive.

The setup screen appears automatically soon after the CD was inserted. If the setup screen does not appear, click on “Start” on the bottom left corner and select “Run” to display a dialog. Type “D:\autorun.exe” and then press ENTER, if your CD-ROM drive is mapped to “D:Drive”.

Installing Driver - DV Driver and DirectX 9.0

- DV Driver is a software driver that is required to support establishing connection to a PC.
  (If it is not installed, some functions will not be supported.)

1. **Click on “DV Driver” on the Setup screen.**
   - Driver software required is installed automatically.
     Following drivers will be installed:
     - USB Removable disk driver (Windows 98 SE only)
     - USB PC-CAMERA driver
2. **Click on <Confirm> to finish driver installation.**
   - Windows 98 SE users need to restart the PC.
3. **If the "DirectX 9.0" is not installed, it is installed automatically after setting "DV Driver".**
   - After installing DirectX 9.0, PC needs to be restarted.
   - If DirectX 9.0 is installed already, there is no need to restart the PC.

Application Installation - Video Codec

- **Click on “Video Codec” on the Setup screen.**
  Video Codec is required to play movie files recorded by this Sports Camcorder on a PC.

[Note]

✤ If a message saying “Digital Signature not found” or something similar appears, ignore the message and continue with the installation.

ESPAÑOL Información diversa : Para instalar el software

Instalación de DV Media Pro 1.0

Tiene que instalar DV Media Pro 1.0 para reproducir los archivos de vídeo grabados o los datos transferidos desde la Videocámara Deportiva al PC con el cable USB.

Pasos preliminares

- Encienda el PC. Salga de todas las aplicaciones en ejecución.
- Introduzca el CD que se facilita en la unidad de CD-ROM.

Aparece automáticamente la pantalla de configuración justo después de introducir el CD. Si no aparece la pantalla de configuración, haga clic en “Inicio” en la esquina inferior izquierda y seleccione “Ejecutar” para que aparezca el diálogo. Escriba “D:\autorun.exe” y pulse INTRO, si a la unidad de CD-ROM se le ha asignado la letra ”D:\”.

Instalación del controlador - DV Driver y DirectX 9.0

- DV Driver es un controlador de software necesario para poder establecer la conexión con un PC.
  (Si no se instala, es posible que no se admitan algunas funciones.)

1. **Haga clic en “DV Driver” (Controlador de DV) en la pantalla Setup (Configuración).**
   - Se instala automáticamente el software del controlador necesario.
     Se instalarán los siguientes controladores:
     - Controlador de disco extraíble USB (sólo para Windows 98 SE)
     - Controlador de cámara Web USB
2. **Haga clic en <Confirm> (Confirmar) para finalizar la instalación del controlador.**
   - Los usuarios de Windows 98 SE tienen que reiniciar el PC.
3. **Si no está instalado “DirectX 9.0”, se instala automáticamente tras configurar el controlador DV.**
   - Tras instalar DirectX, tiene que reiniciar el PC.
   - Si ya está instalado DirectX, no hay necesidad de reiniciar el PC.

Instalación de la aplicación - Video Codec

- **Haga clic en “Video Codec” en la pantalla de configuración.**
  <Video Codec> es necesario para reproducir en el PC archivos de vídeo grabados en la Videocámara Deportiva.

[Nota]

✤ Si aparece un mensaje del tipo “Firma digital no encontrada” o algo similar, ignore el mensaje y continúe con la instalación.

ENGLISH Miscellaneous Information : Installing Software

Application Installation – Quick Time

1. **Click "Quick Time" on the Setup screen.**
   - QuickTime is Apple's technology for handling movie, sound, animation, graphics, text, music, and even 360-degree virtual reality (VR) scenes.

Ulead Video Studio

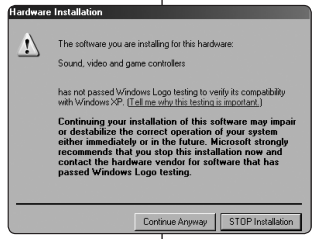
Setting up Ulead Video Studio

After inserting the CD, the setup screen displays automatically. Follow the instruction to start installation.

It is a video editing tool that allows users to edit movie files.

[Notes]

- Please install by using the Software CD that came with this Sports Camcorder. We do not guarantee compatibility for different CD versions.
- For movie playback on a PC, install software in this order : **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- For movie editing, use the **Ulead Video Studio**.
- For PC Cam use, it is required to install the **DV Driver** installation is required.
- You have to install **"DV Driver"**, **"Video Codec"** and **"DirectX 9.0"** to run DV Media Pro 1.0 properly.
- If a message saying "Digital Signature not found" or something similar appears, ignore the message and continue with the installation.


Hardware Installation
The software you are installing for this hardware:
Sound, video and game controllers
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)
Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.
Continue Anyway
STOP Installation

Información diversa : Para instalar el software

ESPAÑOL

Instalación de la aplicación – Quick Time

1. **Haga clic en el "Quick Time" en la pantalla Setup (Configuración).**
   - QuickTime es una tecnología de Apple para la utilización de vídeo, sonido, animación, gráficos, texto, música e incluso escenas de realidad virtual en 360 grados (VR).

Ulead Video Studio

Configuración de Ulead Video Studio

Tras introducir el CD, aparece automáticamente la pantalla de configuración Siga las instrucciones para iniciar la instalación.

Es una herramienta de edición de vídeo que permite a los usuarios editar archivos de vídeo.

[Notas]

- Instale utilizando el CD de software que se incluye con esta Vídeocámara Deportiva.
  No garantizamos la compatibilidad para versiones de CD diferentes.
- Para reproducción de vídeo en un PC, instale el software en este orden: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**.
- Para edición de vídeos, utilice **Ulead Video Studio**.
- Para utilizar la Cámara PC, tiene que instalar DV Driver.
- Tiene que instalar '**DV Driver**', '**Video Codec**' y '**DirectX 9.0**' para ejecutar correctamente DV Media Pro 1.0.
- Si aparece un mensaje del tipo "Firma digital no encontrada" o algo similar, ignore el mensaje y continúe con la instalación.

ENGLISH Miscellaneous Information : Connecting To Other Devices

Connecting to a PC using a USB Cable

Connect to a PC with the provided USB cable. You can view your files on your PC.

Before your start!

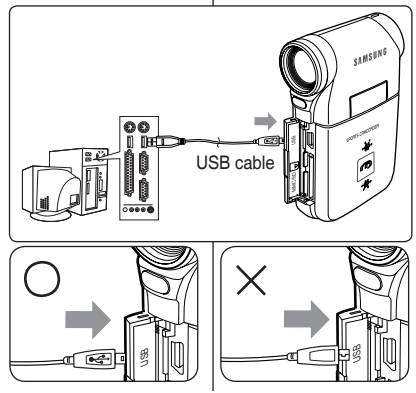
You can transfer the files when <USB Mode> sets to <Mass Storage> ➥ page 73

Connecting to a PC – Playing Files

1. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
2. **Connect the Sports Camcorder to the PC with the provided USB cable as shown in the diagram.**
3. **Copy the file to your PC.**
   - ◆ We recommend copying the files onto your PC for better viewing.
4. **Double-click on the copied file name. It starts to play back.**

Disconnecting from a PC

1. **Click on the "Safely remove hardware" tray icon on the bottom right side of the desktop. Select the device and click on the "Stop" button.**
2. **When the message saying that it is safe to remove the hardware appears, unplug the cable from the PC.**



<Open the front cover and connect the USB cable.>

[Warning]

- ✤ When data communication is disrupted due to static electricity, magnetic field or other reason, restart the programme or try to disconnect / connect the communication cable (USB cable) again.

[Notes]

- ✤ According to the PC type, Pop-up dialog for Removable disk may appear.
- ✤ For Windows 98 SE users, please install the "DV Driver" programme with in the provided software CD.
- ✤ Multiple USB devices connected to a PC or using USB hubs may cause communication / installation errors with the Sports Camcorder.
- ✤ Refer to page 96 for PC recommendations on USB use. Some PCs meeting the requirements may not support proper USB operation due to various reasons. Please refer to the product documentation of the PC for further details.
- ✤ If you disconnect the USB cable from the PC or the Sports Camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- ✤ The Sports Camcorder may operate abnormally in the recommended system environment depending on your PC.
  For example, the movie file may play abnormally.

Información diversa : Conexión a otros dispositivos ESPAÑOL

Conexión a un PC utilizando el cable USB

Conecte un PC con el cable USB que se facilita. Puede ver en el PC los archivos.

Pasos preliminares

Puede copiar los archivos MP3 cuando <USB Mode> (Modo USB) se ajusta en <Mass Storage> (MassStorage). ➥página 73

Conexión a un PC – Reproducción de archivos

1. **Pulse el botón [POWER] para encender el dispositivo.**
2. **Conecte la Videocámara Deportiva al PC con el cable USB suministrado como se muestra en el diagrama.**
3. **Copie el archivo en el PC.**
   - ◆ Recomendamos copiar los archivos en el PC para obtener una mejor visualización.
4. **Haga doble clic en el nombre de archivo copiado. Comienza a reproducir.**

Desconexión desde un PC

1. **Haga clic en el icono de la bandeja "Quitar hardware con seguridad" en el lado inferior derecho del escritorio. Seleccione el dispositivo y haga clic en el botón "Detener".**
2. **Cuando aparezca el mensaje que indique que es seguro retirar el hardware, desenchufe el cable del PC.**

[Atención]

- ✤ Cuando se interrumpa la comunicación de datos debido a electricidad estática, a un campo magnético o por otra razón, reinicie el programa o intente desconectar / conectar de nuevo el cable de comunicaciones.

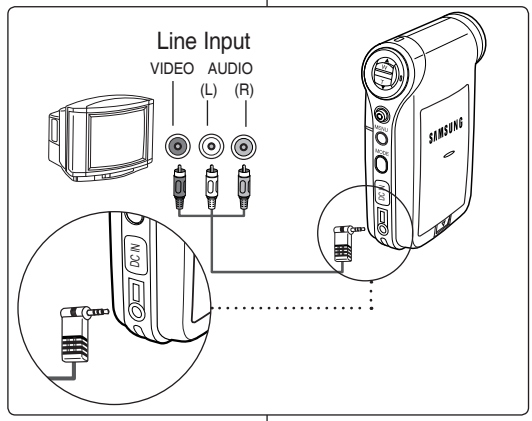
[Notas]

- ✤ Según el tipo de PC, aparecerá un diálogo emergente para el disco extraíble.
- ✤ Para usuarios de Windows 98 SE, instale el programa "DV Driver" con el CD de software que se facilita.
- ✤ Varios dispositivos USB conectados a un PC o la utilización de concentradores USB puede causar errores de comunicación / instalación con la Videocámara Deportiva.
- ✤ Consulte la página 96 para obtener las recomendaciones del PC sobre la utilización de USB. Es posible que algunos PC que cumplen con los requisitos no admitan el funcionamiento apropiado de USB debido a diversas razones. Consulte la documentación del producto del PC para más detalles.
- ✤ Si desconecta el cable USB del PC o de la Videocámara Deportiva durante la transferencia de datos, la transferencia de datos se detendrá y puede que los datos resulten dañados.
- ✤ Es posible que la Videocámara Deportiva no funcione con normalidad en el entorno de sistema recomendado dependiendo del PC.
  Por ejemplo, el archivo de vídeo se reproduce de forma anormal.

ENGLISH Miscellaneous Information : Connecting To Other Devices

Connecting to a TV monitor

You can connect your Sports Camcorder directly to a TV set. Set the appropriate video input when viewing Sports Camcorder playback on the TV.



1. **Connect the provided Audio/ Video cable to the [Multi jack] of the Sports Camcorder.**
2. **Connect the other end of the cable to the TV set by matching the colours of the terminals.**
3. **Turn on the TV and set the TV's <Source> to the external input the Sports Camcorder is connected to.**
   - ◆ <Source> may be represented as <Line In>, <Input>, <A/V Input>, etc. depending on the manufacturer.
4. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ Movie Record mode is displayed on the TV screen.
5. **Press the [PLAY] button or [Joystick(OK)] to switch to Movie Play mode.**
6. **Move the [Joystick] left / right to select a movie and then press the [Joystick(OK)].**
   - ◆ It begins playback.
   - ◆ To pause playback, press the [Joystick(OK)].

[Notes]

- ✤ When you connect your Sports Camcorder to a TV, some indicators may not partly appear.
- ✤ If you wish to input/output a movie clip from another device to the Sports Camcorder, you must first set <Line In/out> in movie mode. ➥page 50

ESPAÑOL Información diversa : Conexión a otros dispositivos

Conexión a un monitor de TV

Puede conectar directamente la Videocámara Deportiva a un equipo de TV. Defina la entrada de vídeo aparopiada al ver la reproducción de la Videocámara Deportiva en el TV.

1. **Conecte el cable de audio/vídeo que se facilita al [Terminal múltiple] de la Videocámara Deportiva.**
2. **Conecte el otro extremo del cable al equipo de TV haciendo coincidir los colores de los terminales.**
3. **Encienda el TV y defina la fuente del TV en la entrada externa a la que está conectada la Videocámara Deportiva.**
   - ◆ La fuente puede aparecer representada como <Line In>, <Input>, <AV Input>, etc. dependiendo del fabricante.
4. **Pulse el botón [POWER] para encender el dispositivo.**
   - ◆ En la pantalla del TV aparece el modo de grabación de vídeo.
5. **Pulse el botón [PLAY] o [Joystick(OK)] para cambiar al modo de reproducción de vídeo.**
6. **Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar un vídeo y pulse el [Joystick(OK)].**
   - ◆ Se inicia la reproducción.
   - ◆ Para hacer una pausa en la reproducción, pulse [Joystick(OK)].

[Notas]

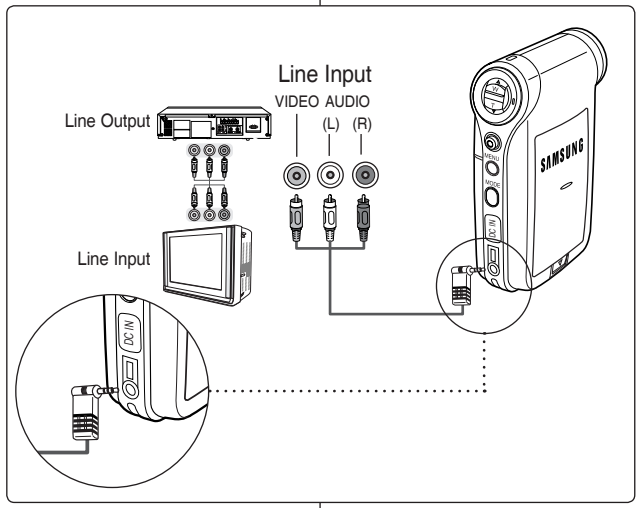
- ✤ Cuando conecte la Videocámara deportiva a un TV, es posible que no aparezcan parcialmente algunos indicadores.
- ✤ Si desea dar entrada o salida a una secuencia de vídeo desde otro dispositivo en la Videocámara Deportiva, debe, en primer lugar, definir <Line In/out> (Entr./sal. línea) en modo Movie. ➥página 50

ENGLISH Miscellaneous Information : Connecting To Other Devices

Connecting to a VCR / DVD Recorder

You can connect your Sports Camcorder to a TV set through a VCR/ DVD Recorder.

1. **Connect the provided Audio/Video cable to the [Multi jack] of the Sports Camcorder.**
2. **Connect the other end of the cable to the VCR/DVD Recorder by matching the colours of the terminals.**
3. **Connect the Audio/Video cable from TV Input to Video Output of the VCR/DVD Recorder.**
4. **Turn on the TV and set the <Source> to the external input the VCR/DVD Recorder is connected.**



5. **Turn on the VCR/DVD Recorder and set the <Source> to the external input source where you connected the Sports Camcorder.**

[Note]

✤ If you wish to input/output a movie clip from another device to the Sports Camcorder, you must first set <Line In/out> in movie mode. ➥page 50

Información diversa : Conexión a otros dispositivos ESPAÑOL

Conexión a un Grabador de vídeo / DVD

Puede conectar la Videocámara Deportiva a un equipo de TV a través de un Grabador de vídeo / DVD.

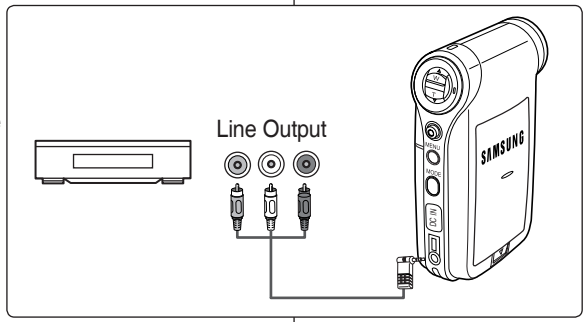
1. **Conecte el cable de audio/ vídeo que se facilita al [Terminal múltiple] de la Videocámara Deportiva.**
2. **Conecte el otro extremo del cable al equipo del Grabador de vídeo / DVD haciendo coincidir los colores de los terminales.**
3. **Conecte el cable de audio/ vídeo desde la entrada de TV a una salida de vídeo del Grabador de vídeo / DVD.**
4. **Encienda el TV y defina la <fuente> a la fuente de entrada externa a la que está conectado el Grabador de vídeo / DVD.**
5. **Encienda el Grabador de vídeo / DVD y defina la <fuente> a la fuente de entrada externa en la que conectó a la Videocámara Deportiva.**

[Nota]

✤ Si desea dar entrada o salida a una secuencia de vídeo desde otro dispositivo en la Videocámara Deportiva, debe, en primer lugar, definir <Line In/out> (Entr./sal. línea) en modo Movie. ➥página 50

Recording unscrambled content from other digital devices

You can connect other external digital devices to Sports Camcorder to record unscrambled contents.



1. **Connect the provided Audio/ Video cable to the [Multi jack] of the Sports Camcorder.**
2. **Connect the Audio/Video cable to the external output terminal of your digital devices (DVD, DVC, etc.) by matching the cable to the colours of the terminals.**
3. **Press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder.**
   - ◆ The Movie Record screen appears.
4. **Press the [MENU] button.**
   Move the [Joystick] left / right to select <Line In/Out>.
5. **Move the [Joystick] up / down to select <In> and then press the [Joystick(OK)].**
6. **Play back the other digital devices.**
7. **Press the [Record/Stop] button to start recording.**
8. **To stop recording, press the [Record/Stop] button again.**

[Notes]

- ✤ The quality of an input signal recorded through the Line input terminal cannot be guaranteed unless it comes from digital devices (DVD, DVC, etc.).
- ✤ A write-protected disk can not be copied by the Sports Camcorder.

Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos digitales

Puede conectar otros dispositivos digitales externos a la Videocámara Deportiva para grabar contenido sin descodificar.

1. **Conecte el cable de audio/ vídeo que se facilita al [Terminal múltiple] de la Videocámara Deportiva.**
2. **Conecte el cable de audio / vídeo al terminal de salida externa de los dispositivos digitales (DVD, DVC, etc.) haciendo coincidir el cable con los colores de los terminales.**
3. **Pulse el botón [POWER] para encender el dispositivo.**
   - ◆ Aparece la pantalla de grabación de vídeo.
4. **Pulse el botón [MENU].**
   Mueva el [Joystick] a la izquierda / derecha para seleccionar <Line In/Out> (Entr./sal. línea).
5. **Mueva el [Joystick] arriba / abajo para seleccionar <In> (Entr.) y pulse el [Joystick(OK)].**
6. **Reproduzca en los otros dispositivos digitales.**
7. **Presione el botón [Record / Stop] (Grabar /Detener) para comenzar la grabación.**
8. **Para detener la grabación, presione el botón [Record/Stop] (Grabar/Detener) de nuevo.**

[Notas]

- ✤ No se puede garantizar la calidad de una señal de entrada grabada a través del terminal de entrada de línea a menos que provenga de un dispositivo digital (DVD, DVC, etc.).
- ✤ Es posible copiar con la Videocámara Deportiva un disco con protección contra escritura.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder

After using the Sports Camcorder

- **For safekeeping of the Sports Camcorder, follow these steps.**
  - ✓ Turn the Sports Camcorder off.
  - ✓ Remove the battery pack ➥page 21.
  - ✓ Remove the memory card ➥page 33.
- **To prevent any damage to the LCD monitor, do not apply excessive force on its moving parts.**
- **Do not drop or in anyway shock the Sports Camcorder.**
- **For prolonged use of the Sports Camcorder, avoid using it in places subject to excessive humidity or dust.**
- **Do not leave the Sports Camcorder in places subject to:**
  - ✓ Excessive humidity, steam, soot or dust.
  - ✓ Excessive shock or vibration.
  - ✓ Extremely high (over 50°C or 122°F) or extremely low (under 0°C or 32°F) temperatures.
  - ✓ Strong electromagnetic fields.
  - ✓ Direct sunlight or in a closed car on a hot day.
- **For the safe use of the battery pack, follow these.**
  - ✓ To conserve battery power, be sure to turn off the Sports Camcorder when not in use.
  - ✓ Battery consumption may vary depending on the condition of use. Recording with many starts and stops, frequent zooming, and recording in low temperatures will shorten actual recording times.
  - ✓ Dispose of used battery packs promptly. Do not dispose of them in fire.
  - ✓ The battery pack will become warm during charging and use. This is not a malfunction.
  - ✓ The battery pack has a limited service life. If the period of use becomes noticeably shorter with a normal charge, the battery pack is at the end of its service life. Replace it with a new battery pack.
- **For the safe use of the Memory Card, follow these.**
  - ✓ The memory card should be stored away from heaters and other heat sources. Avoid storing memory cards under direct sunlight and avoid electromagnetic fields.
  - ✓ Do not power off any devices while transferring data, as this may destroy the data.
  - ✓ Back up your data often to a hard disk or other permanent storage media.
  - ✓ Format the memory card periodically.
  - ✓ When formatting the memory card, format in the Sports Camcorder.

Mantenimiento : Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva ESPAÑOL

Pasos tras utilizar la videocámara Deportiva

- **Para una conservación correcta de la Videocámara Deportiva, siga estos pasos.**
  - ✓ Apague la Videocámara Deportiva.
  - ✓ Retire la batería ➥página 21.
  - ✓ Retire la tarjeta de memoria ➥página 33.
- **Para evitar daños en la pantalla LCD, no aplique fuerza excesiva en sus partes móviles.**
- **No deje caer ni golpee la Videocámara Deportiva.**
- **Para el uso prolongado de la Videocámara Deportiva, evite utilizar lugares expuestos a una humedad excesiva o al polvo.**
- **No deje la Videocámara Deportiva en lugares expuestos a:**
  - ✓ Humedad, vapor, hollín o polvo excesivos.
  - ✓ Choques o vibración excesivos.
  - ✓ Temperaturas extremadamente altas (más de 50°C o 122°F) o extremadamente bajas (por debajo de 0°C o 32°F).
  - ✓ Campos electromagnéticos potentes.
  - ✓ Luz solar directa o vehículos cerrados en días calurosos.
- **Para el uso seguro de la batería, siga estas recomendaciones.**
  - ✓ Para conservar la alimentación de la batería, asegúrese de apagar la Videocámara Deportiva cuando no se utilice.
  - ✓ El consumo de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso. Las grabaciones con muchas interrupciones, uso frecuente del zoom y con temperaturas bajas acortará los tiempos de grabación normales.
  - ✓ Deshágase de forma adecuada de las baterías utilizadas. No las arroje al fuego.
  - ✓ La batería puede calentarse durante su recarga y uso. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
  - ✓ La batería tiene una vida de servicio limitada. Si el tiempo de uso se va reduciendo de forma notoria con una carga normal, es indicio de que la batería está llegando al final de su vida de servicio. Sustitúyala por una nueva batería.
- **Para el uso seguro de la tarjeta de memoria, siga estas recomendaciones.**
  - ✓ La tarjeta de memoria debe mantenerse lejos de calefactores y otros generadores de calor. Evite dejar las tarjetas de memoria bajo la luz directa del sol y evite campos electromagnéticos.
  - ✓ No apague ningún dispositivo mientras transfiere datos, ya que podría destruirlos.
  - ✓ Haga una copia de las imágenes en un disco duro o en otro soporte de almacenamiento permanente.
  - ✓ Formatee la tarjeta de memoria periódicamente.
  - ✓ Al formatear la tarjeta de memoria, hágalo en la Videocámara Deportiva.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder

Cleaning the Body

✤ **To Clean the Exterior of the Sports Camcorder**

- ✓ To clean the exterior, use a soft dry cloth. Wipe the body gently.
  Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
- ✓ The LCD monitor surface should not be pressed. Use a soft dry cloth to clean the surface.
- ✓ To clean the lens, use an optional air blower to blow out dirt and other small objects. Do not wipe the lens with cloth or your fingers. If necessary, use lens cleaning paper.
- ✓ Do not use thinner, alcohol or benzene for cleaning. Otherwise, the finish may be damaged.
- ✓ Cleaning should be done only after the battery pack has been removed, and other power sources have been disconnected.

[Note]

✤ If the lens looks dimmer, turn off the Sports Camcorder and leave it for about 1 hour.

Using the Built-in Rechargeable Battery

The Sports Camcorder incorporates a rechargeable lithium cell that maintains the date and other settings even when the AC Power Adapter and the battery are removed. The rechargeable lithium cell is automatically recharged when the Sports Camcorder is used.

Charging the Built-in Rechargeable Battery

✤ If the Sports Camcorder is not used at all, the cell runs down in 5 days. In this case, connect the AC Power Adapter to the Sports Camcorder and press the [POWER] button to turn on the Sports Camcorder. Then leave it for 24 hours.
After that, set the date and other settings again.

Mantenimiento : Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva ESPAÑOL

Limpieza de la carcasa

✤ **Limpieza exterior de la Videocámara Deportiva**

- ✓ Para limpiar el exterior, utilice un paño seco suave. Limpie la carcasa con suavidad.
  No aplique fuerza excesiva al limpiar, frote con suavidad la superficie.
- ✓ No debe presionarse la superficie del monitor LCD. Utilice un paño seco suave para limpiar la superficie.
- ✓ Para limpiar el objetivo, utilice un ventilador opcional para eliminar la suciedad y otros objetos pequeños. No limpie el objetivo con tela ni con los dedos. Si es necesario, utilice papel para limpieza de objetivos.
- ✓ No utilice disolventes, alcohol ni benceno para la limpieza. Si lo hace, podría dañar el acabado.
- ✓ La limpieza sólo debe hacerse tras retirar la batería y desconectar las fuentes de alimentación.

[Nota]

✤ Si el objetivo parece más oscuro, apague la Videocámara Deportiva y déjela descansar durante una hora aproximadamente.

Utilización de la batería recargable incorporada

La Videocámara Deportiva incorpora una pila de litio recargable que mantiene la fecha y otros ajustes incluso cuando el adaptador de CA y la batería no están conectados. La pila de litio recargable se carga automáticamente al utilizar la Videocámara Deportiva.

Carga de la batería recargable incorporada

✤ Si deja de utilizarse la Videocámara Deportiva, la pila se agota después de 5 días. En este caso, conecte el adaptador de CA a la Videocámara Deportiva y pulse el botón [POWER] para encender la Videocámara Deportiva. Luego, déjelo cargar durante 24 horas. Después de hacerlo, fije de nuevo la fecha y otros ajustes.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder

Regarding the Battery

- Battery pack performance decreases when the surrounding temperature is 10°C (50°F) or below, and shortens the battery life. In that case, do one of the following so that the durability of the battery life can be extended for a longer period of time.
  - Put the battery pack in a pocket to warm it up, and insert it in your Sports Camcorder immediately prior to use.
  - Use a large capacity battery pack.
- Be sure to set the power button to off when not recording or playing back. The battery power is also consumed in standby, playback and pause mode.
- Have your battery packs ready for two or three times the expected recording time, and make trial recordings before making the actual recording.
- Do not expose the battery pack to water. The battery pack is not water resistant.
- Wipe the battery with a clean dry cloth to ensure proper contact.
- Do not short the battery or dispose of the battery in fire.
  Do not disassemble the battery. The battery could explode or catch fire.
- Use only recommended batteries and accessories. Use of batteries not expressly recommended for this equipment may cause an explosion or leakage, resulting in fire, injury or damage to the surroundings.
- Install the battery according to the instructions. Improperly installed batteries can cause damage to the sports camcorder.
- When you do not use for a long time, remove the battery pack. Otherwise, the battery may leak. To avoid damage to the product, be sure to remove the battery when no charge remains.

Mantenimiento : Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva ESPAÑOL

Información sobre la batería

- El rendimiento de la batería desciende cuando la temperatura ambiente sea igual o inferior a los 10°C (50°F), y acorta la vida de la batería. En ese caso, lleve a cabo una de las acciones que se incluyen a continuación con el fin de alargar la vida útil de la batería.
  - Coloque la batería en el bolsillo para calentarla e insértela inmediatamente en la Videocámara Deportiva antes de utilizarla.
  - Utilice una batería de mayor capacidad.
- Asegúrese de apagarla cuando no grabe ni reproduzca. La energía de la batería también se consume en modo de espera, reproducción y pausa.
- Tenga baterías preparadas para el doble o el triple del tiempo de grabación esperado y realice pruebas de grabación antes de hacer la grabación real.
- No exponga la batería al agua.
  La batería no es resistente al agua.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. Si se traga, busque asistencia médica inmediata.
- Limpie la batería con un paño seco limpio para un contacto correcto.
- No sujete la batería con herramientas metálicas ya que podría causar cortocircuitos.
- No provoque cortocircuitos ni tire la batería al fuego.
  No desmonte la batería. La batería podría explotar o incendiarse.
- Utilice únicamente las baterías y accesorios recomendados.
  El uso de baterías no expresamente recomendadas para este equipo podría causar explosión o fugas, incendiándose o provocando daños físicos o personales alrededor.
- Instale la batería según las instrucciones. Las baterías incorrectamente instaladas pueden causar daños en la Videocámara Deportiva.
- Cuando no se utilice durante mucho tiempo, quite la batería.
  De lo contrario, la batería podría sufrir fugas. Para evitar daños en el producto, asegúrese de quitar la batería cuando no le quede ninguna carga.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the Sports Camcorder

Using the Sports Camcorder Abroad

- Each country or region has its own electric and colour systems. (NTSC/PAL)
- Before using the Sports Camcorder abroad, check the following items:

Power Sources

- You can use the Sports Camcorder in any country or area with the supplied AC Power Adapter where the power input range is 100V - 240V, 50/60Hz.
- Use a commercially available AC plug adapter if necessary, depending on the design of the local wall outlets.

Colour System

- You can view your video files using the built-in LCD monitor. However, to view your recordings on a television set or to copy them to a video cassette recorder (VCR), the television set or the VCR must be NTSC-compatible and have the appropriate Audio / Video ports. Otherwise, you may need to use a separate Video Format Transcoder (NTSC-PAL format Converter).

PAL-Compatible Countries / Regions
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-Compatible Countries / Regions
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.

Mantenimiento : Limpieza y mantenimiento de la Videocámara Deportiva ESPAÑOL

Utilización de la Videocámara Deportiva en el extranjero

- Los sistemas de electricidad y de color pueden variar de un país a otro. (NTSC/PAL)
- Antes de usar la Videocámara Deportiva en el extranjero, compruebe lo siguiente:

Fuentes de alimentación

- Puede utilizar la Videocámara Deportiva en cualquier país o región con el adaptador de CA que se suministra con ella, siempre que el rango de entrada de corriente sea de 100V a -240V, 50/60 Hz.
- Si es necesario, utilice una clavija adaptadora de CA, dependiendo del tipo de enchufe del lugar.

Sistema de color

- Puede ver sus archivos de vídeo utilizando el la pantalla LCD incorporada.
  Sin embargo, para ver las grabaciones en un equipo de TV o para copiar en un aparato de vídeo, el equipo de TV o el aparato de vídeo deben ser compatibles con PAL y tener los puertos de Audio / Vídeo apropiados. De lo contrario, puede que tenga que utilizar un transcodificador de vídeo separado (Conversor de formato PAL-NTSC).

Países / regiones con sistemas de color compatibles con PAL:
Alemania, Arabia Saudita, Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, CEI, China, Dinamarca, Egipto, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Hong Kong, Hungría, India, Irak, Irán, Kuwait, Libia, Malasia, Mauricio, Noruega, República Checa, República de Eslovaquia, Rumania, Singapur, Siria, Suecia, Suiza, Tailandia, Túnez, etc.

Países / regiones con sistemas de color compatibles con NTSC:
América Central, Bahamas, Canadá, Corea, Estados Unidos, Filipinas, Japón, México, Taiwán, etc.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display

Display	Informs that...	Action
Not enough free space.	Not enough free space for saving files.	Check the space of the memory card.
Corrupted file.	The file is corrupted.	Delete the corrupted file.
Paper error!	Paper has run out.	Check the paper in the printer. If there is no paper, insert the paper.
Ink error!	Ink is low.	Check if the ink or toner is low.
Communication Error!	An error has occurred while transferring data.	Disconnect the USB cable and connect it again.
Low battery	Battery is low.	Charge the battery pack or connect the AC Power Adapter.
Holding the key	The HOLD switch is locked.	Unlock the HOLD switch and operate the Sports Camcorder.
Card error	The memory card is corrupted.	Format the memory card or replace it with a new one.
Not formatted	Format the memory card.	Format the memory card.
Write error	Failed to write.	Check the memory space or format the memory.
Read error	Failed to read.	Delete the file.
Not supported format	The format is not supported.	The file format is not supported. Check the supported file. on page 29.
Write protected	Memory card is protected to write.	Unlock the memory card. (except MMC)
MPEG decoding Error	The movie file is corrupted.	Delete the corrupted file.

❖ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung dealer or authorized service centre/personnel.

Symptom	Possible Causes	Measure
No power is supplied	The power is not connected properly The battery is dead The battery is too cold	Connect the AC Power Adapter properly, page 24 Replace the dead battery pack Warm up the battery or move to warmer place
Date/Time is wrong	The Date/Time is not set	Set the Date/Time, page 78

Solución de problemas

Pantalla de autodiagnósticos

Pantalla	Indica que...	Posible solución
Not enough free space (No hay espacio libre suficiente)	No hay espacio suficiente para guardar archivos.	Compruebe el espacio de la tarjeta de memoria.
Corrupted file (Arch. dañado)	El archivo está dañado.	Borre el archivo dañado.
Paper error! (Error de papel!)	Papel agotado.	Compruebe el papel en la impresora. Si no hay papel, inserte papel.
Ink error! (Error tinta!)	Tinta baja.	Compruebe si la tinta o el tóner está bajo.
Communication Error! (Error comunicación!)	El error se produce al transferir datos.	Desconecte el cable USB y conéctelo de nuevo.
Low battery (Batería baja)	Batería baja.	Cargue la batería o conecte el adaptador de CA.
Holding the key (Mantener tecla)	Tecla HOLD bloqueada.	Desbloquee la tecla HOLD y utilice la Videocámara Deportiva.
Card error (Error tarj.)	La tarjeta de memoria está dañada.	Formatee la tarjeta de memoria o cámbiela por una nueva.
Not formatted (Sin formato)	Formatee la tarjeta de memoria.	Formatee la tarjeta de memoria.
Write error (Error escr.)	Fallo al escribir.	Compruebe el espacio en memoria o dé formato a la memoria.
Read error (Error lect.)	Fallo al leer.	Borre el archivo.
Not supported format (Formato no admitido)	Formato no admitido.	No se admite el formato de archivo. Compruebe los archivos admitidos en la página 29.
Write protected (Prot. escritura)	La tarjeta de memoria está protegida contra escritura.	Desbloquee la tarjeta de memoria. (excepto MMC)
MPEG decoding Error (Error decodif. MPEG)	El archivo de vídeo está dañado.	Borre el archivo dañado.

❖ Si las siguientes instrucciones no le permiten solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el centro de servicio técnico o personal autorizado de Samsung.

Síntoma	Posibles causas	Medida
No se suministra alimentación.	La alimentación no se ha conectado correctamente. La batería está muerta. La batería es demasiado fría.	Conecte correctamente el adaptador de CA, página 24 Sustituya la batería muerta. Caliente la batería o trasládese a un lugar más cálido.
La fecha y la hora son erróneos.	No se ha fijado la fecha y la hora.	Fije la fecha y hora, página 78

ENGLISH

Troubleshooting

Symptom	Possible Causes	Measure
Focus does not adjust automatically	Focus is set to manual mode Recording is being done in a dark place Lens is covered with condensation	Set focus to AUTO Use a lighting apparatus to brighten the scene Clear the lens and check the focus
The Memory card will not load properly	The memory card is in wrong position A foreign object is in the memory card slot	Insert the memory card properly, page 33 Clear the memory card slot
Colour balance of picture is not natural	White balance adjustment is required	Set proper white balance, page 42
Files stored in the memory card cannot be deleted	Memory card is protected File is locked	Remove the protection tab of memory card (except MMC) Remove the lock on the file, pages 53, 60, 66, 70
Images on the LCD monitor appear dark	Ambient is too bright Ambient temperature is too low	Adjust the brightness and angle of LCD Low temperatures may produce a dark LCD display This is not a malfunction
Rear of the LCD monitor is hot	Prolonged use of the LCD monitor.	Close the LCD monitor to turn it off, or turn your device off to cool down
The power turns off automatically.	If no keystroke is entered for more than 5 minutes, your camcorder automatically turns off for power saving purposes. The battery pack is almost exhausted.	-To turn on your camcorder, press the power button. And if you do not use this auto power off function, set the <Auto Shut Off> to Off in the menu list. page 86 -Charge the battery pack or replace it with a charged one.

ESPAÑOL

Solución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Medida
El enfoque no se ajusta automáticamente.	El enfoque se ha colocado en modalidad manual. La grabación se ha realizado en un lugar oscuro. El objetivo se ha cubierto con condensación.	Coloque el enfoque en AUTO. Utilice luz artificial para iluminar la escena. Limpie el objetivo y compruebe el objetivo.
La tarjeta de memoria no se cargará correctamente.	La tarjeta de memoria está en una posición incorrecta. Existe un objeto extraño en la ranura de la tarjeta de memoria	Inserte la tarjeta de memoria correctamente, página 33. Despeje la ranura de la tarjeta de memoria.
El balance de color de la imagen no es natural.	Hay que realizar el ajuste de balance de blanco.	Defina el balance de blanco correcto, página 42.
Los archivos almacenados en la tarjeta de memoria no se pueden borrar.	La tarjeta de memoria está protegida. Archivo bloqueado.	Retire la pestaña de protección de la tarjeta de memoria (excepto MMC). Anule el bloqueo del archivo, página 53, 60, 66, 70
Las imágenes del monitor LCD aparecen oscuras.	El ambiente es demasiado brillante. La temperatura ambiental es demasiado baja.	Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD. Las bajas temperaturas pueden oscurecer la pantalla LCD. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
La parte posterior del monitor LCD está caliente.	Uso prolongado del monitor LCD.	Cierre la pantalla LCD para apagarlo, o apague el dispositivo para enfriarlo.
Se apaga automáticamente.	Si no se realiza ninguna pulsación de tecla durante más de 5 minutos, la videocámara se apagará automáticamente para ahorrar energía. La batería está casi agotada.	- Para encender la videocámara, pulse el botón de encendido. Y si no utiliza esta función de apagado, defina <Auto Shut Off> (Apag. autom.) en Off en la lista de menús. página 86 - Cargue la batería o sustitúyala por una cargada.

ENGLISH

Using the Menu

Movie

1. Record

- Size
  - 720x576
  - 352x288
- Quality
  - Super Fine
  - Fine
  - Normal
- White Balance
  - Auto
  - Daylight
  - Fluorescent
  - Tungsten
  - Custom
- Program AE
  - Auto
  - Sports
  - Spotlight
  - Sand/Snow
- Effect
  - Off
  - Art
  - Mosaic
  - Sepia
  - Negative
  - Mirror
  - B&W
- EIS
  - On
  - Off
- Focus
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Digital Zoom
  - On
  - Off
- Record Mode
  - TV
  - PC
- Line In/Out
  - In
  - Out

2. Play

- Play Mode
  - Play One
  - Play All
  - Repeat One
  - Repeat All
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All

MP3

1. Play

- Repeat
  - Off
  - Repeat One
  - Repeat Folder
  - Repeat All
  - Shuffle Folder
  - Shuffle All
- Equalizer
  - Off
  - Pop
  - Classic
  - Jazz
- Lock
  - Lock
  - Multi Select
  - Lock All
  - Unlock All

ESPAÑOL

Uso del menú

Vídeo

1. Grabar

- Tamaño
  - 720x576
  - 352x288
- Calidad
  - Superfina
  - Fina
  - Normal
- Bal. Blanco
  - Auto
  - Luz de día
  - Fluorescente
  - Tungsteno
  - Personal
- Program Ae
  - Auto
  - Deportes
  - Spotlight
  - Arena/Nieve
- Efecto
  - Off
  - Arte
  - Mosaico
  - Sepia
  - Negativo
  - Espejo
  - B&N
- EIS
  - On
  - Off
- Enfoque
  - AF
  - MF
- BLC
  - On
  - Off
- Zoom Digital
  - On
  - Off
- Modo Grab.
  - TV
  - PC
- Entr./sal. línea
  - Entr.
  - Sal.

2. Reproducir

- Modo de repr.
  - Reproducir uno
  - Reproducir todo
  - Repetir uno
  - Repetir todo
- Bloquear
  - Bloquear
  - Sel. múltiple
  - Bloquear todo
  - Desbloquear todo

MP3

1. Reproducir

- Repetir
  - Off
  - Repetir uno
  - Repetir carpeta
  - Repetir todo
  - Carp. aleat.
  - Todo aleatorio
- Ecualizador
  - Off
  - Pop
  - Clásica
  - Jazz
- Bloquear
  - Bloquear
  - Sel. múltiple
  - Bloquear todo
  - Desbloquear todo

ENGLISH

Using the Menu

Voice Recorder

1. Record
2. Play

Play Mode
- Play One
- Play All
- Repeat One
- Repeat All

Lock
- Lock
- Multi Select
- Lock All
- Unlock All

File Browser

Lock
- Lock
- Multi Select
- Lock All
- Unlock All

File Info.
- OK

System Settings

USB Mode
- Mass Storage
- PC-Cam

File No.
- Series
- Reset

Format
- Start

Memory Space
- 000MB/000MB

LCD Brightness
- 0%
- ⋮
- 100%

Date/Time Set
Date Format
- YY/MM/DD
- DD/MM/YY
- MM/DD/YY

Time Format
- 12 Hour
- 24 Hour

Date/Time
- Off
- Date
- Time
- Date/Time

Beep Sound
- On
- Off

Start-up
- Movie Mode
- Previous Mode

Reset
- OK

Language
- English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska / Türkçe

Auto Shut off
- Off
- 5 Minutes

Demonstration
- Off
- 5 Minutes
- Play Now

Version Info

ESPAÑOL

Uso del menú

Grabador voz

1. Grabar
2. Reproducir

Modo de repr.
- Reproducir uno
- Reproducir todo
- Repetir uno
- Repetir todo

Bloquear
- Bloquear
- Sel. múltiple
- Bloquear todo
- Desbloquear todo

Expl. archivos

Bloquear
- Bloquear
- Sel. múltiple
- Bloquear todo
- Desbloquear todo

Inf. archivo
- OK

Ajustes sistema

Modo USB
- MassStorage
- PC-Cam

Archivo nº
- Series
- Reinic.

Formato
- Inicio

Espacio memoria
- 000MB/000MB

Brillo LCD
- 0%
- ⋮
- 100%

Ajuste fecha/hora
Form. fecha
- YY/MM/DD
- DD/MM/YY
- MM/DD/YY

Formato hora
- 12 horas
- 24 horas

Fecha/Hora
- Off
- Fecha
- Hora
- Fecha/Hora

Sonido Beep
- On
- Off

Inicio
- Modo película
- Modo anterior

Reinic.
- OK

Language
- English / Español / Français / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Polski / Русский / 한국어 / 中文 / Iran / Arab / Magyar / ไทย / Українська / Svenska / Türkçe

Apag. autom.
- Off
- 5 minutos

Demostración
- Off
- 5 minutos
- Repr. ahora

Inf. versión

ENGLISH

Specifications

Model Name		VP-X300/X300L	
The Sports Camcorder System			
Movie Recording System		MPEG4 AVI Format	
MP3		Stereo Playing	
Voice		WAVE File Recording/Play (8KHz Sampling, 16 bit, Stereo)	
Memory		Memory Card	SD
			MMC
Recording time		Refer to page 30	
CCD Pixel		1/6 inch CCD, 800K(Maximum)	
Zoom Ratio		x10(Optical), x100(Digital)	
Focal Length		f=2.4~24mm, F1.8~2.4	
Minimum Illumination		3.0 Lux	
LCD monitor		2.0" Transmission Type, 211K	
Connectors			
USB		Mini-B type (USB 2.0 High Speed)	
DC Power In connector		Proprietary 3 pins connector	
Multi jack	Earphones	ø 3.5 Stereo	
	AV Input/ Output	Video (1.0Vp_p, 75Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)	
		External CMOS Camera	
General			
Operating Temperature		0°C-40°C (32°F-104°F)	
Operating Humidity		10%-80%	
Power Source		3.8V (Li-ion Polymer Battery Pack), 4.8V (AC Adapter)	
Power Consumption		2.5W (LCD ON)	
Dimensions (WxHxD)		61.3mm x 93.6mm x 30.3mm (Including the Battery Pack)	
Weight		150g (Including the Battery pack)	
Built-in Microphone		Omni-directional condenser microphone	

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo		VP-X300/X300L	
Sistema de la Videocámara Deportiva			
Sistema de grabación de vídeo		Formato MPEG4 AVI	
MP3		Reproducción en estéreo	
Voz		Grabación/reproducción de archivos WAVE (Muestreo a 8 KHz, 16 bits, Estéreo)	
Memoria		Tarjeta de memoria	SD
			MMC
Tiempo de grabación		Consulte la página 30.	
Píxeles de CCD		CCD de 1/6 pulg., 800K (Máximo)	
Índice de Zoom		x10 (Óptico), x100 (Digital)	
Longitud focal		f=2,4~24 mm, F1,8~2,4	
Iluminación mínima		3,0 Lux	
Pantalla LCD		Tipo de transmisión 2.0", 211 K	
Conectores			
USB		Tipo Mini-B (USB 2.0 Alta velocidad)	
Conector de entrada de CC		Conector de 3 patillas de propietario	
Terminal múltiple	Auriculares	Estéreo ø3,5	
	Entrada / salida de AV	Vídeo (1,0Vp_p, 75Ω), Audio (-7,5 dBm 47 KΩ, Estéreo)	
		Cámara CMOS externa	
Generales			
Temperatura de funcionamiento		0°C-40°C (32°F-104°F)	
Humedad en funcionamiento		10%-80%	
Fuente de alimentación		3,8 V (Batería de polímero de litio), 4,8 V (Adaptador de CA)	
Consumo eléctrico		2,5 W (LCD ENC.)	
Dimensiones (An. x Al. x P.)		61,3 mm x 93,6 mm x 30,3 mm (incluida batería)	
Peso		150 g (incluida batería)	
Micrófono incorporado		Micrófono omnidireccional de condensador	

ENGLISH

Specifications

Model Name	VP-X300/X300L
AC Adapter	
Power Requirement	AC 100 ~ 240V, 50 / 60 Hz
DC Output	DC 4.8V, 1.0 A
Operating Temperature	0°C (32°F) ~ 40° (104°F)
Dimensions	70 mm x 29.7 mm x 59.1 mm
Weight	85.1g

Model Name	XC-L2P
External CMOS Camera	
CMOS Pixel	1/3 inch CMOS, 270K(Maximum)
Video Resolution	720x576 (VGA)
Exposure	Auto
White Balance	Auto
Focus Type	Fixed
Focal Length	f=5.56mm, F2.0
Connector	
AV Output	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Input : mono)
General	
Operating Temperature	0°C~40°C (32°F~104°F)
Operating Humidity	20%~80%
Power Source	B+ (3.2V~4.8V)
Power Consumption	0.7W
Dimensions (LxHxD)	94.5mm x 34.7mm x 33mm
Weight	96g
Built-in Microphone	Omni-directional condenser microphone

The product design and specifications are subject to change without notice for better performance and quality.

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo	VP-X300/X300L
Adaptador de CA	
Requisitos de alimentación	100V-240V de CA, 50/60 Hz
Salida de CC	4,8V de CC, 1,0 A
Temperatura de funcionamiento	0°C (32°F) ~ 40° (104°F
Dimensiones	70 mm x 29,7 mm x 59,1 mm
Peso	85,1 g

Nombre del modelo	XC-L2P
Cámara CMOS externa	
Píxel de CMOS	CMOS de 1/3 pulg., 270 K (Máximo)
Resolución de vídeo	720 x 576 (VGA)
Exposición	Auto
Balance de blanco	Auto
Tipo de enfoque	Fijo
Longitud focal	f=5.56mm, F2.0
Conector	
Salida AV	Vídeo (1,0 Vp_p), Audio (-7,5 dBm 47 KKΩ, Entrada: mono)
Generales	
Temperatura de funcionamiento	0°~40°C (32°~104°F)
Humedad de funcionamiento	20%~80%
Fuente de alimentación	B+ (3,2 V ~ 4,8 V)
Cconsumo de energía	0,7 W
Dimensiones (LxAxP)	94,5mm x 34,7mm x 33mm
Peso	96g
Micrófono incorporado	Micrófono omnidireccional de condensador

El diseño y especificaciones del producto están sujetos a cambio sin previo aviso para mejor rendimiento y calidad.

ENGLISH

Index

- A -

AC Power Adapter 13, 24
AF(Auto Focus) 46
Auto Shut off 86

- B -

Battery Pack ..... 21~24
Beep Sound 82
BLC 47

- C -

Charging the Battery 24
Cleaning and Maintenance ..... 103~106

- D -

Date&Time 78
Demonstration 87
Digital Zoom 48
DV Media Pro 1.0 ..... 97, 98

- E -

Earphones 14
Effect 44

- F -

File Browser 67
File No. 74
Format 75

- J -

Joystick 27

ESPAÑOL

Índice alfabético

- A -

Adaptador de CA 13, 24
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 36
AF (Enfoque automático) 46
Apag. autom. 86
Auriculares 14
Ajuste fecha/hora 48

- B -

Batería ..... 21~24
Botón MODE 26
Botón MENU 27
BLC 47
Bloquear 53, 60, 66, 70
Brillo LCD 77
Balance de blanco 42

- C -

Carga de la batería 24
Calidad 41
Cámara PC 90

- D -

Demostración 87
DV Media Pro 1.0 ..... 97, 98

- E -

Efecto 44
Expl. archivos 67

- F -

Formato 75

- G -

Grabación de voz 62

ENGLISH

Index

- L -

Language 85
LCD Brightness 77
LOCK 53, 60, 66, 70

- M -

MODE button 26
MENU button 27
MF(Manual Focus) 46

- P -

PC Cam 90
Program AE 43

- Q -

Quality 41

- R -

Reset 84

- S -

Start-up Mode 83
Sepia 44

- T -

Troubleshooting 107, 108

- U -

USB 73

- V -

Version Information 88
Voice Record 62

- W -

White Balance 42

- Z -

Zooming In and Out 36

ESPAÑOL

Índice alfabético

- I -

Idioma 85
Información de versión 88

- J -

Joystick 27

- L -

Limpieza y mantenimiento ..... 103~106

- M -

MF (Enfoque manual) 46
Modo de inicio 83

- N -

Nº arch. 74

- P -

Program AE 43

- R -

Reinic 84

- S -

Sepia 44
Sonido Beep 82
Solución de problemas 107, 108

- U -

USB 73

- Z -

Zoom Digital 48

ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

- El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: **Telf. 902 10 11 30**
- El sitio **www.samsung.com/es** para obtener más información.
- En caso necesario puede ponerse en contacto con:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG. La manipulación de cualquiera de los identificativos del producto anulará la garantía.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas adesgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

Nota Informativa:

Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samung C / Ciencies, nº 55-65, 08908 L´Hospitalet de Llobregat, Barcelona."

GARANTÍA EUROPEA

ENGLISH

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

ESPAÑOL

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE

Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Region Country	Customer	Care Center	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea

ENGLISH

THE SPORTS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

SAMSUNG

RoHS compliant

Our product complies with “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment”, and we do not use the 6 hazardous materials- Cadmium (Cd), Lead (Pb), Mercury (Hg), Hexavalent Chromium (Cr^{+6}), Poly Brominated Biphenyls (PBBs), Poly Brominated Diphenyl Ethers (PBDEs)- in our products.

ESPAÑOL

VIDEOCÁMARA DEPORTIVA FABRICADA POR:

SAMSUNG

Compatibilidad RoHS

Nuestro producto cumple con “La restricción de uso de ciertas sustancias peligrosas en equipo eléctrico y electrónico”, y no utilizamos los seis materiales peligrosos: Cadmio Cd), Plomo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo hexavalente (Cr^{+6}), bifenilos polibrominados (PBBs), difenilos éteres polibrominados (PBDEs)- en nuestros productos.